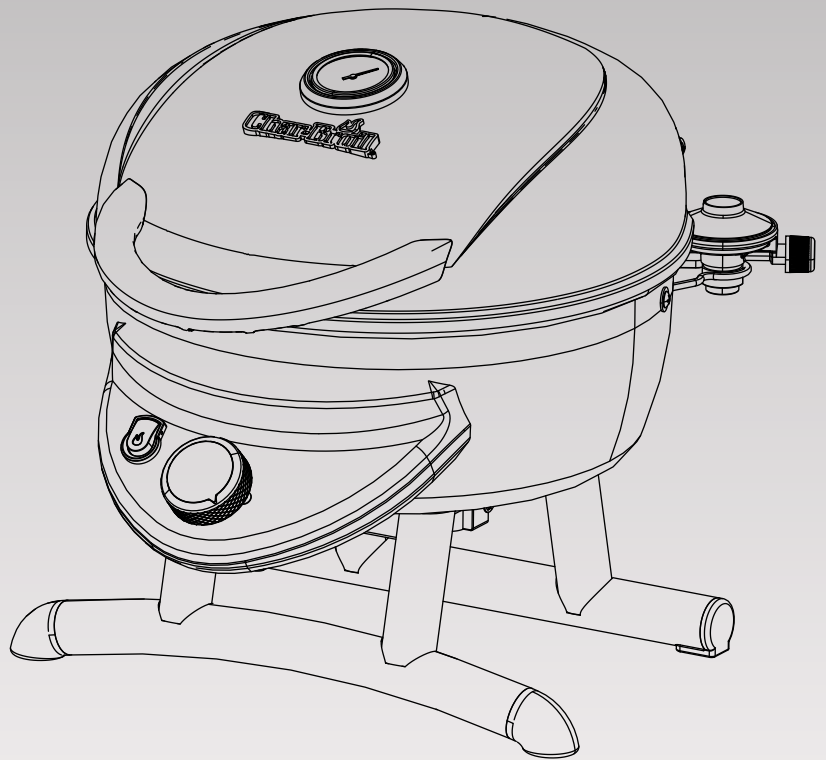




PATIO BISTRO® 180 OUTDOOR BARBECUE

MODEL NUMBERS

15601898
15601898-C1
15601898-C2
15601898-C4



- (IE) (GB) Operating Instructions, 2
- (CH) (FR) Mode d'emploi, 6
- (AT) (CH) (DE) Betriebsanweisungen, 10
- (CH) (IT) Istruzioni per l'uso, 15
- (LU) (BE) (NL) Gebruiksaanwijzingen, 19
- (SE) Användning, 23
- (FI) Käyttöohjeet, 27
- (ES) Instrucciones de funcionamiento, 29
- (PT) Instruções para Operação, 35
- (DK) Brugsanvisning, 39
- (NO) Instruksjoner for bruk, 43
- (SK) Návod na používanie, 47
- (IS) Notkunarleðbeiningar, 51
- (RO) Manual de operatii, 55
- (CZ) Návod k obsluze, 59
- (IL) הוראות הפעלה, 63



IMPORTANT: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

For Outdoor use only.

Appliance Category: vapour pressure-butane-propane mixture.

INSTALLER/ASSEMBLER:

Leave this manual with consumer.

CONSUMER:

Keep this manual for future reference.

Questions:

If you have questions during assembly or use of this appliance contact your local dealer.



DANGER



If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Open lid.
4. If odor continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or your fire department.



DANGER



1. Never operate this appliance unattended.
2. Never operate this appliance within 3m of any structure, combustible material or other gas cylinders or cartridges.
3. Never operate this appliance within 7.5m of any flammable liquid.
4. If a fire should occur, keep away from the appliance and immediately call your fire department. Do not attempt to extinguish an oil or grease fire with water.

Failure to follow these instructions could result in fire, explosion or burn hazard, which could cause property damage, personal injury or death.

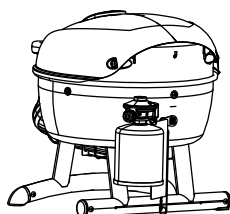
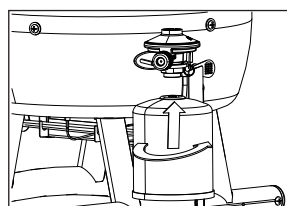
TECHNICAL DATA

Gas consumption: 2,6 kW (189 g/h)

Injector Size: 0,83 mm

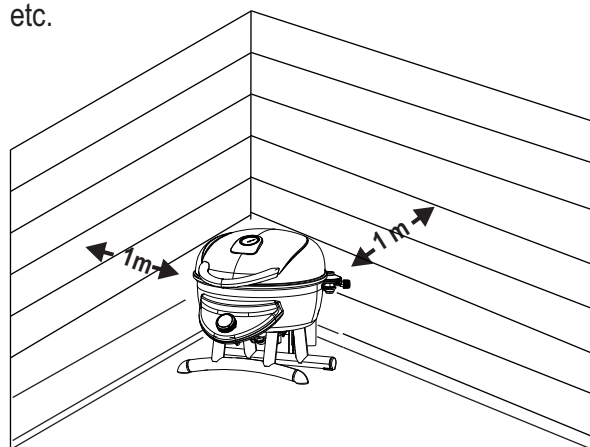
Type of gas: butane-propane mixture

GAS CARTRIDGES CONNECTION



For Safe Use of Your appliance and to Avoid Serious Injury:

- **USE OUTDOORS ONLY. NEVER USE INDOORS.**
- **Read the instructions before using the appliance. Always follow these instructions.**
- Do not move the appliance during use.
- Accessible parts may become very hot. Keep young children away from the appliance. Do not let children operate or play near appliance.
- Use only on stable horizontal surface.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Do not block holes in sides or back of appliance.
- Check burner flames regularly.
- Do not block venturi openings on burner.
- **NEVER** use in enclosed space such as carport, garage, porch, covered patio, or under an overhead structure of any kind.
- Do not use charcoal or ceramic briquets in a gas appliance.
- **DO NOT** cover grates with aluminum foil or any other material. This will block burner ventilation and create a potentially dangerous condition resulting in property damage and/or personal injury.
- **Use appliance at least 1 m from any wall or surface.** Maintain 3 m clearance to objects that can catch fire or sources of ignition such as pilot lights on water heaters, live electrical appliances, etc.



- **NEVER** attempt to light burner with lid closed. A buildup of non-ignited gas inside a closed appliance is hazardous.
- Never operate appliance with gas cartridge out of correct position specified.
- Do not modify the appliance. Any modification is strictly prohibited. Sealed parts are not to be manipulated by the user. Do not disassemble injectors.

Safety Tips

- When appliance is not in use, turn off all control knobs and gas.
- Use long-handled barbecue utensils and oven mitts to avoid burns and splatters. Use protective gloves when handling hot components.
- The grease tray **must** be inserted into appliance and emptied after each use. Do not remove grease tray until appliance has completely cooled.
- Be very careful when you open the lid, since hot steam may escape.
- Be very careful when children, the elderly or pets are nearby.
- If you notice grease or other hot material dripping from appliance onto valve, hose or regulator, turn off gas supply at once. Determine the cause, correct it, then clean and inspect valve, hose, and regulator before continuing. Perform a leak test.



- Read and follow all safety statements, assembly instructions and use and care directions before attempting to assemble and cook.
- Some parts may contain sharp edges. Wearing protective gloves is recommended.

Grease Fires

- **Putting out grease fires by closing the lid is not possible.** Grills are well ventilated for safety reasons.
- **Do not use water on a grease fire, Personal injury may result.** If a persistent grease fire develops turn knobs off.
- **If appliance has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product.** Pay close attention while preheating or burning off food residue to insure that a grease fire does not develop. Follow instructions on General appliance Cleaning and Cleaning The Burner Assembly to prevent grease fires.
- **The best way to prevent grease fires is regular cleaning of the appliance.**

GAS CARTRIDGES

- This appliance shall only be used with PRIMUS Powergas model 2202 (450 g) butane-propane gas mixture cartridge. This appliance shall only be used with EN 417 butane-propane mixture cartridge.
- It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
- Change the gas container outside and away from people. DO NOT disconnect or change gas container within 3m of an open flame or other ignition source or other people.
- Check that gas cartridge is empty before changing it (shake to hear the noise made by the liquid).
- Check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.

- Check that seals are in place and in good condition before connecting to the gas container. Check the seals before connecting a new gas container to the appliance.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals. Do not attempt to repair seals. Obtain new parts from the manufacturer.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- If there is a leak on your appliance (Smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

REGULATOR REQUIREMENTS

- Only use regulator supplied with this product or a replacement supplied by the manufacturer.

Ignitor Lighting

READ INSTRUCTIONS BEFORE LIGHTING.

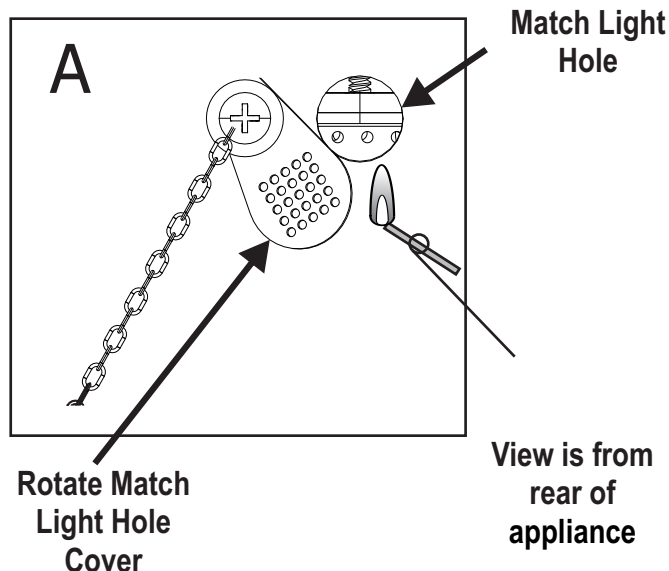
Do NOT lean over appliance while lighting.

1. Turn **OFF** ○ gas burner control valve.
 2. Connect LP gas cylinder.
 3. **Open** the grill lid.
 4. Press and turn the control knob to the 🔥 position.
 5. Push and hold **ELECTRONIC IGNITOR** button until the burner lights.
 6. Once ignited, turn the control knob to the desired setting.
 7. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control knob **OFF** ○, wait 5 minutes, and repeat lighting procedure.
- If ignition still does not occur, follow match-lighting instructions.**

Match-Lighting

Do NOT lean over appliance while lighting.

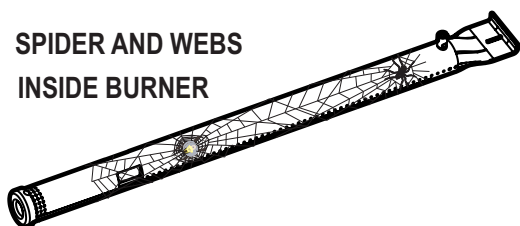
1. Turn **OFF** ○ gas burner control valve.
2. Open grill lid.
3. Connect LP gas cylinder
4. Insert match into match holder. Strike match. Place lit match into match light hole at the rear of the grill bottom, shown "A". Make sure lit match is placed inside through the hole and near burner.
5. Push in and turn control knob to position 🔥. Be sure burner lights and stays lit.
6. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control knob **OFF** ○, wait 5 minutes, and repeat lighting procedure.





SPIDER ALERT!

SPIDER AND WEBS INSIDE BURNER



If your appliance is getting hard to light or the flame is weak, check and clean the venturis and burners.

Spiders or small insects are known to create “flashback” problems by building nests and laying eggs in the appliance’s venturi or burner obstructing the flow of gas. The backed-up gas can ignite behind the control panel. This flashback can damage your appliance and cause injury. To prevent flashbacks and ensure good performance, the burner and venturi tube assembly should be removed and cleaned whenever the appliance has been idle for an extended period of time.

Cleaning the Burner Assembly

Follow these instructions to clean and/or replace parts of burner assembly or if you have trouble igniting appliance.

1. Turn gas control knob to and remove cartridge.
 2. Open top cover, remove cooking grate and warming rack, shown **A**. This will expose the burner from inside, shown **B**.
 3. Remove 3 screws attaching burner, shown **C**
 4. From the top of the grill, carefully lift burner out, shown **D**.
 5. Clean any blocked ports with a stiff wire such as an open paper clip.
 6. Clean burner as recommended below, shown **E**. We suggest three ways to clean the burner tube. Use the one easiest for you.
- (A) Bend a stiff wire (a light weight coat hanger works well) into a small hook. Run hook through burner tube several times.



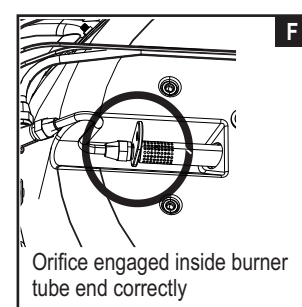
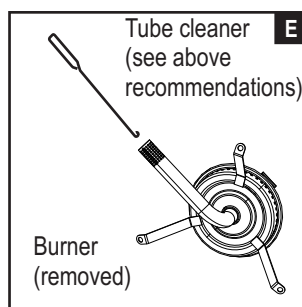
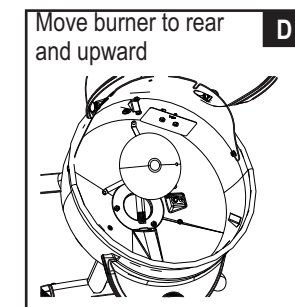
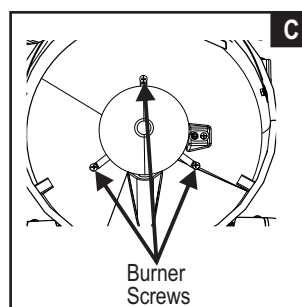
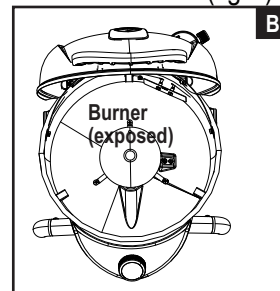
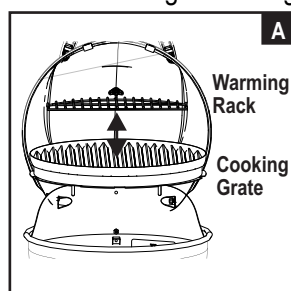
- (B) Use a narrow bottle brush with a flexible handle (do not use a brass wire brush), run the brush through burner tube several times.
- (C) **Wear eye protection:** Use an air hose to force air into the burner tube and out the burner ports. Check each port to make sure air comes out each hole.
7. Check burner for damage, due to normal wear and corrosion some holes may become enlarged. If any large cracks or holes are found replace burner.

8. Insert burner into firebox .

VERY IMPORTANT: Burner tube must re-engage over valve opening. See illustration, shown F.

9. Reattach burner with screws removed in step 3.
10. Reinstall heat tent, cooking grates and warming rack.

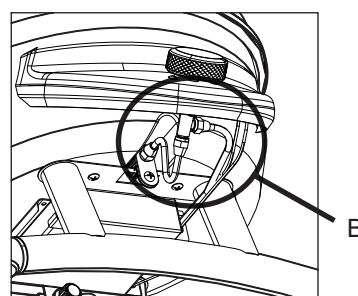
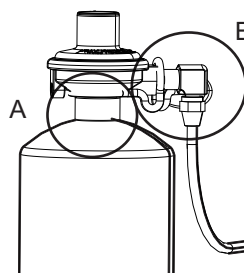
Ensure Cooking Grate ridges run front to back (fig.A)



Leak Testing Valves, Tube and Regulator

1. Be sure control valve is turned OFF
2. Brush soapy solution onto **connection** between gas cylinder and regulator at (A). If growing bubbles appear, there is a leak. Retighten cylinder and repeat soapy solution.
3. If you cannot stop a leak, remove gas cylinder from regulator and check for damaged threads, dirt and debris on regulator and gas cylinder. Also check to see if anything is obstructing flow of gas at regulator and gas cylinder openings. Remove any obstruction that may be found and repeat leak test. IF threads are damaged on either regulator or gas cylinder, replace.

Brush soapy solution onto connections between regulator piping to valve (B). If a leak is detected remove cylinder. Do not use grill with a leak and do not attempt to correct.



Storing Your appliance

- Clean cooking grates.
- Store in dry location.
- When gas cartridge is connected to appliance, store outdoors in a well-ventilated space and out of reach of children.
- Cover appliance if stored outdoors.
- Store appliance indoors ONLY if gas cartridge disconnected, removed from appliance and stored outdoors.
- When removing appliance from storage check for burner obstructions.

General appliance Cleaning

- Clean appliance often, preferably after each cookout. If a bristle brush is used to clean any of the appliance cooking surfaces, ensure no loose bristles remain on cooking surfaces prior to grilling. It is not recommended to clean cooking surface while appliance is hot. appliance should be cleaned at least once a year.
- Do not mistake brown or black accumulation of grease and smoke for paint. Interiors of gas grills are not painted at the factory (**and should never be painted**). Apply a strong solution of detergent and water or use a appliance cleaner with scrub brush on insides of appliance lid and bottom. Rinse and allow to completely air dry. **Do not apply caustic appliance/oven cleaner to painted surfaces.**
- **Plastic parts:** Wash with warm soapy water and wipe dry.
 - Do not use citrisol, abrasive cleaners, degreasers or a concentrated appliance cleaner on plastic parts. Damage to and failure of parts can result.
- **Porcelain surfaces:** Because of glass-like composition, most residue can be wiped away with baking soda/water solution or specially formulated cleaner. Use nonabrasive scouring powder for stubborn stains.
- **Painted surfaces:** Wash with mild detergent or nonabrasive cleaner and warm soapy water. Wipe dry with a soft nonabrasive cloth.
- **Stainless steel surfaces:** To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Baked-on grease deposits may require the use of an abrasive plastic cleaning pad. Use only in direction of brushed finish to avoid damage. Do not use abrasive pad on areas with graphics.
- **Cooking surfaces:** If a bristle brush is used to clean any of the appliance cooking surfaces, ensure no loose bristles remain on cooking surfaces prior to grilling. It is not recommended to clean cooking surfaces while appliance is hot.

IF APPLIANCE FAILS TO LIGHT

Make sure gas is turned on at cartridge.

Make sure there is gas in the cartridge.

Does the ignitor make a sparking Noise?

If yes check for spark at burner.

If no spark check for damaged or loose wires.

If wires are OK check for cracked or broken electrode, replace if needed.

If wire or electrodes are covered by cooking residue, clean electrode tip with alcohol wipe if needed.

If needed replace wires.

If no sound check battery.

Make sure battery is installed correctly.

Check for loose wire connection at module and switch.

If ignitor continues to not work then use match.

If this appliance needs to be repaired please contact your supplier or Kriswell A/S. Please see Kriswell A/S contact information on back page.

IMPORTANT : Lisez ces instructions attentivement afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à sa bonbonne de gaz. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Pour une utilisation en extérieur uniquement.

Catégorie de l'appareil : mélange à pression de vapeur de propane-butane.

INSTALLATEUR :

Remettez ce manuel au client.

CLIENT :

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Questions :

Si vous avez des questions pendant l'assemblage ou l'utilisation de cet appareil, contactez votre revendeur local.

**DANGER**

Si vous sentez une odeur de gaz :

1. Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Ouvrez le couvercle.
4. Si l'odeur persiste, tenez-vous à l'écart de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

**DANGER**

1. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
2. Ne jamais faire fonctionner cet appareil à moins de 3 m de toute structure, d'autres matériaux combustibles ou de bonbonnes et de cartouches de gaz.
3. Ne jamais faire fonctionner cet appareil à moins de 7,5 mètres de liquides inflammables.
4. Si un incendie devait se produire, tenez-vous à l'écart de l'appareil et appelez immédiatement les pompiers. N'essayez pas d'éteindre de l'huile/graisse enflammée avec de l'eau.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de brûlure, ce qui peut provoquer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

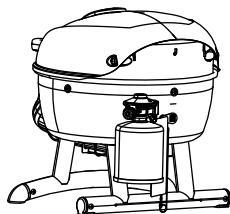
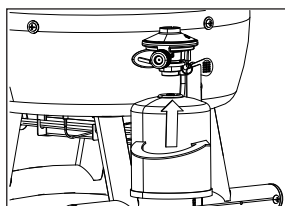
DONNÉES TECHNIQUES

Consommation en gaz : 2,6 kW (189 g/h)

Taille de l'injecteur : 0,83 mm

Type de gaz : mélange butane-propane

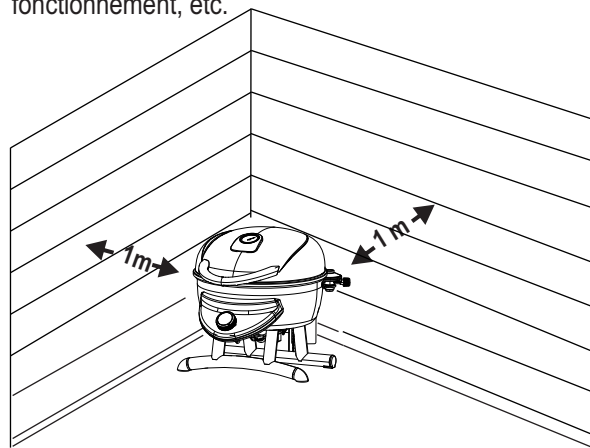
RACCORDEMENT DES CARTOUCHES DE GAZ



AVERTISSEMENT

Pour une utilisation en toute sécurité de votre appareil et éviter toute blessure grave :

- **UTILISER UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR. NE JAMAIS UTILISER À L'INTÉRIEUR.**
- Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil. Toujours suivre ces instructions.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsque vous l'utilisez.
- Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes. Gardez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil. Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil ou jouer à proximité.
- Utilisez-le seulement sur surface horizontale stable.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart des matières inflammables pendant l'utilisation.
- Ne bloquez pas les orifices sur les côtés ou à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement les flammes du brûleur.
- Ne bloquez pas les ouvertures à effet de succion de venturi sur le brûleur.
- Ne l'utilisez jamais dans un espace clos comme abri de voiture, un garage, une véranda, une terrasse couverte ou sous une structure de tout genre.
- N'utilisez pas de charbon de bois ou de briquettes en céramique dans un appareil à gaz.
- **NE** couvrez **PAS** les grilles avec une feuille d'aluminium ou tout autre matériau. Ceci va bloquer la ventilation du brûleur et créer une situation potentiellement dangereuse provoquant des dommages matériels et/ou des blessures.
- **Utilisez l'appareil à au moins 1 m de tout mur ou surface.** Maintenez un espace dégagé de 3 m avec des d'objets qui peuvent s'enflammer ou des sources d'inflammation telles que les lumières pilotes sur les chauffe-eau, des appareils électriques en fonctionnement, etc.



- N'essayez jamais d'allumer le brûleur avec le couvercle fermé. Une accumulation de gaz non enflammé à l'intérieur d'un appareil fermé est dangereuse.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec la cartouche de gaz mal positionnée.
- Ne modifiez pas l'appareil. Toute modification est strictement interdite. Les pièces scellées ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Ne désassemblez pas les injecteurs.

Conseils de sécurité

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, mettez tous les boutons de contrôle et du gaz en position d'arrêt (off).
- Utilisez des ustensiles de cuisson à long manche et des gants pour éviter les brûlures et les éclaboussures. Utilisez des gants de protection lors de la manipulation d'objets chauds.
- Le bac à graisse **doit** être inséré dans l'appareil et vidé après chaque utilisation. Ne retirez pas le plateau à graisse jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
- Soyez très prudent lorsque vous ouvrez le couvercle, car de la vapeur chaude peut s'échapper.
- Faites très attention lorsque des enfants, des personnes âgées ou des animaux se trouvent à proximité.
- Si vous remarquez que de la graisse ou une autre matière chaude coule depuis l'appareil sur la valve, le tuyau ou le régulateur, coupez immédiatement l'alimentation en gaz. Déterminez la cause, corrigez-la, puis nettoyez et inspectez la valve, le tuyau et le régulateur avant de continuer. Effectuez un test de fuite.



ATTENTION

- Lisez et respectez toutes les avertissements de sécurité, instructions de montage et d'utilisation et soins avant de tenter de l'assembler et de l'utiliser.
- Certaines pièces peuvent présenter des bords tranchants. Le port de gants de protection est recommandé.

Feux de graisse

- **Éteindre des feux de graisse en fermant le couvercle n'est pas possible. Cet appareil est bien ventilé pour des raisons de sécurité.**
- **N'utilisez pas d'eau sur un feu de graisse, car cela pourrait provoquer des blessures. Si un feu de graisse persiste, tournez les boutons en position d'arrêt.**
- **Si l'appareil n'a pas été nettoyé régulièrement, un feu de graisse peut se produire et endommager le produit. Faites attention lorsque vous effectuez un préchauffage ou brûlez des résidus de nourriture pour vous assurer qu'un feu de graisse ne se développe pas. Suivez les instructions de nettoyage de l'appareil et du brûleur pour éviter les feux de graisse.**
- **La meilleure façon d'éviter des feux de graisse consiste à nettoyer régulièrement l'appareil.**

CARTOUCHES DE GAZ

- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec une cartouche de gaz à mélange butane-propane de modèle PRIMUS Powergas 2202 (450 g). Cet appareil doit être utilisé uniquement avec une cartouche de gaz à mélange butane-propane EN 417.
- Il peut être dangereux de tenter d'utiliser d'autres types de cartouches de gaz.
- Remplacez le conteneur à gaz à l'extérieur et loin des personnes. NE déconnectez ou NE remplacez PAS le conteneur à gaz à moins de 3 m d'une flamme nue ou de toute autre source d'inflammation ou d'autres personnes.
- Vérifiez que la cartouche de gaz est vide avant de la changer (secouez-la pour entendre le bruit produit par le liquide).
- Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de débrancher la cartouche de gaz.

- Vérifiez que les joints sont en place et en bon état avant de connecter le conteneur à gaz. Vérifiez les joints avant de connecter un nouveau conteneur de gaz à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des joints endommagés ou usés. Ne tentez pas de réparer des joints endommagés. Obtenez de nouvelles pièces auprès du fabricant.
- N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz), emportez immédiatement à l'extérieur dans un endroit ventilé et sans flamme où la fuite peut être détectée et arrêtée. Si vous souhaitez vérifier la présence de fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.

EXIGENCES RELATIVES AU RÉGULATEUR

- Utilisez uniquement le régulateur fourni avec ce produit ou une pièce de rechange procurée par le fabricant.

Allumage

LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'ALLUMAGE.

Ne vous penchez PAS au-dessus de l'appareil lors de l'allumage.

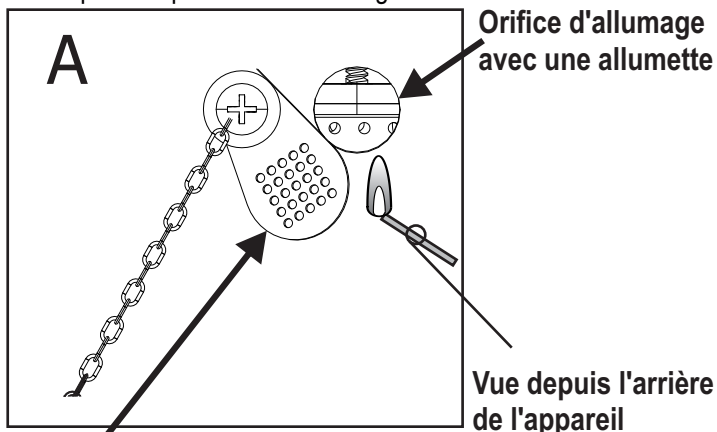
1. Tournez la valve de régulation du brûleur à gaz sur OFF.
2. Branchez la cartouche de gaz.
3. **Ouvrez** le couvercle du gril.
4. Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le en position.
5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'ALLUMAGE ELECTRONIQUE jusqu'à ce que le brûleur s'enflamme.
6. Une fois allumé, tournez le bouton de commande selon le réglage souhaité.
7. Si l'allumage ne se produit pas dans les 5 secondes, tournez le bouton de commande du brûleur sur OFF, patientez 5 minutes et répétez la procédure d'allumage.

Si l'allumage ne se produit toujours pas, suivez les instructions pour l'allumer avec une allumette.

Allumage avec une allumette

Ne vous penchez PAS au-dessus de l'appareil lors de l'allumage.

1. Tournez la valve de régulation du brûleur à gaz sur OFF.
2. Ouvrez le couvercle du gril.
3. Branchez la cartouche de gaz.
4. Insérez l'allumette dans le porte-allumette. Allumez l'allumette. Placez l'allumette allumée dans l'orifice prévu à l'arrière de la partie inférieure du grille (indiqué par un A).
- Assurez-vous que l'allumette est placée à travers de l'orifice, à proximité de brûleur.
5. Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le en position. Assurez-vous que le brûleur s'enflamme et reste allumé.
6. Si l'allumage ne se produit pas dans les 5 secondes, tournez le bouton de commande du brûleur sur OFF, patientez 5 minutes et répétez la procédure d'allumage.



Faites pivoter la partie couvrant l'orifice destiné à l'allumette



ATTENTION

ATTENTION AUX ARAIGNÉES !

ARAIGNÉES ET TOILES D'ARAIGNÉE
DANS LE BRÛLEUR



S'il est difficile d'allumer l'appareil ou si la flamme est faible, vérifiez les venturis et les brûleurs.

Les araignées et les petits insectes sont connus pour créer des problèmes de retour de flamme en édifiant des nids et en pondant dans le venturi ou le brûleur de l'appareil, ce qui obstrue l'écoulement de gaz. Le gaz ainsi retenu peut s'enflammer derrière le panneau de commande. Ce retour de flamme peut endommager l'appareil et provoquer des blessures. Pour éviter les retours de flamme et assurer de bonnes performances, l'assemblage du brûleur et du tube venturi doit être démonté et nettoyé à chaque fois que l'appareil a été inactif pendant une période de temps prolongée.

Nettoyage de l'assemblage du brûleur

Suivez ces instructions pour nettoyer et/ou remplacer les pièces d'assemblage du brûleur ou s'il vous est difficile d'allumer l'appareil.

1. **Tournez le bouton de commande du gaz en position et retirez la cartouche.**
2. Ouvrez le capot supérieur, retirez la grille de cuisson et le plateau chauffant, comme montré dans le schéma A. Cela exposera le brûleur à partir de l'intérieur, comme indiqué dans le schéma B.
3. Retirez les 3 vis fixant le brûleur, comme indiqué dans le schéma C.
4. Depuis le haut du gril, soulevez délicatement le brûleur pour le dégager, comme indiqué dans le schéma D.
5. Nettoyez les orifices obstrués avec un fil raide comme un trombone déplié.
6. Nettoyez le brûleur comme recommandé ci-dessous (image E).
Nous recommandons trois façons de nettoyer le tube du brûleur. Utilisez celle qui vous convient le mieux.
- (A) Pliez un fil raide (un cintre par exemple) pour former un petit crochet. Faites passer le crochet au travers du tube du brûleur à plusieurs reprises.
- (B) Utilisez un goupillon étroit avec une poignée souple (ne pas utiliser une brosse métallique en laiton), passez le goupillon au travers du tube du brûleur à plusieurs reprises.
- (C) **Portez une protection oculaire :** Utilisez un tuyau à air pour faire passer de l'air dans le tube du brûleur et au travers de ses orifices. Vérifiez chaque orifice pour vous assurer que l'air sort par chaque trou.
7. Examinez le brûleur pour détecter la présence de dommages éventuels. En raison de l'usure normale et de la corrosion, certains trous peuvent devenir très grands. S'il existe des fissures ou des trous, remplacez le brûleur.

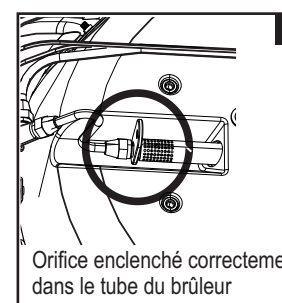
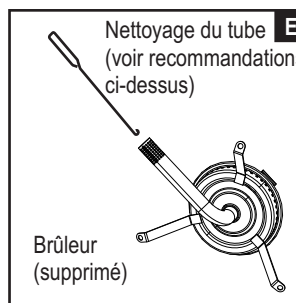
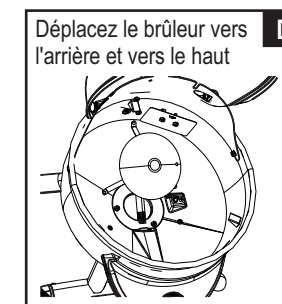
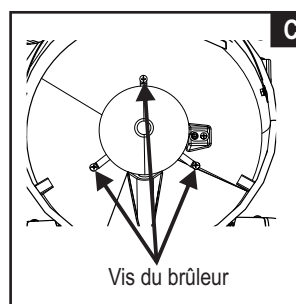
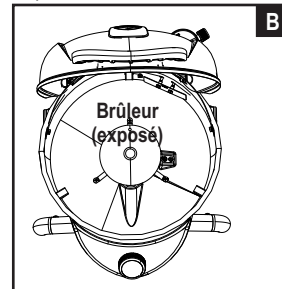
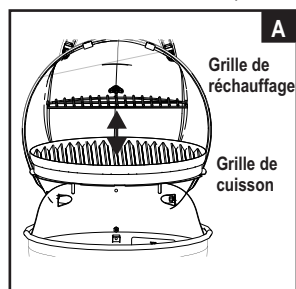
8. Insérez le brûleur dans le foyer.

TRÈS IMPORTANT : Le tube du brûleur doit se réengager par dessus l'ouverture des vannes. Regardez l'illustration F.

9. Refixez le brûleur avec les vis retirées à l'étape 3.

10. Réinstallez le diffuseur de chaleur, les grilles de cuisson et le plateau chauffant.

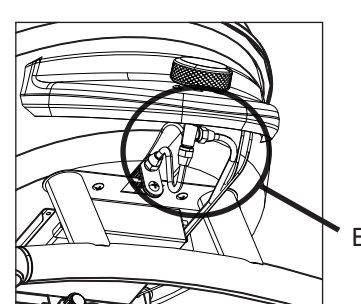
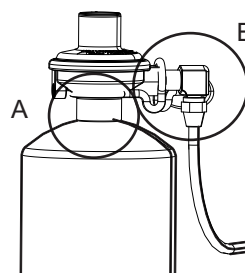
Vérifiez que les arêtes de la grille de cuisson sont orientées de l'avant vers l'arrière (schéma A).



Test de fuite des vannes, du tube et du régulateur

1. Assurez-vous que la vanne de commande est sur OFF.
2. Badigeonnez une solution savonneuse sur le **raccord** entre la bonbonne de gaz et le régulateur sur (A). Si des bulles grandissantes apparaissent, c'est qu'il y a une fuite. Resserrez le raccord de la bonbonne et badigeonnez de nouveau la solution savonneuse.
3. Si vous ne pouvez pas arrêter une fuite, retirez la bonbonne de gaz du régulateur et vérifiez si un filetage est endommagé, la présence de saletés et de débris sur le régulateur et la bonbonne de gaz. Vérifiez aussi si quelque chose obstrue l'écoulement de gaz au niveau des ouvertures du régulateur et de la bonbonne de gaz. Retirez toute obstruction détectée et répétez le test de fuite. Si des filetages sont endommagés sur le régulateur ou la bonbonne de gaz, remplacez-les.

Badigeonnez une solution savonneuse sur les raccords entre la canalisation du régulateur et la vanne (B). Si une fuite est détectée, retirez la bonbonne. N'utilisez pas de gril présentant une fuite, et n'essayez pas de corriger le problème.



Stockage de votre appareil

- Nettoyez les grilles de cuisson.
- Entrez-le dans un endroit sec.
- Lorsqu'une cartouche de gaz est connectée à l'appareil, stockez ce dernier à l'extérieur dans un espace bien aéré et hors de portée des enfants.
- Couvrez l'appareil si vous le stockez à l'extérieur.
- Stockez l'appareil en intérieur SEULEMENT si la cartouche de gaz est débranchée, retirée de l'appareil et rangée à l'extérieur.
- Lorsque vous retirez l'appareil du stockage, vérifiez la présence d'obstructions au niveau du brûleur.

Considérations générales sur le nettoyage

- Nettoyez souvent l'appareil, de préférence après chaque cuisson. Si une brosse est utilisée pour nettoyer les surfaces de cuisson de l'appareil, assurez-vous qu'aucun poil lâche ne reste dessus avant de le réutiliser. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson pendant que l'appareil est chaud.
- L'appareil doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Ne confondez pas des accumulations brunes ou noires de graisse et de fumée avec de la peinture. L'intérieur du gril n'est pas peint en usine (**et ne devrait jamais être peint**). Utilisez un mélange puissant de détergent et d'eau ou servez-vous d'un nettoyant spécifique et d'une brosse sur les surfaces intérieures du couvercle et la partie inférieure de l'appareil. Rincez et laissez sécher complètement à l'air libre. **N'utilisez pas de nettoyant caustique pour four sur les surfaces peintes.**
- **Pièces en plastique** : Lavez à l'eau chaude savonneuse et essuyez pour sécher.
- N'utilisez pas de Citrisol, des nettoyants abrasifs, des dégraissants ou un nettoyant concentré sur les pièces en plastique.
- Un endommagement des pièces pourrait en résulter.
- **Surfaces en porcelaine** : En raison de leur composition similaire à celle du verre, la plupart des résidus peuvent être retirés avec une solution de bicarbonate de soude/eau ou un nettoyant spécialement formulé. Utilisez une poudre à récurer non abrasive pour les taches tenaces.
- **Surfaces peintes** : Nettoyez avec un détergent doux ou un nettoyant non abrasif et de l'eau chaude savonneuse. Essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.
- **Surfaces en acier inoxydable** : Pour conserver l'apparence superbe de votre appareil, lavez-le avec un détergent doux et de l'eau chaude savonneuse puis essuyez-le avec un chiffon doux après chaque utilisation. Les dépôts de graisse s'étant collés sous l'effet de la chaleur peuvent nécessiter l'utilisation d'un tampon de nettoyage abrasif en plastique. Utilisez-le uniquement dans la direction de la finition brossée pour éviter de l'endommager. N'utilisez pas de tampon abrasif sur les zones comportant des graphismes.
- **Surfaces de cuisson** : Si une brosse est utilisée pour nettoyer les surfaces de cuisson de l'appareil, assurez-vous qu'aucun poil lâche ne reste dessus avant de le réutiliser. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson pendant que l'appareil est chaud.

SI L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS

Assurez-vous que l'alimentation en gaz est allumée au niveau de la cartouche.

Vérifiez que la cartouche contient du gaz.

L'allumeur produit-il un bruit d'étincelle ?

Si oui, vérifiez l'étincelle au niveau du brûleur.

Si non, vérifiez que les fils ne sont pas endommagés ou desserrés.

Si les fils sont en bon état, vérifiez que l'électrode n'est pas fendue ou cassée. Remplacez-la si nécessaire.

Si le fil ou les électrodes sont couverts par des résidus de cuisson, nettoyez la pointe de l'électrode avec un tampon imbibé d'alcool si nécessaire.

Remplacez les fils si nécessaire.

S'il n'y a pas de son, vérifiez la batterie.

Vérifiez que la batterie est bien installée.

Vérifiez que la connexion du fil au niveau du module et de l'interrupteur n'est pas lâche.

Si l'allumeur ne fonctionne toujours pas, utilisez une allumette.

Si cet appareil doit être réparé, veuillez contacter votre fournisseur ou Kriswell A/S. Vous trouverez les coordonnées de Kriswell A/S sur la page arrière.

WICHTIG: Lesen Sie diese Betriebsanleitungen sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen bevor Sie es an einen dafür geeigneten Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitungen auf, um später darauf zurückgreifen zu können. Nur zur Benutzung im Freien geeignet.

Gerätekategorie: Dampfdruck-Butan-Propan-Mischung.

INSTALLATEUR/MONTEUR:

Diese Anleitungen dem Käufer übergeben.

KÄUFER:

Bewahren Sie diese Anleitungen auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Fragen:

Falls Sie während der Montage oder dem Gebrauch dieses Gerätes Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler vor Ort.



GEFAHR



Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

1. Gaszufuhr zum Gerät abschalten.
2. Alle offenen Flammen löschen.
3. Deckel öffnen.
4. Falls der Geruch anhält, halten Sie sich von dem Gerät fern und rufen Sie sofort Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr an.



GEFAHR



1. Dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb halten.
2. Dieses Gerät niemals innerhalb von 3 m Entfernung von irgendeiner Konstruktion, brennbaren Materialien oder anderen Gasbehältern oder -patronen bedienen.
3. Dieses Gerät niemals innerhalb von 7,5 m Entfernung von irgendeiner brennbaren Flüssigkeit bedienen.
4. Falls ein Brand entstehen sollte, halten Sie sich von dem Gerät fern und rufen Sie sofort die Feuerwehr an. Versuchen Sie nicht, einen Öl- oder Fett-Brand mit Wascher zu löschen.

Ein Nichtbefolgen dieser Anleitungen könnte Brand, Explosion oder Verbrennungsgefahr zur Folge haben, die Sachschaden, Verletzungen oder Tod verursachen könnten.

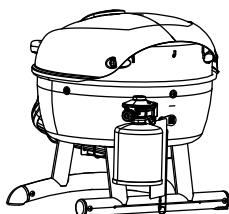
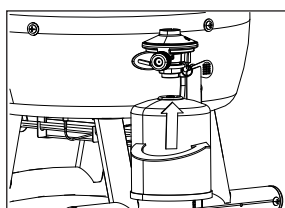
TECHNISCHE DATEN

Gasverbrauch: 2,6 kW (189 g/h)

Injektor-Größe: 0,83 mm

Gasart: Butan-Propan-Mischung

GAS-PATRONEN-ANSCHLUSS



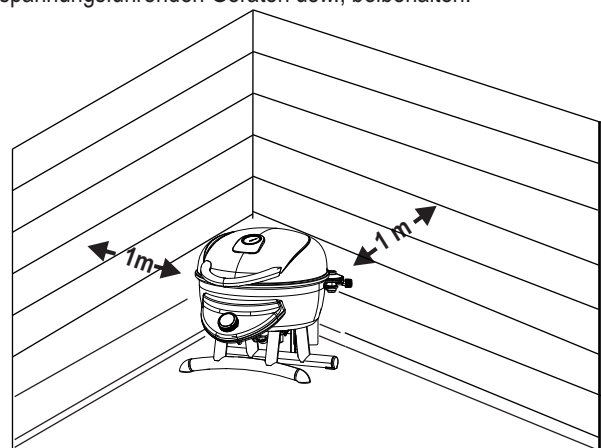
VORSICHT

Zum sicheren Gebrauch Ihres Geräts und zur Vermeidung von ernsthaften Verletzungen:

• NUR IM FREIEN BENUTZEN. NIEMALS IM INNENBEREICH VERWENDEN.

• Vor Benutzung dieses Geräts die Anleitungen lesen. Diese Anleitungen stets befolgen.

- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Kleinkinder von dem Gerät fernhalten. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen oder in dessen Nähe spielen.
- Nur auf einer stabilen horizontalen Fläche benutzen.
- Dieses Gerät muss während des Betriebs von entflammaren Stoffen ferngehalten werden.
- Hohlräume an den Seiten oder an der Rückseite des Geräts nicht blockieren.
- Brennerflammen regelmäßig überprüfen.
- Luftrichter-Öffnungen am Brenner nicht blockieren.
- NIEMALS in überdachten Räumlichkeiten wie einem Carport, einer Garage, Veranda, überdachter Terrasse oder jeder Art von überdachtem Bauwerk benutzen.
- In einem Gasgerät keine Holzkohle oder Keramik-Briketts verwenden.
- Die Roste **NICHT** mit Aluminiumfolie oder irgendeinem anderen Material bedecken. Dies würde die Brennerventilation blockieren und könnte zu einer möglicherweise gefährlichen Situation führen, die Sachschaden und/oder Verletzungen zur Folge haben könnte.
- **Das Gerät mindestens 1 m von jeder Wand oder Oberfläche entfernt halten wenn es in Betrieb ist.** Eine Entfernung von 3 m von Objekten, die Feuer fangen können oder von Zündquellen wie Dauerflammen an Wasserheizern, spannungsführenden Geräten usw., beibehalten.



- NIEMALS versuchen, den Brenner anzuzünden, wenn der Deckel geschlossen ist. Eine Ansammlung von nicht entzündetem Gas in einem bedeckten Gerät ist gefährlich.
- Das Gerät niemals bedienen, wenn die Gaspatrone nicht wie vorgeschrieben richtig positioniert ist.
- Nehmen Sie an dem Gerät keine Änderungen vor. Jedwede Änderung ist streng verboten. Versiegelte Teile dürfen nicht vom Benutzer verstellt werden. Die Injektoren nicht auseinandernehmen.

Sicherheitshinweise

- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, alle Einstellknöpfe und die Gaszufuhr abschalten.
- Grillgeräte mit langem Griff und Topfhandschuhe zur Verhütung von Verbrennungen und zum Spritzschutz benutzen. Bei der Handhabung von heißen Zubehöerteilen Schutzhandschuhe benutzen.
- Die Fettauffangschale **muss** in das Gerät eingesetzt sein und nach jedem Gebrauch entleert werden. Die Fettauffangschale nicht entfernen bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- Beim Öffnen des Deckels äußerst vorsichtig sein, weil heißer Dampf ausströmen könnte.
- Äußerst vorsichtig sein, wenn sich Kinder, ältere Menschen oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Falls Sie bemerken, dass Fett oder andere heiße Stoffe von dem Gerät auf das Ventil, den Schlauch oder den Regler tropfen, die Gaszufuhr sofort abschalten. Die Ursache ermitteln und berichtigen, dann das Ventil, den Schlauch und den Regler säubern und überprüfen, bevor Sie weitermachen. Eine Dichtigkeitsprüfung durchführen.



- Alle Sicherheitsaussagen, Montageanweisungen und Gebrauchs- und Pflegeanleitungen lesen und befolgen bevor Sie mit der Montage und dem Kochen beginnen.
- Einige Teile könnten scharfe Kanten haben. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen.

Fettbrände

- Das Löschen von Fettbränden durch Schließen des Deckels ist nicht möglich. Grills sind aus Sicherheitsgründen gut ventiliert.
- Nicht versuchen, einen Fettbrand mit Wasser zu löschen. Dies könnte Verletzungen zur Folge haben. Falls ein hartnäckiger Fettbrand entsteht, Einstellknöpfe ausschalten.
- Wenn das Gerät nicht regelmäßig gereinigt worden ist, kann ein Fettbrand entstehen, der den Artikel beschädigen kann. Beim Vorheizen oder Wegbrennen von Essresten gut aufpassen, um sich zu vergewissern, dass kein Fettbrand entsteht. Anweisungen unter „Allgemeine Gerätereinigung“ und „Reinigen der Brennvorrichtung“ zur Vermeidung von Fettbränden befolgen.
- Die beste Methode zur Vermeidung von Fettbränden ist regelmäßige Reinigung des Geräts.

GAS-PATRONEN

- Dieses Gerät darf nur mit der PRIMUS Powergas Modell 2202 (450g) Butan-Propan-Gas-Mischpatrone benutzt werden. Dieses Gerät darf nur mit der EN 417 Butan-Propan-Gas-Mischpatrone benutzt werden.
- Ein Versuch, andere Arten von Gaspatronen einzufügen, könnte gefährlich sein.
- Den Gasbehälter im Freien und von Menschen entfernt auswechseln. Den Gasbehälter NICHT innerhalb einer Entfernung von 3 m von offenem Feuer oder sonstigen Zündquellen oder anderen Menschen demontieren oder auswechseln.
- Vor dem Auswechseln der Gaspatrone prüfen, ob sie leer ist (schütteln, um festzustellen, ob das durch Flüssigkeit entstehende Geräusch vernehmbar ist).
- Vor der Entfernung der Gaspatrone prüfen, ob die Brenner ausgeschaltet sind.

- Vor Anschluss des Gasbehälters überprüfen, ob Dichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind. Die Dichtungen überprüfen, bevor Sie einen neuen Gasbehälter an das Gerät anschließen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Nicht versuchen, die Dichtungen zu reparieren. Neue Teile vom Hersteller beziehen.
- Ein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder das nicht ordnungsgemäß funktioniert, nicht benutzen.
- Falls Ihr Gerät undicht ist (Gasgeruch), es sofort ins Freie stellen an eine gut belüftete, flammenfreien Stelle, wo das Leck lokalisiert und gedichtet werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Dichtigkeit prüfen wollen, tun Sie es im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme zu lokalisieren, benutzen Sie Seifenwasser.

REGLER-VORSCHRIFTEN

- Nur einen Regler, der mit diesem Gerät geliefert wurde oder ein vom Hersteller geliefertes Ersatzstück benutzen.

Einschalten des Zündgeräts

VOR DEM ZÜNDEN ANWEISUNGEN LESEN.

Beim Zünden NICHT über das Gerät lehnen.

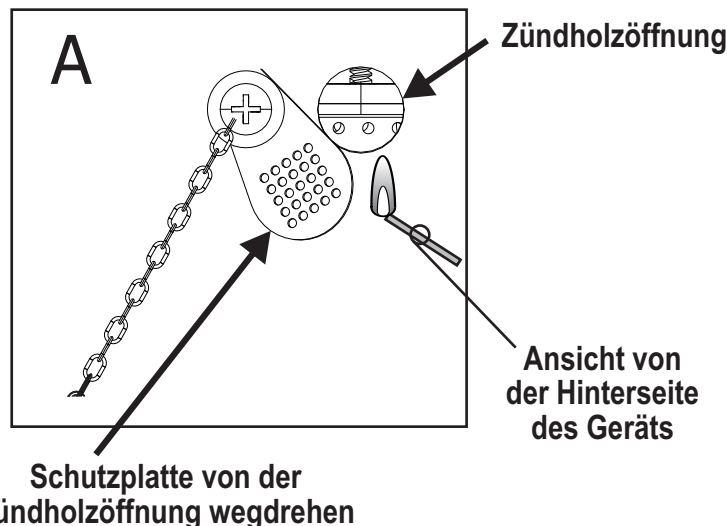
1. Das Regelventil des Gasbrenners auf OFF (Aus)  schalten.
2. LP Gasbehälter anschließen.
3. Grilldeckel **öffnen**.
4. Schaltknopf drücken und auf Position  stellen.
5. Den „ELECTRONIC IGNITOR“ (elektronischer Zündbrenner) Schaltknopf drücken und gedrückt halten bis der Brenner zündet.
6. Nach erfolgter Zündung den Schaltknopf auf die gewünschte Einstellung drehen.
7. Falls die Zündung nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, den Schaltknopf des Brenners auf OFF (Aus)  stellen, 5 Minuten warten und den Zündvorgang wiederholen.

Falls immer noch keine Zündung erfolgt, die Anweisungen zum Zünden mit Zündhölzern befolgen.

Zünden mit Zündhölzern

Beim Zünden NICHT über das Gerät lehnen.

1. Das Regelventil des Gasbrenners auf OFF (Aus)  schalten.
2. Grilldeckel öffnen.
3. LP Gasbehälter anschließen
4. Ein Zündholz in den Zündholzhalter einlegen, das Zündholz zünden und das brennende Zündholz in die Zündholzöffnung auf der hinteren Unterseite des Grills einführen, wie auf Abbildung „A“ angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass das brennende Zündholz durch die Öffnung nach innen und nahe an den Brenner gelegt wird.
5. Schaltknopf drücken und auf Position  stellen. Sicherstellen, dass der Brenner zündet und weiterbrennt.
6. Falls die Zündung nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, den Schaltknopf des Brenners auf OFF (Aus)  stellen, 5 Minuten warten und den Zündvorgang wiederholen.



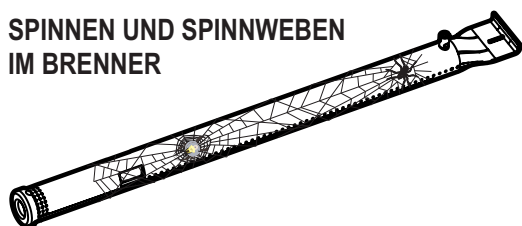


ACHTUNG



SPINNENALARM!

SPINNEN UND SPINNWEBEN IM BRENNER



Wenn Ihr Grill schwer anzuzünden oder die Flamme schwach sein sollte, überprüfen und reinigen Sie die Lufrichter und die Brenner.

Spinnen und kleine Insekten sind dafür bekannt, „Flammenrückschlag“-Probleme zu verursachen, durch das Bauen von Nestern und das Legen von Eiern in den Lufrichtern oder im Brenner des Geräts, wodurch der Gasfluss behindert wird. Das zurückgehaltene Gas kann sich hinter der Schalttafel entzünden. Dieser Flammenrückschlag kann Ihr Gerät beschädigen und Verletzungen verursachen. Um Flammenrückschläge zu vermeiden und eine gute Leistung zu garantieren, sollten der Brenner und das Lufrichterrohr entfernt und gereinigt werden, wann immer der Grill für längere Zeit nicht benutzt wurde.

Reinigen der Brennvorrichtung

Befolgen Sie diese Anweisungen, um Teile der Brennvorrichtung zu reinigen, bzw. zu ersetzen, oder wenn Sie Schwierigkeiten mit dem Anzünden des Geräts haben.

1. **Schaltknopf auf  schalten und die Patrone entfernen.**
2. Oberen Deckel öffnen, Grillrost und Warmhaltegestell entfernen, wie auf **A** dargestellt. Dies wird den Brenner von innen her freilegen, wie auf **B** dargestellt.
3. Die 3 Schrauben, mit denen der Brenner befestigt ist, entfernen, wie auf **C** dargestellt.
4. Von der Oberseite des Grills den Brenner vorsichtig herausheben, wie auf **D** dargestellt.
5. Alle blockierten Öffnungen mit einem steifen Draht, wie zum Beispiel einer geöffneten Büroklammer, säubern.
6. Den Brenner gemäß den unter **E** dargestellten Empfehlungen säubern. Wir schlagen drei Methoden zum Säubern des Brennerrohrs vor. Wenden Sie die an, die Sie am leichtesten durchführen können.

(A) Einen steifen Draht (ein leichter Kleiderbügel ist hierzu gut geeignet) zu einem kleinen Haken biegen. Mit dem Haken mehrmals durch das Brennerrohr fahren.



(B) Eine enge Flaschenbürste mit einem flexiblen Griff benutzen (keine Messingdrahtbürste benutzen); mit der Bürste mehrmals durch das Brennerrohr fahren.

(C) **Augenschutz tragen:** Einen Luftschauch benutzen, um Luft in das Brennerrohr und aus den Brennerausgängen zu blasen. Jeden Ausgang überprüfen, um sicherzustellen, dass aus jedem Loch Luft herauskommt.

7. Den Brenner auf Schäden überprüfen, da sich aufgrund von normalem Verschleiß und Korrosion einige Löcher vergrößern können. Sollten Sie große Risse oder Löcher finden, ersetzen Sie den Brenner.

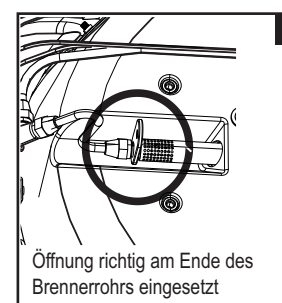
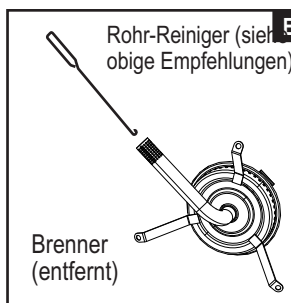
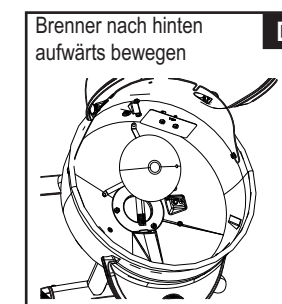
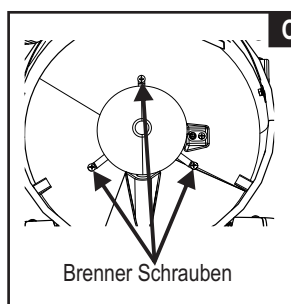
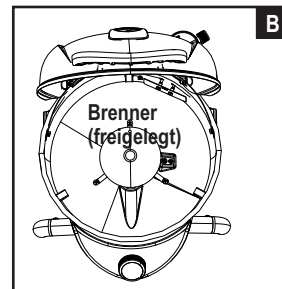
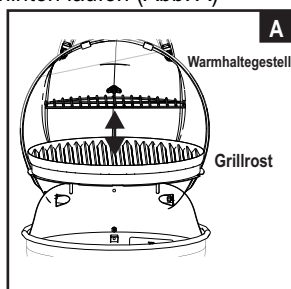
8. Den Brenner in die Brennkammer einsetzen.

SEHR WICHTIG: Das Brennerrohr muss wieder fest über der Ventilöffnung angebracht werden, wie in Abbildung F dargestellt.

9. Brenner mit den unter Schritt 3 entfernten Schrauben wieder befestigen.

10. Flammenblech, Grillrost und Warmhaltegestell wieder installieren.

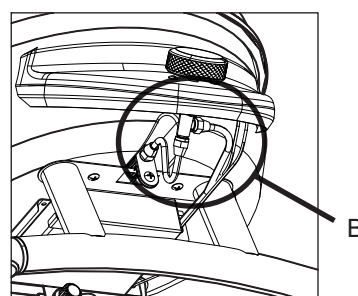
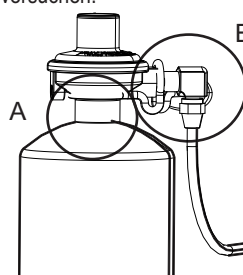
Sicherstellen, dass die Furchen am Grillrost von vorne nach hinten laufen (Abb. A)



Überprüfen der Ventile, des Schlauchs und des Reglers auf Gasaustritte

1. Sicherstellen, dass das Regelventil auf OFF (Aus)  gestellt ist
2. Seifenlösung auf die **Verbindung** zwischen dem Gasbehälter und dem Regler zu (A) auftragen. Falls sich Blasen bilden, die sich vergrößern, dann liegt ein Leck vor. Gasbehälter stärker befestigen und Seifenlösung wiederholen.
3. Wenn Sie das Leck nicht abdichten können, entfernen Sie den Gasbehälter von dem Regler und prüfen Sie auf beschädigte Gewinde, Schmutz und Überbleibsel am Regler und Gasbehälter. Prüfen Sie auch, ob irgendwas den Gasfluss an den Öffnungen des Reglers und des Gasbehälters behindert. Alle lokalisierten Blockierungen entfernen und den Lecktest wiederholen. **FALLS** das Gewinde entweder am Regler oder Gasbehälter beschädigt ist, ersetzen Sie es.

Seifenlösung auf die Verbindungen zwischen zwischen der Reglerleitung und dem Ventil (B) auftragen. Falls ein Leck entdeckt wird, den Behälter entfernen. Einen undichten Grill nicht benutzen und keine Reparaturen versuchen.



Aufbewahrung des Geräts

- Grillroste reinigen.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn der Gasbehälter am Gerät angeschlossen ist, dann bewahren Sie dieses im Freien an einem gut belüfteten Ort und für Kinder unerreichbar auf.
- Das Gerät zur Aufbewahrung im Freien abdecken.
- Das Gerät NUR dann im Innenbereich aufbewahren, wenn der Gasbehälter vom Gerät abgetrennt, aus dem Gerät entfernt und im Freien aufbewahrt wird.
- Beim Herausnehmen des Geräts von seinem Aufbewahrungsort den Brenner auf Blockierungen prüfen.

Allgemeine Gerätereinigung

- Reinigen Sie das Gerät oft, vorzugsweise nach jedem das Gerät sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Verwechseln Sie keine braunen oder schwarzen Schmierfettansammlungen und Rauch mit Farbe. Die Innenseiten von Gasgrills werden werkseitig nicht angestrichen (**und sollten niemals angestrichen werden**). Verwenden Sie eine starke Reinigungslösung und Wasser oder benutzen Sie ein Gerätereinigungsmittel mit Scheuerbürste auf der Innenseite des Gerätedeckels und –bodens. Abspülen und vollkommen an der Luft abtrocknen lassen. **Verwenden Sie kein ätzendes Gerät-/Ofenreinigungsmittel auf angestrichenen Oberflächen.**
- **Kunststoffteile:** Mit warmem Spülwasser waschen und trocken wischen.
- Benutzen Sie keine ätzenden Scheuermittel, Entfetter oder ein konzentriertes Gerätereinigungsmittel auf Kunststoffteilen. Es können Schäden und Fehler an den Teilen auftreten.
- **Porzellanoberflächen:** Wegen der glasartigen Zusammensetzung können die meisten Rückstände einfach mit einer Natron/Wasserlösung oder besonders formulierten Reinigungsmitteln weggewischt werden. Benutzen Sie nicht scheuernde Pulver für hartnäckige Flecken.
- **Lackierte Oberflächen:** Mit mildem oder nicht scheuerndem Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen. Mit einem weichen nicht kratzenden Tuch trocken wischen.
- **Oberflächen aus Edelstahl:** Um die Erscheinung Ihres Geräts von hoher Qualität beizubehalten, waschen Sie es mit mildem Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser ab und wischen es mit einem weichen Tuch nach jedem Gebrauch trocken. Angebrannte Schmierfettreste könnten den Gebrauch eines rauen Kunststoffschwamms erforderlich machen. Benutzen Sie diesen nur in Richtung der lackierten Fläche, um Schäden zu vermeiden. Benutzen Sie keine scheuernden Schleifpads auf bedruckten Bereichen.
- **Kochoberflächen:** Wenn eine Reinigungsbürste benutzt wird, um jegliche Kochoberfläche des Geräts zu reinigen, dann stellen Sie sicher, dass keine lockeren borstenüberreste auf den Kochoberflächen vor dem Grillen zurückbleiben. Es wird nicht empfohlen, die Kochoberfläche zu reinigen, wenn das Gerät noch heiß ist.

WENN DAS GERÄT NICHT AN GEHT

Vergewissern Sie sich, dass die Gasleitung an der Patrone geöffnet ist.
Vergewissern Sie sich, dass sich in der Patrone Gas befindet.

Macht der Zünder ein knisterndes Geräusch?

Wenn ja, dann schauen Sie, ob Funken am Brenner entstehen.

Wenn keine Funken entstehen, dann schauen Sie nach beschädigten oder losen Drähten.

Wenn die Drähte OK sind, dann kontrollieren Sie, ob die Elektrode gebrochen oder gerissen ist und ersetzen Sie diese wenn nötig.

Wenn Drähte oder die Elektrode mit Kochrückständen bedeckt sind, reinigen Sie die Elektrodenspitze mit einem alkoholgetränkten Tuch wenn nötig.

Falls notwendig, ersetzen Sie die Drähte.

Sollte kein Geräusch entstehen, kontrollieren Sie die Batterie.
Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig installiert ist.
Überprüfen Sie, ob es lose Drähte am Modul und am Schalter gibt.

Sollte der Zünder weiterhin nicht funktionieren, verwenden Sie Zündhölzer zum Anzünden.

Falls dieses Gerät reparaturbedürftig ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder Kriswell A/S. Kontaktinformation für Kriswell A/S ist auf der Rückseite zu finden.

Service

Innerhalb der 2 Jahre Gewährleistungsfrist bietet Ihnen Charbroil
eine kostenlose Ersatzteil-Lieferung für fehlerhafte Teile.
Für weitere Produktinformationen oder bei Fragen kontaktieren
Sie uns unter: **info-eu@charbroil.com**



IMPORTANTE: Leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione in modo da conoscere il proprio apparecchio prima di collegarlo al contenitore del gas. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri. Solo per uso esterno.

Categoria apparecchio: miscela di butano-propano a pressione di vapore.

INSTALLATORE/ASSEMBLATORE:

Lasciare il presente manuale al consumatore.

CONSUMATORE:

Conservare il presente manuale per riferimenti futuri.

Domande

Per eventuali domande durante il montaggio o l'utilizzo di questo apparecchio, contattare il proprio rivenditore locale.

**PERICOLO**

Se si sente odore di gas:

1. Chiudere l'alimentazione del gas all'apparecchio.
2. Spegnerle le eventuali fiamme libere.
3. Aprire il coperchio.
4. Se si continua ad avvertire odore, mantenersi lontani dall'apparecchio e chiamare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.

**PERICOLO**

1. Non utilizzare mai questo apparecchio senza sorveglianza.
2. Non utilizzare mai l'apparecchio entro una distanza di 3 metri da qualsiasi struttura, materiale combustibile o altri gas contenuti in bombole o cartucce.
3. Non utilizzare mai l'apparecchio entro una distanza di 7,5 metri da qualsiasi liquido infiammabile.
4. In caso di incendio, mantenersi lontani dall'apparecchio e chiamare immediatamente i vigili del fuoco. Non tentare di spegnere un incendio con olio o grasso insieme ad acqua.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe costituire un pericolo di incendio, esplosione o ustione, che potrebbe causare danni materiali, lesioni personali o la morte.

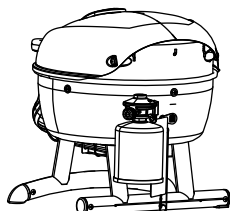
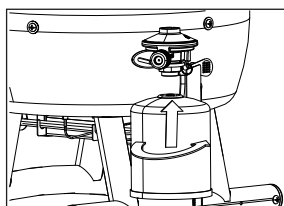
DATI TECNICI

Consumo di gas: 2,6 kW (189 g/ora)

Dimensione iniettore: 0,83 mm

Tipo di gas: miscela di butano-propano

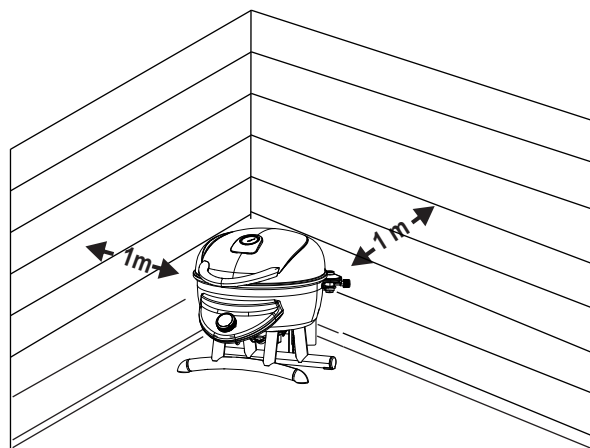
COLLEGAMENTO DELLE CARTUCCE DI GAS



ATTENZIONE

Per un utilizzo sicuro del proprio apparecchio e per evitare lesioni gravi:

- **UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO. NON PER USO INTERNO.**
- Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Attenersi sempre alle istruzioni.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Le parti accessibili potrebbero surriscaldarsi. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di utilizzare o giocare nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Utilizzare solo su una superficie orizzontale e stabile.
- Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante l'uso.
- Non ostruire i fori ai lati o sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Controllare le fiamme del bruciatore regolarmente.
- Non ostruire le aperture del tubo di Venturi poste sul bruciatore.
- **NON** utilizzare MAI all'interno di spazi chiusi, come posti auto coperti, garage, portici, cortili coperti o sotto una struttura sopraelevata di qualsiasi tipo.
- Non utilizzare carbone o bricchette di ceramica in un apparecchio a gas.
- **NON** coprire le griglie con un foglio di alluminio o di qualsiasi altro materiale. In questo modo, si ostruirà la ventilazione del bruciatore e si creerà una condizione potenzialmente pericolosa causando danni a cose o beni e/o lesioni personali.
- **Utilizzare l'apparecchio entro una distanza di almeno 1 metro da qualsiasi parete o superficie.** Mantenere 3 metri di spazio da oggetti che possono incendiarsi o da fonti di accensione, come fiamme pilota di scaldacqua, dispositivi elettrici vitali ecc.



- **NON** tentare MAI di accendere il bruciatore con il coperchio chiuso. Un accumulo di gas non acceso all'interno di un apparecchio chiuso è pericoloso.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con una cartuccia di gas mal posizionata rispetto alla sede corretta specificata.
- Non modificare l'apparecchio. Qualsiasi modifica è severamente vietata. Le parti sigillate non devono essere manipolate dall'utilizzatore. Non smontare gli iniettori.

Suggerimenti per la sicurezza

- Se l'apparecchio non è in uso, spegnere tutte le manopole di controllo e il gas.
- Utilizzare utensili da barbecue con manico lungo e guanti da forno per evitare ustioni e schizzi. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti caldi.
- Il vassoio raccogli grassi deve essere inserito nell'apparecchio e svuotato dopo ogni grigliata sul barbecue. Non rimuovere il vassoio raccogli grassi fino a quando l'apparecchio non si è completamente raffreddato.
- Fare molta attenzione quando si apre il coperchio, in quanto potrebbe fuoriuscire del vapore caldo.
- Fare molta attenzione quando sono presenti bambini, anziani o animali nelle vicinanze.
- Se si nota grasso o altro materiale caldo gocciolare dall'apparecchio sulla valvola, sul tubo o sul regolatore, spegnere immediatamente l'alimentazione del gas. Determinare la causa, correggerla, quindi pulire e controllare la valvola, il tubo e il regolatore prima di continuare. Eseguire una prova di tenuta.



ATTENZIONE

- Leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni di montaggio e le indicazioni per l'uso e la manutenzione prima di assemblare e cucinare.
- Alcune parti possono contenere bordi taglienti. Indossare guanti di protezione, se consigliato.

Grasso in fiamme

- Se il grasso inizia a bruciare, non è possibile spegnerlo chiudendo semplicemente il coperchio. Le griglie sono ben ventilate per motivi di sicurezza.
- Non utilizzare acqua sul grasso in fiamme, onde evitare possibili lesioni personali. Se un incendio si sviluppa dal grasso in fiamme, ruotare le manopole in posizione spenta (OFF).
- Se l'apparecchio non è stato regolarmente pulito, è possibile che il grasso bruci, con il rischio di danneggiare il prodotto. Fare molta attenzione durante il preriscaldamento o lo spegnimento di residui di alimenti in fiamme, al fine di garantire che il grasso non si incendi. Seguire le istruzioni per la Pulizia generale dell'apparecchio e la Pulizia del gruppo bruciatore, al fine di impedire che il grasso si incendi.
- Il modo migliore per impedire che il grasso si incendi è seguire una pulizia regolare dell'apparecchio.

CARTUCCE DI GAS

- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce contenenti una miscela di gas butano-propano, modello PRIMUS Powergas 2202 (450 g). Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce contenenti gas butano-propano conformi alla normativa EN 417.
- Può essere pericoloso tentare di adattare altri tipi di cartucce di gas.
- Sostituire il contenitore del gas in ambiente esterno e lontano da altre persone. NON scollegare o sostituire il contenitore di gas entro una distanza di 3 metri da una fiamma libera o altra fonte di accensione o altre persone.
- Verificare che la cartuccia del gas sia vuota prima di procedere alla sua sostituzione (agitare per udire il rumore prodotto dal liquido).
- Verificare che i bruciatori siano estinti prima di scollegare la cartuccia del gas.

- Verificare che le guarnizioni siano in posizione e in buone condizioni prima di collegarle al contenitore del gas. Verificare le guarnizioni prima di collegare un nuovo contenitore del gas all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o le guarnizioni sono usurate. Non tentare di riparare le guarnizioni danneggiate. Ordinare nuove parti dal produttore.
- Non utilizzare un apparecchio che presenti perdite o danneggiamenti o che non funzioni correttamente.
- In caso di perdita dell'apparecchio (odore di gas), portarlo immediatamente in ambiente esterno, in una posizione lontana da fiamme e ben aerata, dove la perdita possa essere rilevata e arrestata. Se si desidera controllare la presenza di perdite sul proprio apparecchio, farlo in ambiente esterno. Non cercare di rilevare le perdite con una fiamma, utilizzare acqua e sapone.

REQUISITI DEL REGOLATORE

- Utilizzare solo il regolatore fornito con il prodotto o il regolatore di sostituzione fornito dal produttore.

Accensione dell'accenditore

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'ACCENSIONE.

NON sporgersi sopra l'apparecchio durante l'accensione.

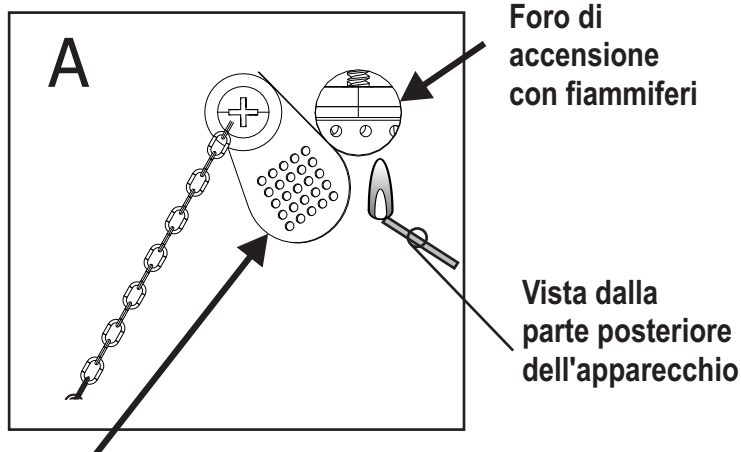
1. Ruotare la valvola di controllo del bruciatore del gas in posizione spenta (OFF) ○.
2. Collegare la bombola del gas LP.
3. **Aprire** il coperchio della griglia.
4. Premere e ruotare la manopola di controllo in posizione 🔥.
5. Premere e tenere premuto il pulsante dell'ACCENDITORE ELETTRONICO fino ad accensione avvenuta.
6. Una volta acceso, ruotare la manopola di controllo nella posizione desiderata.
7. Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, ruotare la manopola di controllo del bruciatore in posizione spenta (OFF) ○, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.

Se l'accensione ancora non si verifica, seguire le istruzioni per l'accensione con fiammiferi.

Accensione con fiammiferi

NON sporgersi sopra l'apparecchio durante l'accensione.

1. Ruotare la valvola di controllo del bruciatore del gas in posizione spenta (OFF) ○.
2. Aprire il coperchio della griglia.
3. Collegare la bombola del gas LP.
4. Inserire il fiammifero nel supporto per fiammiferi. Sfregare il fiammifero. Collocare il fiammifero acceso nel foro dell'accensione con fiammiferi nella parte posteriore del fondo del griglia, come mostrato nella figura "A". Accertarsi che il fiammifero acceso sia collocato all'interno attraverso il foro e vicino al bruciatore.
5. Premere e ruotare la manopola di controllo in posizione 🔥. Accertarsi che l'accensione sia avvenuta e che la fiamma rimanga accesa.
6. Se l'accensione non avviene in 5 secondi, ruotare la manopola di controllo del bruciatore in posizione spenta (OFF) ○, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.



Ruotare la copertura del foro di accensione con fiammiferi



ALLERTA RAGNI!

RAGNI E REGNATELE ALL'INTERNO DEL BRUCIATORE



Se l'accensione dell'apparecchio risulta difficile o la fiamma è debole, controllare e pulire il tubo di Venturi e i bruciatori.

Ragni o piccoli insetti sono noti per creare problemi di "ritorno di fiamma" costruendo nidi e deponendo le uova all'interno del tubo di Venturi dell'apparecchio o del bruciatore, ostacolando il flusso di gas. Il gas di un ritorno di fiamma può incendiarsi dietro il pannello di controllo. Questo ritorno di fiamma può danneggiare l'apparecchio e causare lesioni. Per evitare ritorni di fiamma e garantire una buona prestazione, il gruppo del bruciatore e del tubo di Venturi deve essere rimosso e pulito ogni volta che l'apparecchio rimane inattivo per un periodo di tempo prolungato.

Pulizia del gruppo bruciatore

Seguire queste istruzioni per pulire e/o sostituire le parti del gruppo bruciatore o in caso di problemi con l'accensione dell'apparecchio.

1. Ruotare la manopola di regolazione del gas su e rimuovere la cartuccia.
2. Aprire il coperchio superiore, rimuovere la griglia di cottura e la griglia di riscaldamento, come mostrato nella figura A. In questo modo si esporrà il bruciatore dall'interno, come mostrato nella figura B.
3. Rimuovere le 3 viti di fissaggio del bruciatore, come mostrato nella figura C.
4. Dalla cima della griglia, sollevare con cautela il bruciatore estraendolo, come mostrato nella figura D.
5. Pulire eventuali porte otturate con un filo metallico rigido, ad esempio una graffetta aperta.
6. Pulire il bruciatore come consigliato di seguito e illustrato nella figura E.
Suggeriamo tre modi per pulire il tubo del bruciatore. Utilizzare il metodo ritenuto più facile.
- (A) Piegare un filo metallico rigido (ad esempio, un appendiabiti sottile aperto) a forma di piccolo uncino. Far passare l'uncino attraverso il tubo del bruciatore diverse volte.
- (B) Utilizzare una spazzola stretta per la pulizia delle bottiglie con un manico flessibile (non utilizzare una spazzola metallica di ottone) e far passare la spazzola attraverso il tubo del bruciatore diverse volte.
- (C) **Indossare occhiali protettivi:** utilizzare un tubo flessibile per l'aria compressa per forzare l'aria all'interno del tubo del bruciatore e le fessura del bruciatore.
Controllare ogni porta per accertarsi che l'aria fuoriesca da ogni foro.
7. Controllare che il bruciatore non presenti segni di danneggiamento, alcuni fori potrebbero allargarsi a causa della normale usura e corrosione. In presenza di grandi crepe o fori, sostituire il bruciatore.

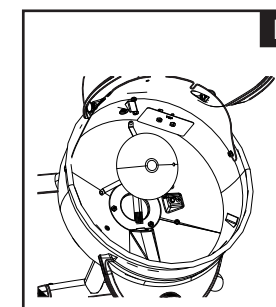
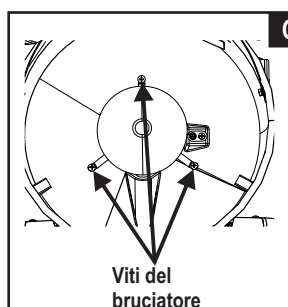
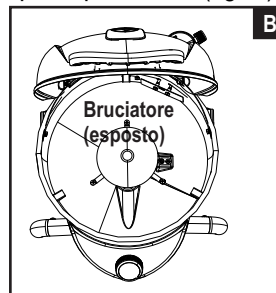
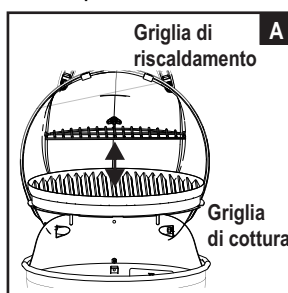
8. Inserire il bruciatore nella camera di combustione.

MOLTO IMPORTANTE: il tubo del bruciatore deve innestarsi nuovamente nell'apertura della valvola. Vedere la figura F.

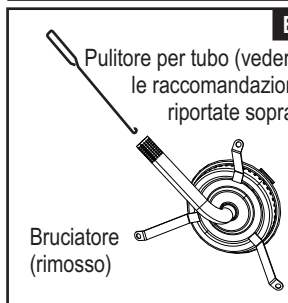
9. Rimontare il bruciatore con le viti rimosse al punto 3.

10. Reinstallare la cappa di calore, le griglie di cottura e la griglia di riscaldamento.

Accertarsi di introdurre le parti in rilievo della griglia di cottura dalla parte frontale verso la parte posteriore (fig. A)



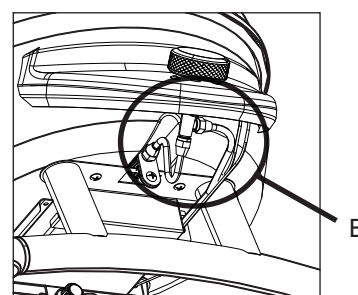
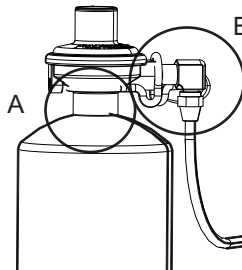
Spostare il bruciatore dalla parte posteriore e rivolgendolo verso l'alto



Prove di perdita delle valvole, del tubo e del regolatore

1. Accertarsi che la valvola di controllo sia spenta (OFF) .
2. Spazzolare la soluzione saponosa sul collegamento tra la bombola del gas e il regolatore in prossimità di (A). Se compare una crescita di bolle, significa che è presente una perdita. Serrare nuovamente la bombola e ripetere i passaggi con la soluzione saponosa.
3. Se non è possibile arrestare una perdita, rimuovere la bombola del gas dal regolatore e verificare la presenza di fili danneggiati, residui di sporco e detriti sul regolatore e sulla bombola del gas. Inoltre, controllare per verificare se qualcosa sta ostruendo il flusso di gas nelle aperture del regolatore e delle bombole di gas. Rimuovere qualsiasi ostacolo che si possa trovare e ripetere la prova di tenuta. SE i fili sono danneggiati sia sul regolatore che sulla bombola del gas, sostituirli.

Spazzolare la soluzione saponosa sui collegamenti tra la tubazione dal regolatore alla valvola (B). Se viene rilevata una perdita, rimuovere la bombola. Non utilizzare la griglia con una perdita e non tentare di apportare correzioni.



Immagazzinaggio del barbecue

- Pulire le griglie di cottura.
- Conservare in luogo asciutto.
- Quando la cartuccia del gas è collegata all'apparecchio, immagazzinare all'aperto in uno spazio ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
- Chiudere l'apparecchio con il coperchio, se immagazzinato all'aperto.
- Immagazzinare l'apparecchio in ambiente interno SOLO se la cartuccia del gas è scollegata, rimossa dall'apparecchio e immagazzinata all'aperto.
- Durante la rimozione dell'apparecchio dall'immagazzinaggio, controllare la presenza di eventuali ostruzioni del bruciatore.

Pulizia generale dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio regolarmente, preferibilmente dopo ogni cottura. Se si utilizza una spazzola a setole per la pulizia di tutti i piani di cottura dell'apparecchio, accertarsi che eventuali setole allentate non rimangano sulle superfici di cottura prima di iniziare a grigliare. Non è consigliabile pulire la superficie di cottura mentre l'apparecchio è ancora caldo.
- L'apparecchio deve essere pulito almeno una volta l'anno.
- Non confondere l'accumulo di grasso e fumo di colore marrone o nero per vernice. Le parti interne delle griglie a gas non sono verniciate in fabbrica (**e non devono essere mai verniciate**). Applicare una forte soluzione di acqua e detergente o utilizzare un detergente per apparecchi utilizzando una spazzola sulle pareti interne del fondo e del coperchio dell'apparecchio. Sciacquare e lasciare asciugare completamente. **Non applicare detergenti caustici per apparecchi/forni sulle superfici verniciate.**
- **Parti in plastica:** Lavare con acqua tiepida e sapone e asciugare.
 - Non utilizzare citrisol, detergenti abrasivi, sgrassanti o un detergente concentrato sulle parti in plastica dell'apparecchio, onde evitarne il danneggiamento e la rottura.
- **Superfici in porcellana:** A causa della composizione simile al vetro, è possibile rimuovere una maggiore quantità di residui utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio/acqua o un detergente appositamente formulato. Utilizzare detergenti in polvere non abrasivi per le macchie ostinate.
- **Superfici verniciate:** Lavare con un detergente delicato o detergente non abrasivo e acqua tiepida e sapone. Asciugare con un panno morbido non abrasivo.
- **Superfici in acciaio inox:** Per mantenere l'aspetto di alta qualità del proprio apparecchio, lavare con un detergente delicato e acqua tiepida e sapone e asciugare con un panno morbido dopo ogni utilizzo. I depositi di grasso bruciato possono richiedere l'utilizzo di un tampone di pulizia per plastica abrasiva. Utilizzare solo in direzione della finitura spazzolata per evitare danni. Non utilizzare spugne abrasive sulle aree con grafica.
- **Piano di cottura:** Se si utilizza una spazzola a setole per la pulizia di tutti i piani di cottura dell'apparecchio, accertarsi che eventuali setole allentate non rimangano sulle superfici di cottura prima di iniziare a grigliare. Non è consigliabile pulire la superficie di cottura mentre l'apparecchio è ancora caldo.

IN CASO DI MANCATA ACCENSIONE

Accertarsi che il gas sia acceso in prossimità della cartuccia.
Accertarsi che il gas sia presente all'interno della cartuccia.

L'accenditore produce un rumore di scintille?

Se sì, controllare la presenza di scintille in prossimità del bruciatore.

In assenza di scintille, controllare l'eventuale presenza di fili danneggiati o allentati.

Se i cavi sono INTEGRALI, controllare che gli elettrodi non siano incrinati o rotti, sostituirli se necessario.

Se i fili o gli elettrodi sono coperti da residui di cottura, pulire gli elettrodi con un batuffolo imbevuto di alcool, se necessario.

Se necessario, sostituire i cavi.

In assenza di rumori, controllare la batteria.

Accertarsi che la batteria sia installata correttamente.

Controllare l'eventuale presenza di collegamenti di fili disinseriti in prossimità del modulo e dell'interruttore.

Se l'accenditore continua a non funzionare, utilizzare un fiammifero.

Se questo apparecchio deve essere riparato, contattare il proprio fornitore o Kriswell A/S. Consultare le informazioni di contatto di Kriswell A/S riportate sul retro.

BELANGRIJK: Lees deze instructies zorgvuldig om zo vertrouwd te raken met het apparaat voordat u u het aansluit op een gasfles. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Uitsluitend buiten te gebruiken.

Apparaat Categorie: dampdruk-butaan-propaan-mengsel

INSTALLATEUR/MONTEUR:

Laat deze handleiding bij de consument achter

CONSUMENT:

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik

Vragen:

Indien u vragen heeft gedurende de montage of het gebruik van dit apparaat, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.

**GEVAAR**

Indien u gas ruikt:

1. Draai de gaskraan dicht.
2. Doof open vuur.
3. Open de deksel.
4. Als de stank aanhoudt, blijf op afstand van het apparaat en bel onmiddellijk uw gasleverancier of de plaatselijke brandweer. Aanbieder of uw brandweer.

**GEVAAR**

1. Laat dit apparaat nooit onbeheerd wanneer in gebruik.
2. Gebruik het apparaat nooit binnen 3m van een constructie, ontvlambare materialen of andere gasflessen.
3. Gebruik dit apparaat niet binnen 7.5m van een ontvlambare vloeistof.
4. Indien er zich brand voordoet, houd afstand van het apparaat en bel de brandweer. Probeer in geen geval een olie- of vetbrand te blussen met water.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot brandgevaar wat kan leiden tot materiële schade, persoonlijk letsel en / of dood.

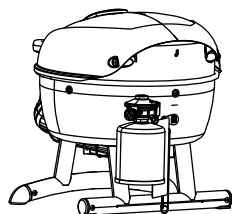
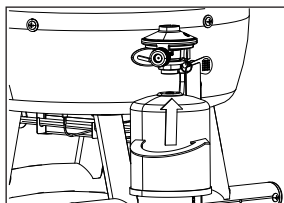
TECHNISCHE GEGEVENS

Gasverbruik: 2,6 kW (189 g/h)

Injector Grootte: 0,83 mm

Type: Butaan- Propaan menging

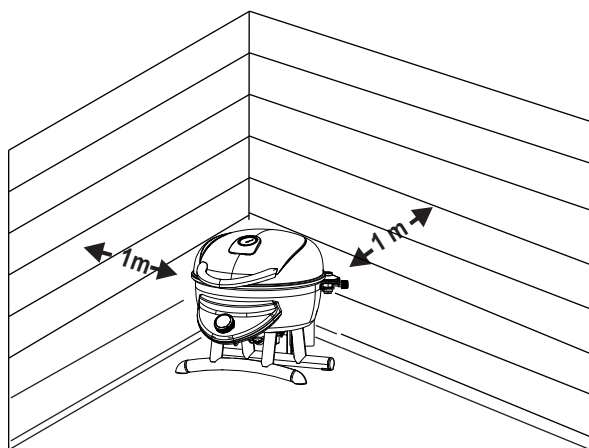
GASPATRONEN AANSLUITING



WAARSCHUWING

Voor Veilig Gebruik van Uw Apparaat en het Voorkomen van Ernstig Letsel:

- **ALLEEN BUITEN TE GEBRUIKEN. GEBRUIK NOOIT BINNENSHUIS.**
- **Lees de instructies zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg altijd de onderstaande instructies op.**
- Verplaats het apparaat nooit tijdens gebruik.
- Toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden. Houd jonge kinderen uit de buurt. Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of in de omgeving van het apparaat spelen.
- Alleen te gebruiken op een stabiele horizontale ondergrond
- Houd dit apparaat ver van brandbare materialen tijdens gebruik.
- Blokkeer geen van de gaten aan de zijkanten of achterkant van het apparaat.
- Controleer de brander vlammen regelmatig.
- Blokkeer geen van de venturi buisjes van de brander.
- **NOOIT** te gebruiken in een afgesloten ruimte zoals een carport, garage, veranda, overdekte patio, of onder een onder wat voor een overdekking dan ook.
- Gebruik nooit houtskool of keramische briketten in een gastoestel.
- Roosters **NOOIT** met aluminiumfolie of een ander materiaal afdekken. Dit blokkeert ventilatie van de brander en kan tot een mogelijk gevaarlijke situatie leiden met materiële schade en/of persoonlijk letsel als gevolg.
- **Gebruik het apparaat minstens 1 m van elke wand of oppervlak.** Zorg voor een afstand van minstens 3 m van objecten die vlam kunnen vatten of ontstekingsbronnen zoals waakvlammen van waterboilers, ingeschakelde elektrische apparaten, enz.



- Probeer **NOOIT** om een brander aan te steken met een gesloten deksel. Een cumulatie van niet-ontbrand gas in een afgesloten apparaat is gevaarlijk.
- Gebruik het apparaat nooit met een gasfles in een incorrecte positie.
- Maak geen aanpassingen aan het apparaat. Elke aanpassing of verandering is streng verboden. Afgedichte onderdelen mogen door de gebruiker niet aangepast worden. De injectoren niet demonteren.

Veiligheidstips

- Wanneer een apparaat niet in gebruik is, draai dan alle controleknoppen en het gas uit.
- Gebruik barbecue gereedschap met lange stelen en ovenwanten om brandwonden en spatten te voorkomen. Gebruik beschermende handschoenen bij het hanteren van hete onderdelen.
- De vetopvangbak moet in het apparaat aangebracht worden en na gebruik geleegd worden. Verwijder de vetopvangbak alleen dan wanneer het apparaat volledig afgekoeld is.
- Wees voorzichtig wanneer u de deksel opent, aangezien hete stoom kan ontsnappen.
- Wees heel voorzichtig als er kinderen, bejaarden of huisdieren in de buurt zijn.
- Indien u ziet dat vet of een andere hete substantie uit het apparaat druipt op ventiel, slang of regelaar, schakel dan onmiddellijk het gas uit. Vind de oorzaak, corrigeer het, en inspecteer en reinig ventiel, slang en regelaar voordat u doorgaat. Voer een lekkagetest uit.



- Lees zorgvuldig en volg alle veiligheidsinstructies, montage handleiding en gebruiks- en onderhoudsinstructies op voordat u begint met monteren en koken.
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben. Het gebruik van beschermende handschoenen wordt aanbevolen.

Vetbranden

- Een vetbrand uitmaken door de deksel te sluiten in niet mogelijk. Om redenen van veiligheid zijn de grillen goed geventileerd.
- Vermijd gebruik van water in geval van een vetbrand, aangezien dit kan leiden tot persoonlijk letsel. In geval van hardnekkige vetbrand, draai alle knoppen uit.
- Indien het apparaat niet regelmatig wordt schoongemaakt, kan een vetbrand ontstaan dat het product kan beschadigen. Let erop in geval van voorverhitten of verbranden van voedselresten dat geen vetbrand kan ontstaan. Volg de Algemene Reinigingsinstructies en Instructies voor het Reinigen van de Brander op om zo vetbrand te voorkomen.
- De beste manier om vetbrand te voorkomen is het regelmatig reinigen van het apparaat.

GASPATRONEN

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met PRIMUS Powergas model 2202 (450 g) gasfles butaan-propaan gasmengsel. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met gasfles EN 417-butaan-propaan gasmengsel.
- Het kan gevaarlijk zijn om andere modellen gasflessen te proberen aan te sluiten.
- Vervang de gasfles buiten en ver weg van mensen. Ontkoppel of vervang de gasfles NOOIT binnen 3 meter van een open vuur of een andere ontstekingsbron of binnen bereik van andere mensen.
- Controleer dat de gasfles leeg is voor vervanging (schud het om te horen of er vloeistof klotst).
- Controleer dat de branders uit zijn voordat de gasfles losgekoppeld wordt.
- Controleer dat afdichtingen op de juiste plaats zitten en in goede conditie zijn voordat u de gasfles aansluit. Controleer de afdichtingen voordat een nieuwe gasfles wordt aangesloten op het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is of versleten afdichtingen heeft. Probeer niet om de afdichtingen te repareren. Krijg nieuwe onderdelen van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
- Gebruik het apparaat niet gebruiken als het beschadigd of versleten afdichtingen. Probeer niet om zeehonden te repareren. Krijg nieuwe onderdelen van de fabrikant.
- Als uw apparaat lekt (geur van gas), neem het onmiddellijk mee naar buiten naar een goed geventileerde vlamvrije plek waar het lek opgespoort en gestopt kan worden. Als u het apparaat op lekken wilt controleren, doe dat buiten. Probeer niet om lekken met behulp van een vlam op te sporen, maar gebruik zeepwater.

VEREISTEN REGELAAR

- Gebruik uitsluitend de gasregelaar die met uw barbecue geleverd wordt of een vervanger geleverd door de fabrikant.

Aansteker aansteken

LEES DE INSTRUCTIES VOOR AANSTEKEN

Leun NOOIT over het apparaat bij aansteken.

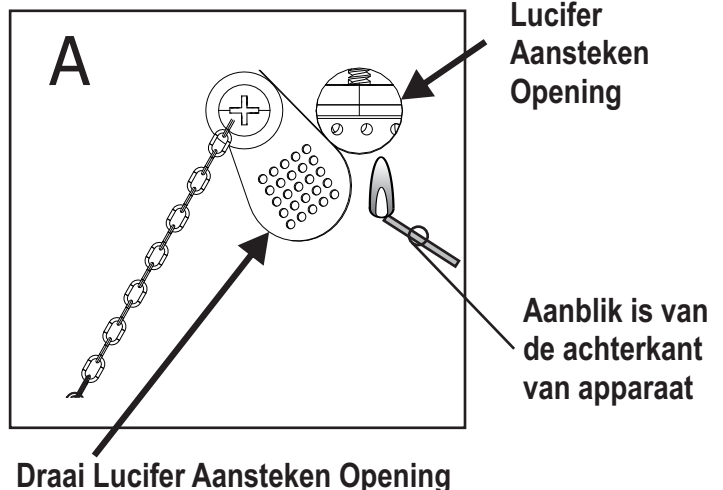
1. Draai de gasbrander regelklep naar **UIT** .
2. Sluit de gasfles aan.
3. **Open** de deksel.
4. Om aan te steken, draai de branderknop naar de  stand.
5. Druk op de ELEKTRONISCHE ONTSTEKINGSKNOP en houd deze ingedrukt totdat de brander aan is.
6. Zodra het brandt, draai de branderknop naar de gewenste stand.
7. Als het aansteken NIET binnen 5 seconden gebeurt, draai de branderknop naar **UIT** , wacht 5 minuten en herhaal de aansteekprocedure.

Als de aansteker niet werkt, volg dan de instructies voor het aansteken met lucifers.

Aansteken met lucifers

Leun NOOIT over het apparaat bij aansteken.

1. Draai de gasbrander regelklep naar **UIT** .
2. Open de deksel.
3. Sluit aan op de gasfles.
4. Plaats lucifer in luciferhouder. Steek lucifer aan. Plaats de aangestoken lucifer in de luciferhouder opening aan de achterkant van de onderkant van de grill, zoals weergegeven in "A". Zorg ervoor dat de aangestoken lucifer in de opening en dicht bij de brander is.
5. Druk op de branderknop en draai het naar de  stand. Zorg ervoor dat de brander aan is en altijd blijft branden.
6. Als het aansteken niet binnen 5 seconden gebeurt, draai de branderknop naar **UIT** , wacht 5 minuten en herhaal de aansteekprocedure.





SPIN ALARM!

SPINNEN EN SPINNENWEBBEN IN DE BRANDER



Wanneer uw barbecue moeizaam aangaat of de vlam zwak is, controleer en reinig de venturi buisjes en branders. Spinnen en kleine insecten staan erom bekend dat zij "flashback" problemen veroorzaken doordat zij nesten bouwen en eieren leggen in de venturi buisjes en branders van de barbecue, waardoor de toevoer van gas wordt belemmerd. Het gecumuleerd gas kan achter het controlepaneel ontvlammen. Deze flashback kan uw barbecue beschadigen en letsel veroorzaken. Om flashbacks te voorkomen en voor een goede prestatie zorg te dragen, dienen brander en de venturi buisjes verwijderd en schoongemaakt te worden wanneer de barbecue geruime tijd ongebruikt is

Reinigen van de Brander

Volg deze instructies op voor het reinigen en/of vervangen van onderdelen van de brander of indien u problemen heeft met het aansteken van het apparaat.

1. Draai de gasconroleknop naar  en verwijder de gasfles.
2. Open de afdekking, verwijder kookrooster en warmhoudrek, zie A. Dit legt de brander van binnenuit bloot, zie B.
3. Verwijder 3 schroeven verbonden met de brander, zie C.
4. Vanaf de bovenkant van de grill, de brander er voorzichtig uit, zie D.
5. Reinig geblokkeerde openingen met een stevige metalen draad zoals een uitgebogen paperclip.
6. Reinig de brander zoals hieronder aanbevolen, zie E.
Wij bevelen drie manieren aan om de branderslangen te reinigen. Kies de manier die voor u het gemakkelijkst is.

(A) Buig een stevige metalen draad (een lichtgewicht kleeheranger werkt goed) in de vorm van een kleine haak. Voer de haak verschillende keren door elke brander.



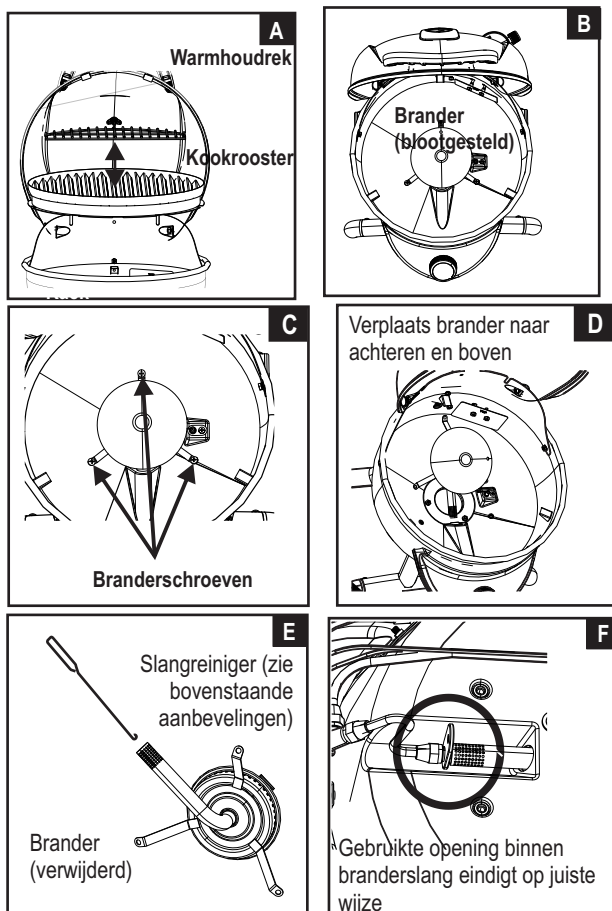
- (B) Gebruik een smalle flessenborstel met een flexibel handvat (gebruik geen staaldraadborstel), voer de borstel verschillende malen door elke brander.
- (C) Draag een veiligheidsbril: Gebruik een luchtslang om lucht in branderbuis en uit branderopeningen te persen. Controleer iedere opening om er zeker van te zijn dat lucht uit elk gat komt.
7. Onderzoek brander voor schade; ten gevolge van dagelijks gebruik en corrosie kunnen sommige gaten vergroot zijn. Indien grote scheuren of gaten worden gevonden, vervang brander.
8. Plaats brander in vuurhaard.

UITERST BELANGRIJK: Branderslang moet opnieuw op de klepopening aangebracht worden. Zie illustratie, zie F.

9. Bevestig de brander opnieuw met de schroeven die in stap 3 verwijderd zijn.

10. Bevestig de warmte kap, kookroosters en warmhoudrek opnieuw.

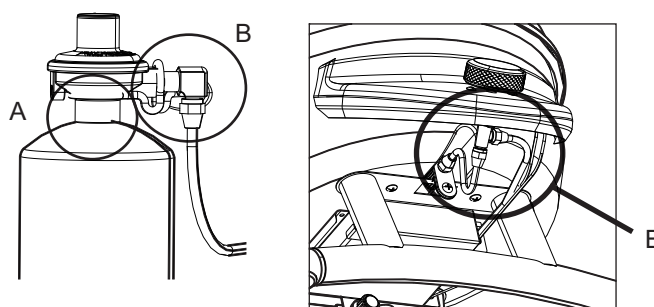
Zorg ervoor dat de kookrooster richels van voren naar achteren lopen (figA)



Lektest Kleppen, Slang en Regelaar

1. Zorg ervoor dat de controleklep UIT  staat.
2. Bestrijk met een zeepoplossing de verbinding tussen gasfles en regulator in (A). Als er luchtballen verschijnen, is er een lek. Draai de gasfles nogmaals stevig aan en herhaal het bestrijken met een zeepoplossing.
3. Indien het lek niet verholpen kan worden, verwijder de gasfles van de regelaar en controleer op beschadigde draden, vuil en afval op de regelaar en gasfles. Controleer ook er een obstakel is in de gasstroom bij de regelaar- en gasflesopeningen. Verwijder elk obstakel dat gevonden wordt en herhaal de lekkagetest. INDIEN er beschadigde draden zijn op de regelaar of gasfles, vervang.

Bestrijk de verbindingen tussen de regelaarleiding en klep met een zeepoplossing (B). Indien een lek wordt ontdekt, verwijder de gasfles. Gebruik de grill nooit met een lek en probeer het niet te corrigeren.



Opslaan van uw Apparaat

- Reinigen kookroosters.
- Opslaan op een droge plek.
- Wanneer een gasfles is aangesloten op het apparaat, dan buiten opslaan in een goed geventileerde ruimte en buiten het bereik van kinderen houden. Dek het apparaat af indien buiten opgeslagen.
- Sla het apparaat ALLEEN DAN binnenshuis op indien de gasfles is afgesloten en losgekoppeld, alsmede verwijderd van het apparaat en buiten opgeslagen.
- Wanneer het apparaat uit de opslag wordt gehaald, dient het op brander obstructies gecontroleerd te worden.

Algemene Reiniging Apparaat

- Reinig het apparaat vaak, vooral na koken. Als een borstel wordt gebruikt voor het reinigen, zorg er dan voor dat geen borstelharen achterblijven op het kookoppervlak voordat met grillen wordt begonnen. Het is niet raadzaam het kookoppervlak te reinigen terwijl het apparaat warm is.
- Het apparaat dient minstens een keer per jaar gereinigd te worden.
- Zie in geen geval bruine of zwarte ophoping van vet voor verf aan. De binnenkant van een gas grill wordt nooit geschilderd tijdens fabricage. **(en mag ook nooit geschilderd worden)**. Gebruik een sterke oplossing van reinigingsmiddel en water of gebruik een apparaat reiniger met schrobborstel voor het reinigen van de binnenkant van deksel en onderkant van het apparaat. Afspoelen en in de open lucht volledig laten drogen. **Gebruik geen agressieve reiniger of ovenreiniger op geschilderde oppervlakken.**
- **Kunststofonderdelen:** Was met warm zeepwater en droog af.
 - Gebruik geen citrisol, schuurmiddelen, ontvetters of een geconcentreerde reiniger voor kunststof onderdelen. Dit kan resulteren in schade aan en uitval van onderdelen.
- **Porseleinen oppervlakken:** Door de glasachtige samenstelling kan de meeste aanslag eenvoudig verwijderd worden met zuiveringszout / wateroplossing of een speciaal schoonmaakmiddel. Gebruik een niet-schurend schuurmiddel voor hardnekkige vlekken.
- **Geschilderde oppervlakken:** Reinig met een mild schoonmaakmiddel of een niet-schurend reinigingsmiddel en warm zeepwater. Droog met een zacht, niet-schurend doekje.
- **Roestvrijstalen oppervlakken:** Om het hoogwaardig uiterlijk van uw apparaat te behouden, reinig met een mild schoonmaakmiddel en warm zeepwater en droog een zacht doekje na elk gebruik. Voor het verwijderen van aangebakken vet kan gebruik van een schuursponsje nodig zijn. Gebruik alleen in de richting van geborstelde afwerking om schade te voorkomen. Gebruik geen schuursponsjes op plaatsen met een afbeelding.
- **Kookoppervlakken:** Als een borstel wordt gebruikt voor het reinigen van een kookoppervlak, zorg er dan voor dat er geen losse borstelharen op het kookoppervlak achterblijven voordat met grillen wordt begonnen. Het is niet raadzaam het kookoppervlak te reinigen terwijl het apparaat warm is.

ALS APPARAAT NIET AANGESTOKEN KAN WORDEN

Controleer of gas in de gasfles aangesloten is.
Zorg ervoor dat gas in de gasfles is.

Maakt de ontsteker een vonkend Geluid?
Indien ja, controleer de brander op vonken.
Indien er geen vonk is, zoek voor beschadigde of losse draden.
Indien de draden in orde zijn, controleer gescheurde of gebroken elektrode, en vervang indien nodig.
Wanneer draden of elektrodes met kookresten bedekt zijn, reinig dan indien nodig de elektrode met een alcoholdoekje.
Indien nodig, vervang draden.

Indien geen geluid, controleer dan de batterij.
Zorg ervoor dat de batterij correct geïnstalleerd is.
Controleer of er losse verbindingen bij de module of schakelaar zijn.

Indien de aansteker weigert te werken, gebruik dan een lucifer.

Indien dit apparaat gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw leverancier of met Kriswell A/S. Zie de Kriswell A/S contactinformatie op de achterpagina.

VIKTIGT: Läs dessa bruksanvisningar noggrant för att bekanta dig med grillen innan du ansluter den till dess gasbehållare. Spara dessa anvisningar för framtida referens.

Endast för utomhusbruk.

Produktkategori: ångtryck-butan-propanblandning.

INSTALLATÖR/MONTÖR:

Lämna denna bruksanvisning till konsumenten.

KONSUMENT:

Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

Frågor:

Kontakta din lokala återförsäljare om du har några frågor om montering eller användning av apparaten.

**FARA**

Om du känner lukten av gas:

1. Stäng av gasen till apparaten.
2. Släck öppna lågor.
3. Öppna locket.
4. Om lukten kvarstår ska du omedelbart ringa din gasleverantör eller brandkåren och hålla dig borta från apparaten.

**FARA**

1. Lämna aldrig denna apparat obevakad.
2. Använd aldrig denna apparat inom 3 meter från byggnader, brännbara material eller andra gasolflaskor och patroner.
3. Använd aldrig denna apparat inom 7,5 meter från brandfarlig vätska.
4. Om en eldsvåda skulle uppstå ska du omedelbart ringa till brandkåren och hålla dig borta från grillen. Försök inte att släcka en olje- eller fettbrand med vatten.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan medföra brand, explosion eller brännskador, vilket kan orsaka egendomsskador, personskador eller dödsfall.

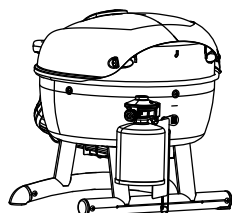
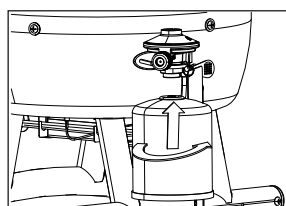
TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Gasförbrukning: 2,6 kW (189 g/h)

Injektorstorlek: 0,83 mm

Typ av gas: butan-propanblandning

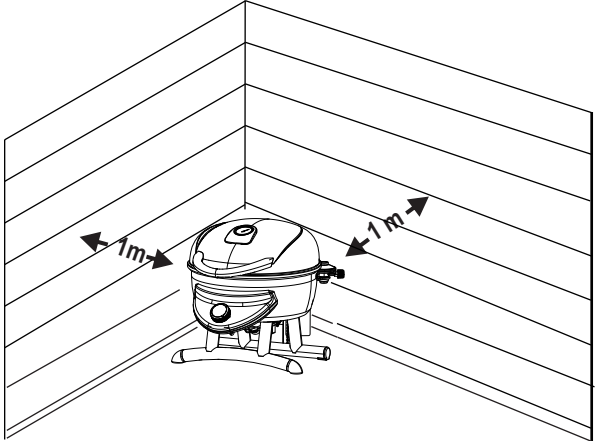
ANSLUTNING AV GASPATRONER



**VARNING**

För en säker användning av din apparat och för att undvika allvarliga skador:

- **ANVÄND ENDAST UTOMHUS. ANVÄND ALDRIG INOMHUS.**
- **Läs bruksanvisningen innan du använder grillen. Följ alltid dessa anvisningar.**
- Flytta inte grillen när den är igång och används.
- Åtkomliga delar kan bli mycket heta. Håll barn borta från apparaten. Låt inte barn använda eller leka nära grillen.
- Använd endast på ett stabilt, plant underlag.
- Denna apparat måste hållas långt från lättantändliga material under användning.
- Tapp inte till eller blockera hål på grillens sidor eller baksida.
- Håll brännarlågorna under uppsikt.
- Blockera inte brännarens venturirör.
- Använd **ALDRIG** i slutna utrymmen såsom carport, garage, veranda, inglasad uteplats eller under en struktur med tak av något slag.
- Använd inte träkol eller keramiska briketter i en gasapparat.
- **TÄCK INTE ÖVER** gallret med aluminiumfolie eller något annat material. Det blockerar brännarens ventilation och skapar ett potentiellt farligt tillstånd som kan orsaka skador på egendom och/eller personskador.
- Använd grillen **åtminstone 1 meter från vägg eller yta**. Håll ett säkerhetsavstånd på 3 meter till föremål som kan fatta eld eller antändningskällor såsom kontrollampor på varmvattenberedare, igångsatta elektriska apparater, osv.



- Försök aldrig tända brännaren med locket stängt. En ansamling av ej antänd gas inuti en sluten apparat är farlig.
- Använd aldrig apparaten om gaspatronerna inte sitter rätt enligt vad som har specificerats.
- Modifiera inte apparaten. Alla typer av modifieringar är strikt förbjudna. Slutna delar ska inte manipuleras av användaren. Montera inte isär injektorerna.

Säkerhetstips

- Stäng av alla kontrollvred och gasen när apparaten inte används.
- Använd grillredskap med långt skaft och grytvantar för att undvika brännskador och stänk. Använd skyddshandskar när du hanterar heta komponenter.
- Fettuppsamlaren måste vara insatt i grillen och måste tömmas efter varje användning. Ta inte ut fettuppsamlaren förrän apparaten har svalnat helt.
- Var mycket försiktig när du öppnar locket, eftersom det kan komma ut het ånga.
- Var mycket uppmärksam när barn, äldre eller husdjur är i närheten.
- Om du upptäcker att fett eller något annat varmt material droppar från apparaten på ventilen, slangen eller regulatören ska du stänga av gastillförseln omedelbart. Fastställ orsaken, åtgärda problemet; rengör och inspektera sedan ventilen, slangen och regulatören innan du fortsätter. Genomför ett läckagetest.

**IAKTTA FÖRSIKTIGHET**

- Läs och följ alla säkerhetsanvisningar, monteringsinstruktioner och bruks- och underhållsanvisningar innan du monterar grillen och börjar grilla.
- Vissa delar kan ha vassa kanter. Användning av skyddshandskar rekommenderas.

Fettbränder

- Det är inte möjligt att släcka fettbränder genom att stänga locket. Av säkerhetsskäl är grillen välventilerad.
- Använd inte vatten på en fettbrand. Det kan orsaka personskada. Stäng av kontrollvred om fettbranden är ihållande.
- Om grillen inte har rengjorts regelbundet kan fettbränder uppstå som kan skada apparaten. Var uppmärksam vid förvärmning eller vid bortbränning av matrester för att säkerställa att en fettbrand inte utvecklas. Följ anvisningarna i avsnitten Rengöra grillen och Rengöra brännaren för att förebygga fettbränder.
- Regelbunden rengöring av apparaten är det bästa sättet för att förebygga fettbränder.

GASPATRONER

- Apparaten ska användas endast med PRIMUS Powergas model 2202 (450 g)-patroner med gasblandningen butan-propan. Denna apparat ska användas endast med EN 417-patroner med gasblandningen butan-propan.
- Det kan vara farligt att försöka sätta fast andra typer av gaspatroner.
- Byt gasbehållaren utomhus och på ett säkert avstånd från människor. Koppla INTE bort eller ändra gasbehållaren inom 3 meter av en öppen låga, andra antändningskällor eller andra personer.
- Kontrollera att gaspatronen är tom innan du byter den (skaka den för att höra ljudet av vätska).
- Kontrollera att brännarna har släckts innan du kopplar bort gaspatronen. Kontrollera att packningarna sitter på plats och är i bra skick innan patronen ansluts. Kontrollera packningarna innan du ansluter en ny gasbehållare till apparaten.
- Använd inte grillen om packningarna är trasiga eller slitna.

Försök inte att reparera packningarna. Beställ nya delar från tillverkaren.

- Använd inte apparaten om den läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Om apparaten läcker (luktar gas) flytta den omedelbart till en välventilerad, brandsäker plats utomhus, där läckan kan kontrolleras och stoppas. Om du vill kontrollera eventuella läckor på apparaten – gör det utomhus. Använd tvålatten för att spåra läckor, aldrig eld.

KRAV FÖR REGULATORER

- Använd endast den regulator som medföljer denna produkt eller reservdelar från tillverkaren.

Tända grillen

LÄS ANVISNINGARNA INNAN DU TÄNDER GRILLEN.

Luta **INTE** över apparaten när du ska tända den.

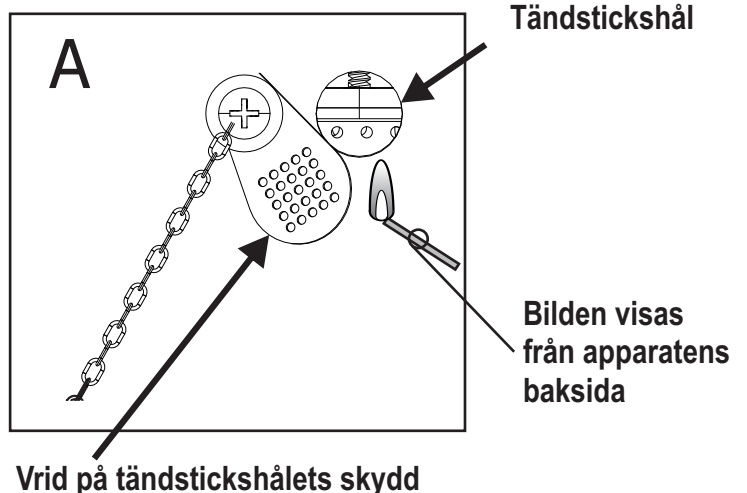
1. Stäng **AV**  gasbrännarens styrventil.
2. Anslut gasolflaskan (LPG).
3. Öppna grillens lock.
4. Tryck in och vrid kontrollvredet till  -läget.
5. Tryck och håll in knappen ELEKTRONISK TÄNDARE tills brännaren tänds.
6. När den har tänds, vrid kontrollvredet till önskad inställning.
7. Om grillen inte tänds inom fem sekunder ska du stänga AV brännarens kontrollvred , vänta fem minuter och sedan upprepa tändningsproceduren.

Om brännaren fortfarande inte tänds ska du följa anvisningarna för att tända med tändstickor.

Tända med tändstickor

Luta **INTE** över apparaten när du ska tända den.

1. Stäng **AV**  gasbrännarens styrventil.
2. Öppna grillens lock.
3. Anslut gasolflaskan (LPG).
4. Sätt in en tändsticka i tändstickshållaren. Dra tändstickan. Placera tändstickan i tändstickshålet på baksidan av grillens undersida, visas på bild "A". Se till att tändstickan placeras inuti, genom hålet och nära brännaren.
5. Tryck in och vrid kontrollvredet till  -läget. Se till att brännaren inte släcks och fortsätter vara tänd.
6. Om grillen inte tänds inom fem sekunder ska du stänga AV brännarens kontrollvred , vänta fem minuter och sedan upprepa tändningsproceduren.



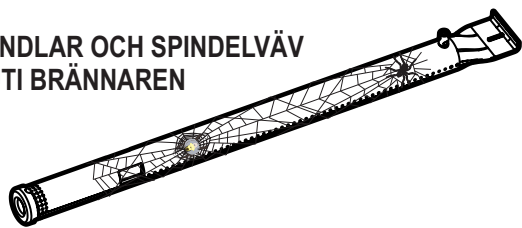


IAKTTA FÖRSIKTIGHET



VARNING FÖR SPINDLAR!

SPINDLAR OCH SPINDELVÄV INUTI BRÄNNAREN



Om din apparat är svår att tända eller lågan är svag ska du kontrollera och rengöra venturirör och brännare.

Spindlar och små insekter skapar ofta "bakeldsproblem" genom att bygga bon och lägga ägg i apparatens venturirör eller brännare och kan på så sätt hindra gasflödet. Den ansamlade gasen kan antändas bakom kontrollpanelen. Denna bakeld kan skada din apparat och orsaka skador. För att förebygga bakeld och säkerställa en god prestanda ska brännaren och venturirören tas bort och rengöras när apparaten inte har använts under en längre tid.

Rengöra brännaren

Följ dessa anvisningar för att rengöra och/eller byta ut delar av brännaren eller om du har problem att tända grillen.

1. Vrid gaskontrollvredet till  för att ta bort patronen.
2. Öppna det övre locket, ta bort grillgallret och värmegallret, visas på bild A. Detta exponerar brännarens insida, visas på bild B.
3. Ta bort de tre skruvarna som fäster brännaren, visas på bild C.
4. Lyft försiktigt ut brännaren ovanifrån grillen, visas på bild D.
5. Rengör eventuellt igentäppta portar med styv ståltråd, t.ex. ett gem som har bänkts upp.
6. Rengör brännaren enligt anvisningarna nedan, visas på bild E.
Vi rekommenderar tre sätt för att rengöra brännarröret. Använd det sätt som är enklast för dig.
- (A) Böj en styv ståltråd (en lätt galge fungerar bra) så att den har en liten krok. Kör den krokta tråden genom brännarröret flera gånger.



- (B) Använd en smal flaskborste med ett böjligt skaft (använd inte en mässingsborste) och kör borsten genom brännarröret flera gånger.
- (C) Använd skyddsglasögon: Använd en lufslang för att blåsa in luft i brännarröret och ut genom brännarportarna. Kontrollera varje port för att se till att luften kommer ut genom varje hål.
7. Kontrollera brännaren för skador; på grund av normalt slitage och korrosion kan vissa hål förstöras. Om du upptäcker stora sprickor eller hål ska du byta ut brännaren.

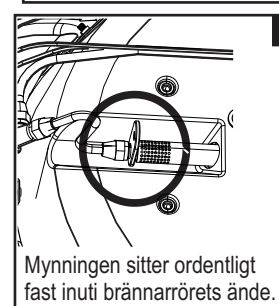
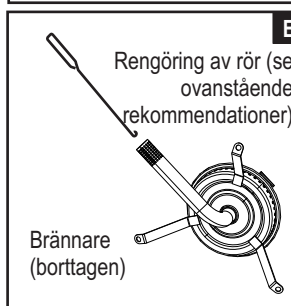
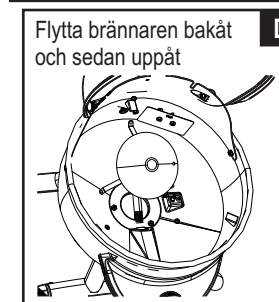
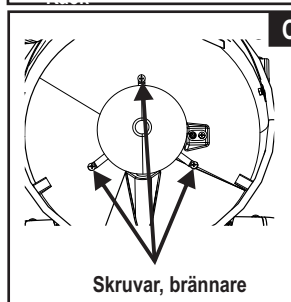
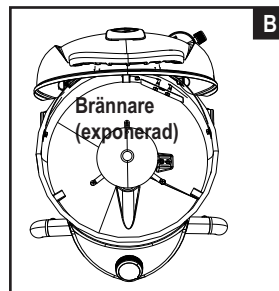
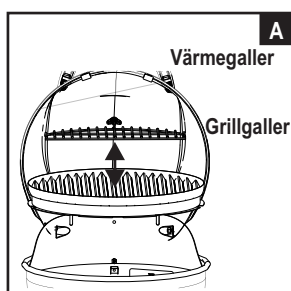
8. Sätt in brännaren i brännarhuset.

MYCKET VIKTIGT! Brännarröret måste återanslutas över ventilöppningen. Se bild F.

9. Montera tillbaka brännaren med skruvarna i steg 3.

10. Återställ locket, grill- och värmegallren.

Se till att grillgallrets kanter sitter ordentligt både fram och bak (bild A).

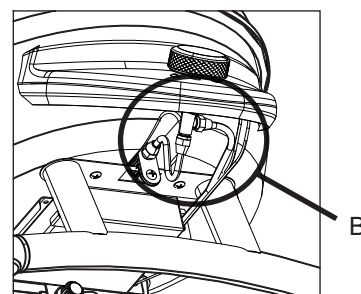
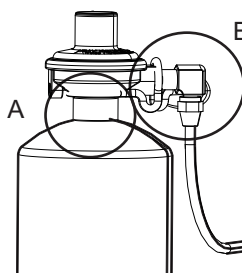


Läckagetest för ventiler, rör och regulator

1. Se till att styrventilen är AVSTÄNGD .
2. Pensla med en tvållösning i anslutningen mellan gasolflaskan och regulatorn vid (A). Om det uppstår bubblor finns det en läcka. Dra åt gasolflaskan igen och upprepa proceduren med tvållösningen.
3. Om du inte kan stoppa en läcka, ta bort gasolflaskan från regulatorn och kontrollera om det finns skadade gängor, smuts och skräp på regulatorn och gasolflaskan. Kontrollera även om du ser någonting som hindrar gasflödet vid regulatorns och gasolflaskans öppningar. Ta bort alla tilltäppningar som kan finnas och upprepa läckagetestet. OM gängorna är skadade på antingen regulatorn eller gasolflaskan ska de bytas ut.

Pensla med en tvållösning i anslutningarna mellan regulatorröret och ventilen (B).

Ta bort gasolflaskan om du upptäcker en läcka. Använd grillen om det finns en läcka och försök inte att reparera den.



Förvara apparaten

- Rengör grillgallret.
- Förvara på en torr plats.
- När gaspatroner är anslutna till apparaten ska den förvaras utomhus på en väl ventilerad plats och utom räckhåll för barn.
- Täck över apparaten om den förvaras utomhus.
- Förvara apparaten inomhus ENDAST om gaspatronerna har kopplats bort, avlägsnats från apparaten och förvaras utomhus.
- När du tar fram apparaten igen ska du kontrollera om det finns igentäppta brännare.

Rengöring av apparaten

- Rengör grillen ofta, helst efter varje användning. Om en borste används för rengöring av grillens tillagningsytor bör du se till att inga lösa borststrån finns kvar på tillagningsytan innan du börjar grilla. Det rekommenderas inte att rengöra tillagningsytor när grillen är varm.
- Apparaten ska rengöras minst en gång om året.
- Ta inte miste på brun eller svart ansamling av fett eller rök och tro att det är färg. Insidan av gasgrillen målas inte vid fabriken (**och ska aldrig målas**). Använd en stark lösning med tvättmedel och vatten eller använd ett rengöringsverktyg med skrubborste på insidorna av apparatens lock och botten. Skölj och låt ytan lufttorka helt. **Använd inte frätande rengöringsmedel/ugnsrengörare på målade ytor.**
- **Plastdelar:** Tvätta med varmt tvålsvatten och torka av.
 - Använd inte citrisol, rengöringsmedel med slipmedel, avfettningsmedel eller koncentrerad grillrengöring på plastdelarna.Skador och fel på delarna kan uppstå.
- **Ytor av porslin:** På grund av en glasliknande sammansättning, kan de flesta resterna torkas bort med natriumbikarbonat/vattenlösning eller speciellt framtagna rengörare. Använd skurpulver utan slipmedel för envisa fläckar.
- **Målade ytor:** Tvätta med ett mildt tvättmedel eller rengöringsmedel utan slipmedel och varmt tvålsvatten. Torka av med en mjuk trasa.
- **Ytor av rostfritt stål:** För att behålla apparatens skick av hög kvalitet ska du tvätta med mildt rengöringsmedel och varmt tvålsvatten och torka av med en mjuk trasa efter varje användning. Fettavlagringar från tillagningen kan kräva att du använder en skursvamp vid rengöringen. Använd endast i svampens riktning för att undvika skador. Använd inte skursvamp på områden med bilder.
- **Tillagningsytor:** Om en borste används för rengöring av grillens tillagningsytor bör du se till att inga lösa borststrån finns kvar på tillagningsytan innan du börjar grilla. Det rekommenderas inte att rengöra tillagningsytor när grillen är varm.

OM APPARATEN INTE TÄNDS

Se till att gasen är påslagen vid patronen.
Se till att det finns tillräckligt med gas i patronen.

Hörs det gnistljud från tändaren?

Om det hörs, kontrollera om det finns gnistor vid brännaren.
Om det inte hörs, kontrollera efter skadade eller lösa ledningar.
Om ledningarna är OK ska du kontrollera efter spruckna eller trasiga elektroder och byta ut vid behov.
Om ledningar eller elektroder är täckta av avlagringar från matlagningen, rengör elektrodspetsen med alkohol om det är nödvändigt.
Byt ut ledningarna om det behövs.

Om du inte hör något ljud, kontrollera batteriet.
Kontrollera att batteriet är ordentligt monterat.
Kontrollera lösa ledningar vid modulen och brytaren.

Om tändaren fortfarande inte fungerar, använd tändstickan istället.

Kontakta din leverantör eller Kriswell A/S om denna apparat måste repareras. Kontaktinformation till Kriswell A/S finns på baksidan.

TÄRKEÄÄ: Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä nämä ohjeet mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Vain ulkokäyttöön.

Laiteluokka: kaasunpaine-butaani-propaaniseos.

ASENTAJA/KOKOAJA:

Jätä tämä ohjekirja kuluttajalle.

KULUTTAJA:

Säilytä tämä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.

Kysymykset:

Jos sinulla on kysyttävää asennuksen aikana tai tämän laitteen käytöstä, ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

**VAARA**

Jos tunnet kaasun hajua:

1. Sulje laitteen kaasulähde.
2. Sammuta mahdollinen avotuli.
3. Avaa kansi.
4. Jos tunnet edelleen hajua, pysy poissa laitteen luota ja soita välittömästi kaasuntoimittajallesi tai hätäkeskukseen.

**VAARA**

1. Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman valvontaa.
2. Älä koskaan käytä tätä laitetta 3 m lähempänä mitään rakennetta, syttyvää materiaalia tai muita kaasupulloja tai -patruunoita.
3. Älä koskaan käytä tätä laitetta 7,5 m lähempänä mitään syttyvää nestettä.
4. Jos syttyy tulipalo, pysy loitolla laitteesta ja hälytä paikalle välittömästi palokunta. Älä yritä sammuttaa öljy- tai rasvapaloa vedellä.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai palovamman vaaran, joka voi saada aikaan omaisuus- tai henkilövahinkoja tai kuoleman.

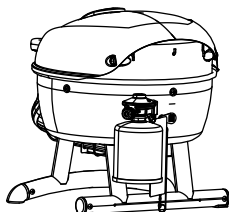
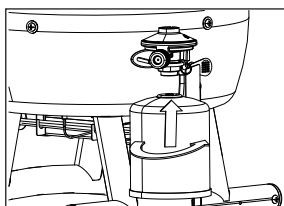
TEKNISEET TIEDOT

Kaasun kulutus: 2,6 kW (189 g/tunti)

Injektorin koko: 0,83 mm

Kaasun tyyppi: butaani-propaaniseos

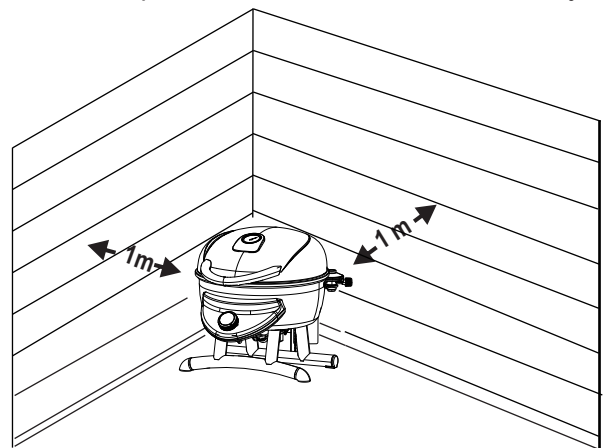
KAASUSÄILIÖIDEN LIITTÄMINEN



VAROITUS

Laitteen turvallinen käyttö ja vakavien vammojen välttäminen edellyttää seuraavaa:

- **KÄYTÄ LAITETTA VAIN ULKONA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAITETTA SISÄLLÄ.**
- Lue ohjeet ennen laitteen käyttämistä.
Noudata aina näitä ohjeita.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Laitteen näkyvät osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset loitolla laitteesta. Älä anna lasten käyttää laitetta tai leikkiä sen lähellä.
- Käytä laitetta ainoastaan vakaalla vaakasuoralla pinnalla.
- Tämä laite on pidettävä erossa helposti syttyvistä materiaaleista käytön aikana.
- Älä tuki laitteen sivuilla tai takana olevia aukkoja.
- Tarkista polttimen liekit säännöllisesti.
- Älä tuki polttimen venturiaukkoja.
- Älä KOSKAAN käytä umpinaisessa tilassa, kuten autokatoksessa, autotallissa, kuistilla, katetulla patiolla tai minkäänlaisen katetun rakenteen alla.
- Älä käytä hiiltä tai keraamisia brikettejä kaasulaitteessa.
- **ÄLÄ** peitä ritalöitä alumiinifoliolla tai millään muulla materiaalilla. Tämä estää polttimen tuuletuksen ja synnyttää mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vaurioita ja/tai vammaa.
- **Käytä laitetta vähintään 1 metrin päässä seinistä tai pinnoista.** Pidä 3 metrin varoetäisyys kohteisiin, jotka voivat syttyä tuleen, tai sytytyslähteisiin, kuten vedenlämmittimien merkkilamput, toiminnassa olevat sähkölaitteet jne.



- Älä KOSKAAN yritä sytyttää poltinta niin, että kansi on kiinni. Syttymättömän kaasun keraantuminen suljetun laitteen sisään on vaarallista.
- Älä koskaan käytä laitetta niin, että kaasusäiliö on poissa oikealta, määritellyltä paikaltaan.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Kaikki muutokset ovat ankarasti kiellettyjä. Käyttäjä ei saa käsillä suljettuja osia. Älä irrota injektoreita.

Turvallisuusvinkit

- Sulje kaikki säätimet ja kytke kaasu pois päältä, kun laitetta ei käytetä.
- Käytä pitkävärtisiä grillivälineitä ja grillikintaita välttääksesi palovammat ja roiskeet. Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi kuumia osia.
- Rasva-astia **on asetettava** laitteeseen ja tyhjennettävä jokaisen käytön jälkeen. Älä poista rasva-astiaa ennen kuin laite on täysin jäähtynyt.
- Avaa kansi hyvin varovasti, sillä kannen alta voi tulla kuumaa höyryä.
- Ole erittäin varovainen, kun lähistöllä on lapsia, vanhuksia tai lemmikkieläimiä.
- Jos huomaat, että laitteesta tippuu rasvaa tai muuta kuumaa materiaalia venttiiliin, letkun tai regulaattorin päälle, kytke heti kaasu pois päältä. Määritä syy, korjaa vika ja puhdista ja tarkista sitten venttiili, letku ja regulaattori ennen kuin jatkat. Tee vuototesti.



HUOMAUTUS

- Lue kaikki turvallisuutta, kokoamista ja käyttöä sekä hoitoa koskevat ilmoitukset ja ohjeet ja noudata niitä ennen kuin yrität koota laitteen ja valmistaa sillä ruokaa.
- Jotkin osat voivat sisältää teräviä reunoja. Suojakäsineiden käyttäminen on suositeltavaa.

Rasvapalot

- Rasvapalojen sammuttaminen sulkemalla kansi ei ole mahdollista. Grillit ovat hyvin tuuletettuja turvallisuussyistä.
- Älä käytä rasvapalon sammuttamiseen vettä, sillä tämä voi aiheuttaa vamman. Jos rasvapalo on sitkeä, käännä säätimet pois päältä.
- Jos laitetta ei ole puhdistettu säännöllisesti, voi seurauksena olla rasvapalo, joka voi vahingoittaa laitetta. Huolehdi tarkoin, ettet saa aikaan rasvapaloa laitetta esilämmittäessäsi tai polttaessasi ruokajäämiä pois. Noudata laitteen yleisiä puhdistusohjeita ja polttimen puhdistusohjeita rasvapalojen estämiseksi.
- Paras tapa estää rasvapalot on laitteen säännöllinen puhdistaminen.

KAASUSÄILIÖT

- Tätä laitetta saa käyttää vain PRIMUS Powergas -mallin 2202 (450 g) butaani-propaanikaasuseospullon kanssa. Tätä laitetta saa käyttää vain EN 417 -butaani-propaaniseospullon kanssa.
- Voi olla vaarallista yrittää asentaa muun tyyppisiä kaasupulloja.
- Vaihda kaasusäiliö ulkona ja niin, ettei lähetyvillä ole ihmisiä. Kaasusäiliötä EI SAA irrottaa tai vaihtaa alle 3 m:n etäisyydellä avotulesta tai muusta sytytyslähteestä tai muista ihmisistä.
- Tarkista, että kaasupullo on tyhjä ennen sen vaihtamista (ravista pulloa, jotta kuulet nesteen äänen).
- Tarkista, että polttimet on sammutettu ennen kaasupullon irrottamista.

- Tarkista, että tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasusäiliön liittämistä laitteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos sen tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet. Älä yritä korjata tiivisteitä. Hanki uudet osat valmistajalta.
- Älä käytä laitetta, joka vuotaa, on vaurioitunut tai joka ei toimi oikein.
- Jos laitteessa on vuoto (kaasun hajua), vie laite välittömästi ulos hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa ei ole tulta ja jossa vuoto voidaan paikallistaa ja lopettaa. Jos haluat tarkistaa laitteen mahdolliset vuodot, tee se ulkona. Älä yritä paikallistaa vuotoja käyttäen liekkiä, vaan käytä saippuavettä.

REGULAATTORIN VAATIMUKSET

- Käytä vain tämän tuotteen kanssa toimitettua regulaattoria tai valmistajan toimittamaa korvaavaa osaa.

Syöttimen sytyttäminen

LUE OHJEET ENNEN SYTYTTÄMISTÄ.

ÄLÄ nojaa laitteeseen sitä sytyttäessäsi.

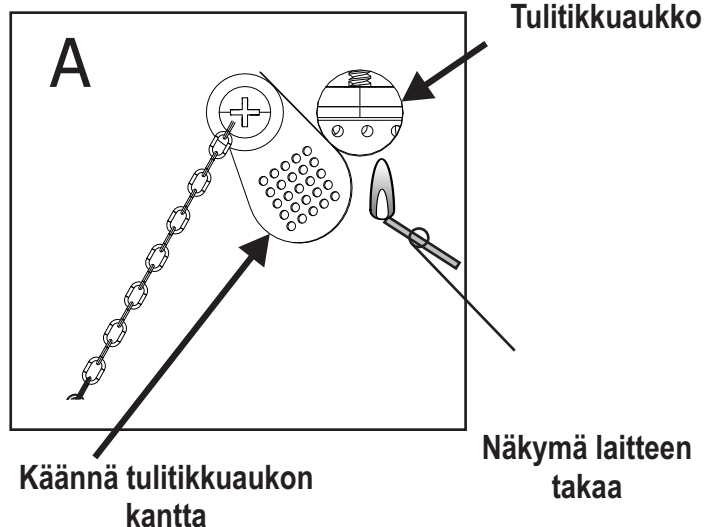
1. Käännä kaasupolttimen säädinventtiili pois päältä, KOHTAAN ○.
2. Kiinnitä kaasupullo.
3. Avaa grillin kansi.
4. Paina säädintä ja käännä se samalla kohtaan 🔥.
5. Paina SÄHKÖSYTYTTIMEN painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes poltin syttyy.
6. Kun poltin on syttynyt, käännä säädin haluttuun asentoon.
7. Jos poltin ei syty 5 sekunnissa, käännä polttimen säädin pois päältä, kohtaan ○, odota 5 minuuttia ja yritä sytyttämistä uudelleen.

Jos poltin ei vielä kukaan syty, sytytä laite tulitikuilla ohjeiden mukaan.

Sytyttäminen tulitikuilla

ÄLÄ nojaa laitteeseen sitä sytyttäessäsi.

1. Käännä kaasupolttimen kontrolliventtiili pois päältä, KOHTAAN ○.
2. Avaa grillin kansi.
3. Kiinnitä kaasupullo.
4. Aseta tulitikku pidikkeeseensä. Sytytä tulitikku. Aseta sytytetty tulitikku grillin pohjan takaosassa sijaitsevaan tulitikkuaukkoon, merkitty kirjaimella "A". Varmista, että sytytetty tulitikku on aukon sisällä ja lähellä poltinta.
5. Paina säädintä ja käännä se samalla kohtaan 🔥. Varmista, että poltin on syttynyt ja palaa.
6. Jos polttimo ei syty 5 sekunnissa, käännä polttimen säädin pois päältä, KOHTAAN ○, odota 5 minuuttia ja yritä sytyttämistä uudelleen.





HUOMAUTUS



HÄMÄHÄKKIVAROITUS!

HÄMÄHÄKIT JA NIIDEN VERKOT POLTTIMEN SISÄLLÄ



Jos laite on vaikea sytyttää tai liekit ovat heikot, tarkista ja puhdista venturit ja polttimet.

Hämähäkit tai pienet hyönteiset voivat saada aikaan ongelmia rakentamalla pesiä ja munimalla laitteen venturiin tai polttimeen ja näin tukkimalla kaasuvirtauksen. Takaisin virtaava kaasu voi syttyä kontrollipaneelin takana. Tämä ilmiö voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vamman. Takaisinvirtauksen estämiseksi ja oikean toiminnan takaamiseksi polttime ja venturiputki pitäisi poistaa ja puhdistaa aina, kun laite on ollut käyttämättömänä pidemmän aikaa.

Polttimen puhdistaminen

Noudata näitä ohjeita, kun puhdistat ja/tai vaihdat polttimen osia tai jos sinulla on vaikeuksia sytyttää laitetta.

1. Käännä kaasun säädin kohtaan **A** ja irrota kaasupullo.
 2. Avaa yläkansi, irrota paistokori ja lämmitysritilä kuvan **A** mukaisesti. Poltin tulee nyt näkyville - katso kuva **B**.
 3. Avaa polttimen kolme kiinnitysruvia. Katso kuva **C**.
 4. Nosta poltin varovasti ulos grillistä ylhäältä käsin. Katso kuva **D**.
 5. Puhdista mahdollisesti tukkeutuneet venttiilit jäykällä rautalangalla, kuten suoristetulla paperiliittimellä.
 6. Puhdista poltin alla suositellulla tavalla - katso kuva **E**. Ehdotamme kolmea tapaa polttimen putken puhdistamiseen. Käytä sinulle helpointa tapaa.
- (A) Taivuta jäykkä rautalanka (kevyt vaateripustin sopii hyvin) pieneksi koukuksi. Kuljeta koukku polttimen putken läpi useita kertoja.



- (B) Käytä kapeaa pulloharjaa, jossa on taipuisa varsi (älä käytä metalliharjaksista harjaa), kuljeta harjaa polttimen putken läpi useita kertoja.
- (C) Käytä silmiensuojausta: Käytä ilmaletkua ilman pakottamiseksi polttimen putkeen ja ulos polttimen aukoista. Tarkista jokainen venttiili, jotta ilmaa tulee varmasti joka aukosta.
7. Tarkista poltin normaalikäytön ja ruostumisen aiheuttamien vaurioiden varalta, joiden takia jotkin aukot voivat suurentua. Jos löydät suuria halkeamia tai reikiä, vaihda poltin.

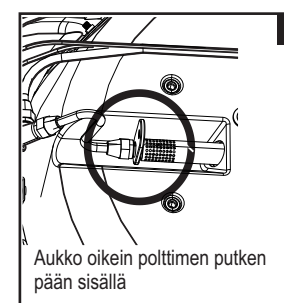
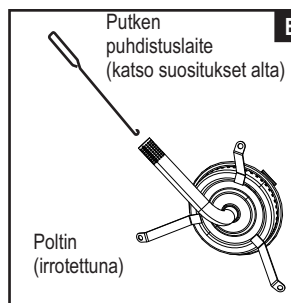
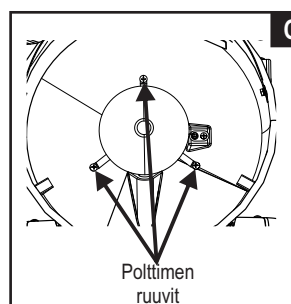
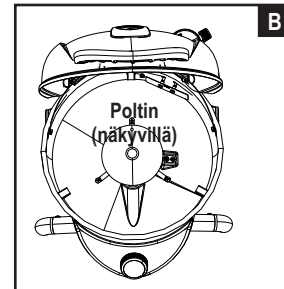
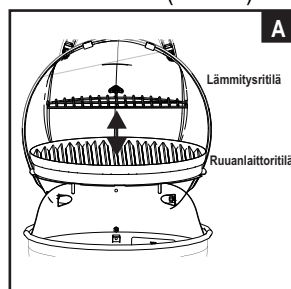
8. Aseta poltin tulipesään.

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ: Polttimen putken on osuttava takaisin kohdalleen venttiilin aukkoon. Katso kuva **F**.

9. Kiinnitä poltin takaisin paikoilleen vaiheessa 3 avaamillasi ruuveilla.

10. Asenna lämpösuojaus, ruuanvalmistusritilät ja lämmitysritilä takaisin paikoilleen.

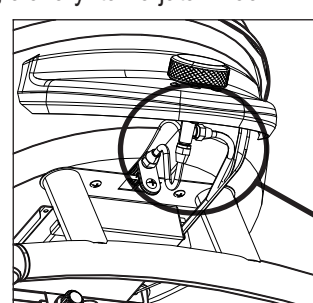
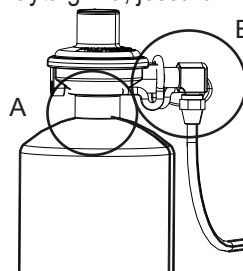
Varmista, että ruuanvalmistusritilöiden harjanteiden suunta on edestä taakse (kuva **A**).



Venttiilien, letkun ja regulaattorin vuototestaus

1. Varmista, että venttiili on pois päältä, kohdassa **A**.
2. Levitä saippualluosta harjalla kaasupullon ja regulaattorin väliseen liitokseen, kohtaan **(A)**. Jos näet kasvavia kuplia, jossain on vuoto. Kiristä kaasusäiliö takaisin paikoilleen ja toista saippualluuskäsittely.
3. Jos vuoto ei lopu, irrota kaasupullo regulaattorista ja tarkista, ovatko regulaattorin tai kaasupullon kierteet vahingoittuneet tai näkykö likaa tai jäämiä. Tarkista myös, onko regulaattorissa tai kaasupullon aukoissa jotain, joka voisi tukkia kaasuvirtauksen. Poista mahdollisesti löytämäsi tukkeumat ja toista vuototesti. JOS regulaattorin tai kaasupullon kierteet ovat vahingoittuneet, vaihda osa.

Levitä harjalla saippualluosta regulaattorin putkien ja venttiilin välisiin liitoksiin **(B)**. Jos havaitset vuodon, irrota kaasupullo. Älä käytä grilliä, jossa on vuoto, äläkä yritä korjata vikaa.



Laitteen säilyttäminen

- Puhdista rutilät.
- Säilytä kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta ulkona, hyvin tuuletetussa tilassa ja lasten ulottumattomissa, kun kaasupullo on kiinni laitteessa.
- Peitä laite, jos sitä säilytetään ulkona.
- Säilytä laitetta sisällä VAIN, jos kaasupullo on irrotettu ja poistettu laitteesta ja sitä säilytetään ulkona.
- Kun otat laitetta pois säilytyksestä, tarkista poltin mahdollisten tukkeumien varalta.

Laitteen yleinen puhdistaminen

- Puhdista laite usein, mielellään jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos käytät karkeaa harjaa laitteen jonkin keittopinnan puhdistamiseen, varmista ennen grillausta, ettei harjaksia ole jäänyt keittopinnoille. Keittopintojen puhdistaminen laitteen ollessa kuuma ei ole suositeltavaa.
- Laite on puhdistettava vähintään kerran vuodessa.
- Älä erehdy luulemaan ruskeita tai mustia rasva- ja nokikertymiä maaliksi. Kaasugrillien sisäosia ei maalata tehtaalla (**eikä niitä tule koskaan maalata**). Käytä vahvaa pesuaineen ja veden sekoitusta tai käytä laitteen puhdistusainetta ja harjaa laitteen kannen ja pohjan sisäpuolet. Huuhtelee ja anna kuivua kokonaan. Älä käytä emäksistä grillin-/uuninpuhdistusainetta maalatuille pinnoille.
- **Muoviosat:** Pese lämpimällä saippuavedellä ja pyyhi kuivaksi.
- Älä käytä muoviosiin sitruspohjaisia tai hankaavia puhdistusaineita, rasvanpoistoaineita tai konsentroituja grillinpuhdistusaineita.
- Nämä voivat aiheuttaa osien vahingoittumisen ja vioittumisen.
- **Posliinipinnat:** Lasinkaltaisen koostumuksen ansiosta useimmat jäämät voidaan pyyhkiä pois leivin jauhe-vesiliuoksella tai erityispuhdistusaineella. Käytä itsepintaisiin tahroihin hankaamatonta puhdistusjauhetta.
- **Maalatut pinnat:** Pese miedolla pesuaineella tai hankaamattomalla puhdistusaineella ja lämpimällä saippuavedellä. Pyyhi kuivaksi pehmeällä, hankaamattomalla liinalla.
- **Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat:** Jotta grilli pysyisi ulkonäöltään mahdollisimman hyvänä, pese se miedolla pesuaineella ja lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Kiinni palaneet rasvajäät voivat vaatia muovisen hankaussien käyttöä. Käytä vain harjatun viimeistelyn suuntaisesti välttääksesi vauriot. Älä käytä hankaussientä alueilla, joilla on kuvia.
- **Keittopinnat:** Jos käytät karkeaa harjaa laitteen jonkin keittopinnan puhdistamiseen, varmista ennen grillausta, ettei harjaksia ole jäänyt keittopinnoille. Keittopintojen puhdistaminen laitteen ollessa kuuma ei ole suositeltavaa.

JOS GRILLI EI SYTY

Varmista, että kaasupullo on päällä.

Varmista, että pullossa on kaasua.

Kuuluuko sytyttimestä kohisevaa ääntä?

Jos kuuluu, tarkista, näkykö polttimessa kipinä.

Jos kipinää ei näy, tarkista näkykö vaurioita tai irtonaisia johtoja.

Jos johdot ovat OK, tarkista, näkykö halkeamia tai rikkiäinen elektrodi, ja vaihda ne tarpeen mukaan.

Jos johto tai elektrodit ovat ruuanjäämien peitossa, puhdista elektrodin kärki pyyhkimällä alkoholilla tarpeen mukaan.

Vaihda tarvittaessa johdot.

Jos ääniä ei kuulu, tarkista akku.

Varmista, että akku on asennettu oikein.

Tarkista, etteivät johdot ole löysällä.

Jos sytytin ei edelleenkään toimi, käytä tulitikkuja.

Jos tätä laitetta on korjattava, ota yhteyttä laitteen toimittajaan tai Kriswell A/S:ään. Katso Kriswell A/S:n tiedot takasivulta.

IMPORTANTE: Lea estas instrucciones de uso cuidadosamente para familiarizarse con el artefacto antes de conectarlo a su contenedor de gas. Conserve estas instrucciones para referencia en el futuro. Solo para uso en exteriores.

Categoría de artefacto: mezcla de vapor propano-butano a presión.

INSTALADOR/ENSAMBLADOR:

Deje este manual con el consumidor.

CONSUMIDOR:

Conserve este manual para referencia en el futuro.

Preguntas:

Si tiene preguntas durante el ensamblaje o uso de este artefacto contacte a su distribuidor local.

**PELIGRO**

Si huele gas:

1. Apague el gas que se dirige al artefacto.
2. Apague cualquier llama abierta.
3. Abra la tapa.
4. If odor continues, keep away from the Si el olor continúa, aléjese del artefacto y llame inmediatamente a su proveedor de gas o a su estación de bomberos.

**PELIGRO**

1. Nunca opere este artefacto desatendido.
2. Nunca opere este artefacto dentro de 3m de cualquier estructura, material combustible u otros cilindros o cartuchos de gas.
3. Nunca opere este artefacto dentro de 7.5m de cualquier líquido inflamable.
4. Si ocurriera un incendio, manténgase alejado del artefacto y llame inmediatamente a su estación de bomberos. No intente apagar un incendio de aceite o grasa con agua.

Si no sigue estas instrucciones, podría producirse un peligro de incendio, explosión o quemadura, lo cual podría causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

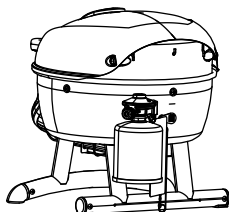
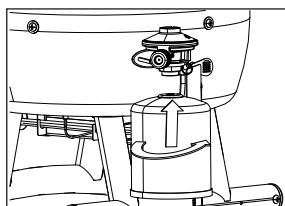
DATOS TÉCNICOS

Consumo de gas: 2,6 kW (189 g/h)

Tamaño del inyector: 0,83 mm

Tipo de gas: mezcla de propano-butano

CONEXIÓN DE CARTUCHOS DE GAS



ADVERTENCIA

Para el uso seguro de su artefacto y para evitar lesiones serias:

• SOLO PARA USO EN EXTERIORES. NUNCA PARA USO EN INTERIORES.

• Lea las instrucciones antes de usar el artefacto. Siempre siga estas instrucciones.

• No mueva el artefacto cuando esté en uso.

• Las piezas accesibles pueden calentarse bastante. Mantenga a los niños pequeños alejados del artefacto. No deje que los niños operen o jueguen cerca al artefacto.

• Úselo solamente sobre una superficie horizontal.

• Este artefacto debe estar alejado de materiales inflamables durante su uso.

• No bloquee los hoyos a los costados o en la parte posterior del artefacto.

• Verifique las llamas del quemador con regularidad.

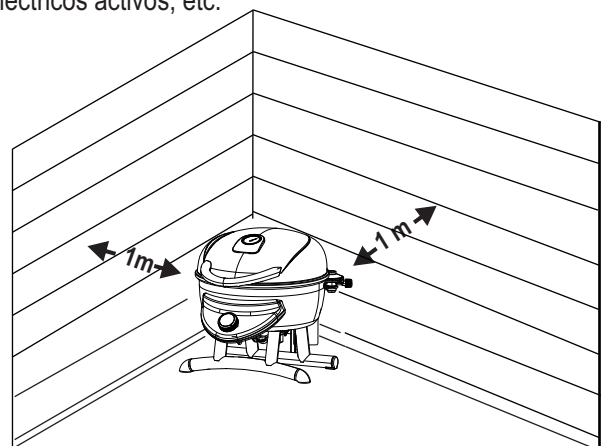
• No bloquee las aberturas del venturi en el quemador.

• NUNCA lo use en lugares cerrados como un estacionamiento, garaje, porche, patio cubierto o bajo una estructura aérea de cualquier tipo.

• No use carbón o briquetas de cerámica en un artefacto de gas.

• **NO** cubra las rejillas con papel aluminio o ningún otro material. Esto bloqueará la ventilación del quemador y creará una condición potencialmente peligrosa, la que podría dar como resultado daños a la propiedad y/o lesiones personales.

• Use el artefacto al menos a 1m desde cualquier pared o superficie. Mantenga un espacio libre de 3 m de objetos que pudieran incendiarse o fuentes de ignición como luces de piloto en calentadores de agua, artefactos eléctricos activos, etc.



• NUNCA intente encender el quemador con la tapa cerrada. Una acumulación de gas sin arder dentro de un artefacto cerrado es peligroso.

• Nunca opere el artefacto con un cartucho de gas fuera de la posición correcta especificada.

• No modifique el artefacto. Cualquier modificación está estrictamente prohibida. Las partes selladas no deben ser manipuladas por el usuario. No desensamble los inyectores.

Consejos de seguridad

- Cuando el artefacto no esté en uso, apague las perillas de control y el gas.
- Use utensilios de mango largo para barbacoa y guantes para horno para evitar quemaduras y salpicaduras. Use guantes protectores cuando manipule componentes calientes.
- La bandeja de grasa debe insertarse en el artefacto y vaciarse después de cada uso. No retire la bandeja de grasa hasta que el artefacto se haya enfriado del todo.
- Sea cuidadoso cuando abra la tapa, ya que puede escaparse vapor caliente.
- Tenga cuidado con los niños, las personas mayores o las mascotas que pudieran estar cerca.
- Si nota grasa u otro material caliente que esté goteando del artefacto en la válvula, manguera o regulador, apague inmediatamente el suministro de gas. Determine la causa, corrija y luego limpie e inspeccione la válvula, manguera y regulador antes de continuar. Realice una prueba de fugas.



PRECAUCIÓN

- Lea y siga todos los enunciados de seguridad, las instrucciones de ensamblaje e instrucciones de uso y cuidados antes de intentar ensamblar y cocinar.
- Algunas piezas pueden contener bordes filosos. Se recomienda usar guantes de protección.

Incendios de grasa

- No es posible apagar los incendios de grasa cerrando la tapa. Las parrillas están bien ventiladas por motivos de seguridad.
- No use agua en un incendio de grasa, podrían producirse lesiones personales. Si se desarrolla un incendio de grasa persistente gire las perillas hasta apagar.
- Si el artefacto no se ha limpiado con regularidad, se puede producir un incendio de grasa que podría dañar el producto. Preste atención de cerca cuando precaliente o queme residuos de alimentos para asegurarse que no se esté desarrollando un incendio de grasa. Siga las instrucciones sobre Limpieza general del artefacto y Limpieza del ensamblaje del quemador para evitar incendios de grasa.
- La mejor manera de prevenir los incendios de grasa es mediante una limpieza con regularidad del artefacto.

CARTUCHOS DE GAS

- Este artefacto solo debe usarse con el cartucho de la mezcla de gas propano-butano PRIMUS Powergas modelo 2202 (450 g). Este artefacto solo debe usarse con el cartucho de la mezcla de propano-butano EN 417.
- Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de cartuchos de gas.
- Cambie el contenedor de gas en el exterior y alejado de las personas. NO desconecte o cambie el contenedor de gas dentro de 3m de una llama abierta u otra fuente de ignición u otras personas.
- Verifique que el cartucho de gas esté vacío antes de cambiarlo (sacúdalo para oír el ruido que hace el líquido).
- Verifique que los quemadores estén apagados antes de desconectar el cartucho de gas.

- Verifique que los sellos estén en su lugar y en buenas condiciones antes de conectar el artefacto al contenedor de gas. Verifique los sellos antes de conectar un nuevo contenedor de gas al artefacto.
- No use el artefacto si ha sido dañado o si los sellos se han desgastado. No intente reparar los sellos. Obtenga piezas nuevas del fabricante.
- No use un artefacto que esté con fugas, dañado o que no funcione correctamente.
- Si hay alguna fuga en su artefacto (olor de gas), llévelo afuera inmediatamente a una zona ventilada y donde no hay llamas abiertas, donde pueda detectarse y detenerse la fuga. Si desea verificar las fugas en su artefacto, hágalo afuera. No intente detectar las fugas usando una llama, use agua jabonosa.

REQUERIMIENTOS DEL REGULADOR

- Solo use el regulador suministrado con este producto o un reemplazo proporcionado por el fabricante.

Encendido del arrancador

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL ENCENDIDO.

NO se incline sobre el artefacto mientras lo esté encendiendo.

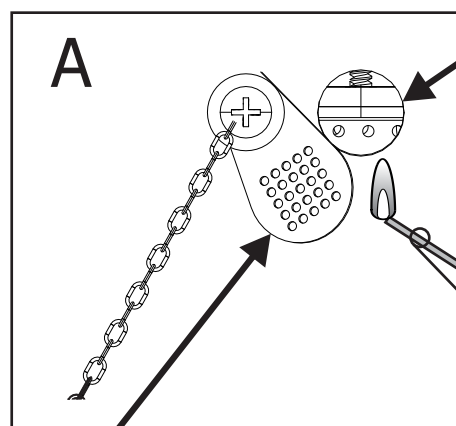
1. **Apague** ○ la válvula de control del quemador.
2. Conecte el cilindro de gas LP.
3. **Abra** la tapa de la parrilla.
4. Presione y gire la perilla de control a la posición 🔥.
5. Presione y mantenga presionado el botón del ARRANCADOR ELECTRÓNICO hasta que el quemador se encienda.
6. Una vez encendido, gire la perilla de control a la configuración deseada.
7. Si no se produce un encendido en 5 segundos, gire la perilla de control a APAGADO ○, espere 5 minutos y repita el procedimiento de encendido.

Si la ignición no ocurre, siga las instrucciones de encendido del fósforo.

Encendido del fósforo

NO se incline sobre el artefacto mientras lo esté encendiendo.

1. **Apague** ○ la válvula de control del quemador de gas.
2. Abra la tapa de la parrilla.
3. Conecte el cilindro de gas LP.
4. Inserte un fósforo en el sujetador de fósforos. Encienda el fósforo. Coloque el fósforo encendido en el hoyo de encendido del fósforo en la parte posterior de la parte inferior de la parrilla, como se muestra en "A". Asegúrese que el fósforo encendido esté colocado dentro del hoyo y cerca al quemador.
5. Empújelo y gire la perilla de control, a la posición 🔥. Asegúrese que el quemador se encienda y permanezca encendido.
6. Si no se produce un encendido en 5 segundos, gire la perilla de control a APAGADO ○, espere 5 minutos y repita el procedimiento de encendido.



Hoyo para encendido del fósforo

Gire la cubierta del hoyo del encendido del fósforo

La vista es desde la parte posterior del artefacto



¡ALERTA DE ARAÑAS!

ARAÑAS Y TELARAÑAS DENTRO DEL QUEMADOR



Si su artefacto está difícil de encender o la llama está demasiado débil, verifique y limpie los venturis y los quemadores.

Las arañas o insectos pequeños crean problemas de “pequeñas explosiones” construyendo nidos y depositando huevos en el venturi o quemador del artefacto, obstruyendo el flujo de gas. El gas de respaldo puede encenderse detrás del panel de control. Estas explosiones pueden dañar su artefacto y causar lesiones. Para evitarlas y asegurar un buen rendimiento, el ensamblaje del quemador y el tubo venturi deben retirarse y limpiarse cuando el artefacto haya estado inactivo por un largo período de tiempo.

Limpieza del ensamblaje del quemador

Siga estas instrucciones para limpiar y/o reemplazar partes del ensamblaje del quemador o si está teniendo dificultades para encender el artefacto.

1. Gire la perilla de control del gas a  y retire el cartucho.
 2. Abra la cubierta superior, retire la rejilla de cocción y la rejilla de calentamiento, como se muestra en A. Esto expone el quemador desde dentro, como se muestra en B.
 3. Retire 3 tornillos que fijan el quemador, como se muestra en C.
 4. Desde la parte superior de la parrilla, levante y saque cuidadosamente el quemador, como se muestra en D.
 5. Limpie cualquier puerto bloqueado con un alambre rígido como por ejemplo con un clip o sujetador de papeles.
 6. Limpie el quemador como se recomienda a continuación, en E. Sugerimos tres modos de limpiar el tubo del quemador. Use la que le sea más fácil.
- (A) Doble un alambre rígido (un colgador para abrigos de peso ligero funciona bien) y forma un pequeño gancho. Pase un gancho a través del quemador varias veces.



- (B) Use una escobilla para botellas delgada con un mango flexible (no use una escobilla de alambre de bronce), recorra la escobilla a través del tubo del quemador varias veces.
- (C) Use protección para la vista: Use una manguera de aire para forzar aire dentro del tubo del quemador y fuera de los puertos del quemador. Verifique cada puerto para asegurarse que el aire salga por cada hoyo.
7. Verifique si el quemador presenta daños; debido al desgaste normal y la corrosión, algunos hoyos pueden haberse agrandado. Si hay fisuras u hoyos grandes, reemplace el quemador.

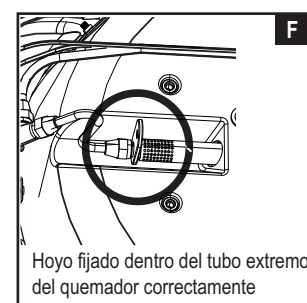
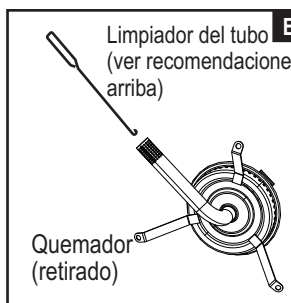
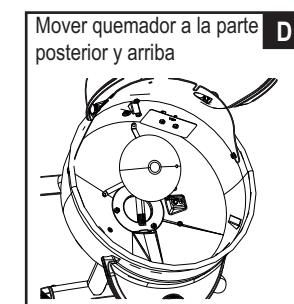
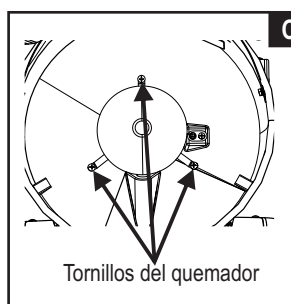
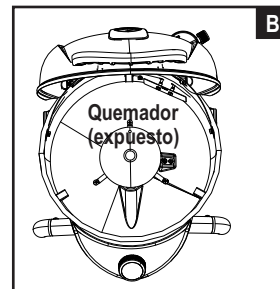
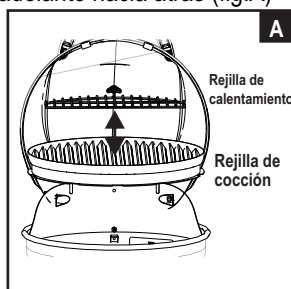
8. Inserte el quemador en el fogón.

MUY IMPORTANTE: El tubo del quemador debe reengancharse sobre la abertura de la válvula. Ver ilustración, mostrada en F.

9. Vuelva a fijar el quemador con los tornillos retirados en el paso 3.

10. Reinstale la cubierta de calor, las rejillas de cocción y la rejilla de calentamiento.

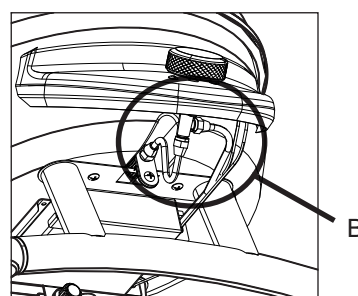
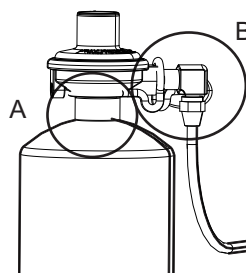
Asegúrese que las ranuras de la rejilla de cocción vayan de adelante hacia atrás (fig.A)



Pruebas de fugas de las válvulas, el tubo y el regulador

1. Asegúrese que la válvula de control esté apagada .
2. Cepille la solución jabonosa en la conexión entre el cilindro de gas y el regulador en (A). Si aparecen burbujas que aumentan de tamaño, existe una fuga. Reajuste el cilindro y repita la solución jabonosa.
3. Si no puede detener una fuga, retire el cilindro de gas del regulador y verifique si hay alambres dañados, suciedad y escombros en el regulador y el cilindro de gas. También verifique para ver si hay algo que esté obstruyendo el flujo de gas en las aberturas del regulador y del cilindro de gas. Retire cualquier obstrucción que pueda encontrar y repita la prueba de fugas. Si hay alambres dañados en el regulador o el cilindro de gas, reemplace.

Cepille la solución jabonosa en las conexiones entre las tuberías del regulador a la válvula (B). Si se detecta una fuga, retire el cilindro. No use la parrilla con una fuga y no intente corregirla.



Almacenamiento de su artefacto

- Limpie las rejillas de cocción.
- Almacene en un lugar seco.
- Cuando el cartucho de gas esté conectado al artefacto, almacénelo en un espacio bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- Cubra la parrilla si se almacena en el exterior.
- Almacene el artefacto en interiores SOLO si el cartucho de gas está desconectado, retirado del artefacto y almacenado en exteriores.
- Cuando retire el artefacto al depósito, verifique si hay obstrucciones en el quemador.

Limpieza general del artefacto

- Limpie el artefacto con frecuencia, de preferencia después de cada comida que cocine. Si se usa una escobilla con cerdas para limpiar cualquiera de las superficies de cocción del artefacto, asegúrese que no queden cerdas sueltas en las superficies de cocción antes de cocinar. No se recomienda limpiar la superficie de cocción cuando el ahumador esté caliente.
El artefacto debe limpiarse al menos una vez al año.
- No confunda la acumulación de grasa o humo negro o marrón con pintura. Las partes internas de las parrillas de gas no vienen pintadas de fábrica (**y nunca se deben pintar**). Aplique una solución fuerte de detergente y agua o use un limpiador de artefactos con cepillo restregador en las partes internas de la tapa y parte inferior del artefacto. Enjuague y permita que se seque completamente al aire. **No aplique un artefacto/limpiador de horno cáustico a las superficies pintadas.**
- **Partes de plástico:** Lave con agua jabonosa tibia y seque con un paño.
- No use citrisol, limpiadores abrasivos, desengrasantes o un limpiador para artefactos concentrado en las partes de plástico. Pueden resultar daños de las partes.
- **Superficies de porcelana:** Debido a su composición similar al vidrio, la mayoría de residuos pueden limpiarse con una solución de bicarbonato de soda/agua o un limpiador especialmente formulado. Use polvo desengrasante no abrasivo para las manchas difíciles de sacar.
- **Superficies pintadas:** Lave con un detergente suave o un limpiador no abrasivo y agua jabonosa tibia. Seque con un paño que sea suave y no abrasivo.
- **Superficies de acero inoxidable:** Para mantener la apariencia de alta calidad de su artefacto, lave con un detergente suave y con agua jabonosa tibia y seque con un paño suave después de cada uso. Los depósitos de grasa cocidos podrían requerir el uso de un paño de limpieza de plástico abrasivo. Use solamente en la dirección del acabado de la pintura para evitar daños. No use un paño abrasivo en las zonas con gráficos.
- **Superficies de cocción:** Si se usa una escobilla con cerdas para limpiar cualquiera de las superficies de cocción del artefacto, asegúrese que no queden cerdas sueltas en las superficies de cocción antes de cocinar. No se recomienda limpiar las superficies de cocción cuando el artefacto esté caliente.

SI EL ARTEFACTO NO SE ENCIENDE

Asegúrese que el gas esté encendido en el cartucho.
Asegúrese que haya gas en el cartucho.

¿El arrancador hace un ruido chispeante?

Si la respuesta es "sí", revise si hay chispas en el quemador.
Si no hay chispas, verifique si hay alambres dañados o sueltos.

Si los alambres están bien, verifique si hay electrodos fisurados o rotos, reemplace de ser necesario.

Si el alambre o los electrodos están cubiertos con residuos de la cocción, limpie los electrodos con un paño con alcohol, de ser necesario. Si es necesario, reemplace los alambres.

Si no hay sonido, verifique la batería.

Asegúrese que la batería esté instalada correctamente.
Verifique si hay una conexión de alambres sueltos en el módulo y el interruptor.

Si el arrancador sigue sin funcionar, entonces utilice el fósforo.

Si este artefacto tiene que ser reparado, contacte a su proveedor o a Kriswell A/S. Revise la información de contacto de Kriswell A/S en la página final.

IMPORTANTE: leia cuidadosamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o ligar à botija de gás. Mantenha estas instruções para referência futura.

Apenas para utilização exterior.

Categoria do aparelho: mistura de pressão de vapor, butano e propano.

INSTALADOR/MONTADOR:

Entregue este manual ao consumidor.

CONSUMIDOR:

Mantenha este manual para referência futura.

Perguntas:

Se tiver perguntas durante a montagem ou utilização deste aparelho, contacte o seu representante local.



PERIGO

Se sentir o cheiro a gás:

1. Corte o gás para o aparelho.
2. Apague as chamas nuas.
3. Abra a tampa.
4. Se o odor continuar, mantenha-se afastado do aparelho e chame imediatamente o seu fornecedor de gás ou os bombeiros.



PERIGO

1. Nunca deixe este aparelho ligado sem vigilância.
2. Nunca ligue este aparelho a menos de 3 m de qualquer estrutura, material combustível ou outras botijas ou cartuchos de gás.
3. Nunca ligue este aparelho a menos de 7,5 m de qualquer líquido inflamável.
4. Em caso de incêndio, mantenha-se afastado do aparelho e ligue imediatamente para os bombeiros. Não tente extinguir incêndios de óleo ou gordura com água.

O não seguimento destas instruções pode resultar em incêndio, explosão ou perigo de queimadura, podendo provocar danos materiais, ferimentos ou morte.

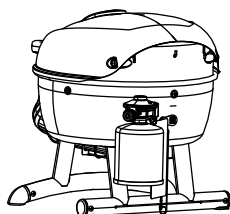
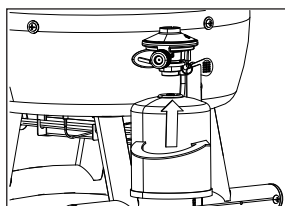
DADOS TÉCNICOS

Consumo de gás: 2,6 kW (189 g/h)

Dimensão do injetor: 0,83 mm

Tipo de gás: mistura de butano-propano

LIGAÇÃO DOS CARTUCHOS DE GÁS

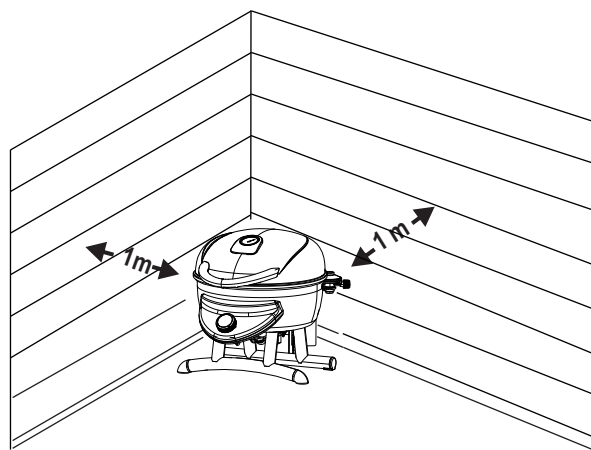


AVISO



Para uma utilização segura do aparelho e para evitar ferimentos graves:

- **UTILIZE APENAS NO EXTERIOR. NUNCA UTILIZE EM ESPAÇOS FECHADOS.**
- **Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Siga sempre estas instruções.**
- Não movimente o aparelho durante a utilização.
- As peças acessíveis podem ficar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas do aparelho. Não deixe as crianças operar ou brincar perto do aparelho.
- Utilize apenas numa superfície horizontal estável.
- Este aparelho tem de ser mantido afastado de materiais inflamáveis durante a utilização.
- Não tape os orifícios nas partes laterais ou traseira do aparelho.
- Verifique regularmente as chamas do queimador.
- Não tape as aberturas venturi do grelhador.
- **NUNCA** utilize em espaços fechados, como estacionamentos cobertos, garagens, alpendres, pátios cobertos ou por baixo de qualquer estrutura superior.
- Não utilize carvão ou briquetes cerâmicos num aparelho a gás.
- **NÃO** cubra as grelhas com folha de alumínio ou qualquer outro material. Isso irá bloquear a ventilação do grelhador e criar uma condição potencialmente perigosa, resultando em danos materiais e/ou ferimentos.
- **Utilize o aparelho a uma distância mínima de 1 m de qualquer parede ou superfície.** Mantenha uma distância de 3 m para objetos que possam incendiar-se ou para fontes de ignição como luzes piloto ou aquecedores de água, aparelhos elétricos alimentados, etc.



- **NUNCA** tente acender o queimador com a tampa fechada. Uma acumulação de gás não queimado dentro de um aparelho fechado é perigosa.
- Nunca utilize o aparelho com o cartucho de gás fora da posição correta especificada.
- Não modifique o aparelho. Quaisquer modificações estão estritamente proibidas. As peças vedadas não podem ser manipuladas pelo utilizador. Não desmonte os injetores.

Conselhos de segurança

- Quando aparelho não estiver a ser utilizado, desligue todos os botões de controlo e o gás.
- Utilize utensílios de churrasco com pegas compridas e luvas de forno para evitar queimaduras e salpicos. Utilize luvas de proteção ao manusear componentes quentes.
- O tabuleiro de gordura **tem de** estar inserido no aparelho e despejado após cada utilização. Não remova o tabuleiro de gordura até o aparelho ter totalmente arrefecido.
- Tenha muito cuidado ao abrir a tampa, uma vez que pode sair vapor quente.
- Tenha muito cuidado quando estiverem crianças, idosos ou animais de estimação nas proximidades.
- Se detetar que pinga gordura ou outro material do aparelho para a válvula, mangueira ou regulador, desligue imediatamente a alimentação de gás. Determine a causa, corrija-a e, em seguida, limpe e inspecione a válvula, mangueira e regulador antes de continuar. Efetue um teste de fugas.



CUIDADO



- Leia e siga todas as declarações de segurança, instruções de montagem e instruções de utilização e manutenção antes de tentar montar e cozinhar.
- Algumas peças podem conter arestas aguçadas. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção.

Incêndios de gordura

- **A extinção de incêndios de gordura através do fecho da tampa não é possível. As grelhas estão bem ventiladas por motivos de segurança.**
- **Não utilize água num incêndio de gordura, poderão resultar ferimentos. Caso surja um incêndio de gordura persistente, desligue os botões.**
- **Se o aparelho não tiver sido limpo regularmente, pode ocorrer um incêndio de gordura que poderá danificar o produto. Tenha especial atenção durante o pré-aquecimento ou queima de resíduos de alimentos para garantir que não surge um incêndio de gordura. Siga as instruções em Limpeza geral do aparelho e Limpar o conjunto do queimador para impedir incêndios de gordura.**
- **A melhor forma de impedir incêndios de gordura é através da limpeza regular do aparelho.**

CARTUCHOS DE GÁS

- Este aparelho só deve ser utilizado com o cartucho de mistura de gás butano-propano PRIMUS Powergas modelo 2202 (450 g). Este aparelho só deverá ser utilizado com um cartucho de mistura de butano-propano em conformidade com a EN 417.
- Poderá ser perigoso tentar instalar outros tipos de cartuchos de gás.
- Troque o cartucho de gás ao ar livre e afastado de outras pessoas. **NÃO** desligue ou troque o cartucho de gás a menos de 3 m de uma chama nua ou de outra fonte de ignição ou de outras pessoas.
- Verifique se o cartucho de gás está vazio antes de o trocar (agite-o para ouvir o ruído efetuado pelo líquido).
- Verifique se os queimadores estão apagados antes de desligar o cartucho de gás.

- Verifique se as vedações estão colocadas e em bom estado antes de ligar ao cartucho de gás. Verifique as vedações antes de ligar um novo cartucho de gás ao aparelho.
- Não utilize o aparelho se este apresentar vedações danificadas ou gastas. Não tente reparar as vedações. Obtenha novas peças junto do fabricante.
- Não utilize um aparelho que apresente fugas, esteja danificado ou que não funcione corretamente.
- Se existir uma fuga no seu aparelho (cheiro a gás), leve-o imediatamente para o ar livre para um local bem ventilado e sem chamas onde a fuga possa ser detetada e reparada. Se quiser detetar fugas no seu aparelho, faça-o ao ar livre. Não tente detetar fugas utilizando uma chama, utilize água com sabão.

REQUISITOS PARA REGULADORES

- Utilize apenas o regulador fornecido com este produto ou uma peça de substituição fornecida pelo fabricante.

Acendimento do acendedor

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE ACENDER.

NÃO se debruce sobre o aparelho durante o acendimento.

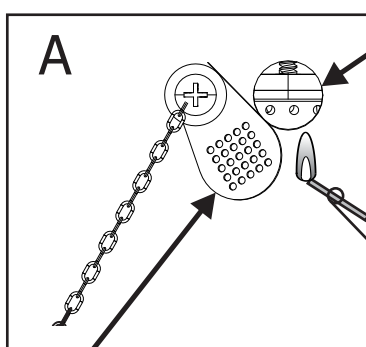
1. **DESLIGUE** a válvula de controlo do queimador de gás .
2. Ligue o cartucho de gás LP.
3. **Abra** a tampa do grelhador.
4. Prima e rode o botão de controlo para a posição .
5. Empurre e segure o botão do ACENDEDOR ELETRÓNICO até que o grelhador se acenda.
6. Depois de aceso, rode o botão de controlo para a definição pretendida.
7. Se a ignição não ocorrer em 5 segundos, rode o botão de controlo para OFF , aguarde 5 minutos e repita o procedimento de acendimento.

Se a ignição ainda não ocorrer, siga as instruções de acendimento com fósforos.

Acendimento com fósforos

NÃO se debruce sobre o aparelho durante o acendimento.

1. **DESLIGUE** a válvula de controlo do queimador de gás .
2. Abra a tampa do grelhador.
3. Ligue o cartucho de gás LP.
4. Insira um fósforo no suporte de fósforos. Acenda o fósforo. Coloque o fósforo aceso no orifício de acendimento com fósforo na parte traseira do fundo do grelhador, mostrado em "A". Certifique-se de que o fósforo aceso é colocado no interior através do orifício e junto ao grelhador.
5. Empurre e rode o botão de controlo para a posição . Certifique-se de que o grelhador se acende e se mantém aceso.
6. Se a ignição não ocorrer em 5 segundos, rode o botão de controlo do grelhador para OFF , aguarde 5 minutos e repita o procedimento de acendimento.



Orifício de acendimento com fósforo

Rode a tampa de acendimento com fósforo

A vista é da parte traseira do aparelho



ALERTA DE ARANHAS!

ARANHAS E TEIAS DENTRO DO QUEIMADOR



Se o seu aparelho começar a ficar difícil de acender ou se a chama for fraca, verifique e limpe os venturis e os queimadores.

É frequente as aranhas ou pequenos insetos criarem problemas de “flashback” ao construírem ninhos e pondo ovos no venturi ou grelhador do aparelho, obstruindo o fluxo de gás. O gás acumulado pode acender-se por trás do painel de controlo. Este flashback pode danificar o seu aparelho e provocar ferimentos. Para impedir flashbacks e garantir um bom desempenho, o conjunto do queimador e do tubo venturi deve ser removido e limpo sempre que o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado.

Limpar o conjunto do queimador

Siga estas instruções para limpar e/ou substituir peças do conjunto do queimador ou se sentir problemas ao acender o aparelho.

1. Rode o botão de controlo de gás para e remova o cartucho.
 2. Abra a tampa superior, remova a grelha de confeção e o bastidor de aquecimento, mostrado em **A**. Isso irá expor o interior do queimador, mostrado em **B**.
 3. Remova os 3 parafusos que fixam o queimador, mostrados em **C**.
 4. A partir do topo do grelhador, levante e retire cuidadosamente o queimador, mostrado em **D**.
 5. Limpe as portas bloqueadas com um arame rijo, como um clipe de papel aberto.
 6. Limpe o queimador conforme recomendado abaixo, mostrado em **E**. Sugerimos três formas de limpar o tubo do queimador. Utilize a que seja mais fácil para si.
- (A) Dobre um arame rijo (um cabide leve funciona bem) até fazer um pequeno gancho. Faça deslizar o gancho várias vezes através do tubo do queimador.



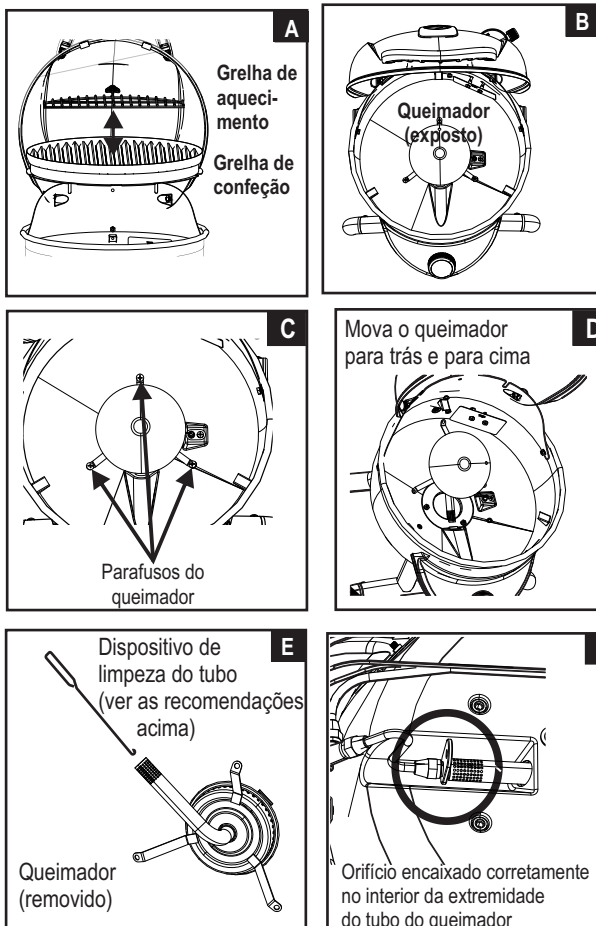
- (B) Utilize um escovilhão estreito com uma pega flexível (não utilize uma escova de cerdas de latão) e passe-o várias vezes através do tubo do queimador.
- (C) **Utilize proteção para os olhos:** utilize uma mangueira de ar para forçar ar para o interior do tubo do queimador e para fora das portas do queimador. Verifique cada porta para se certificar de que sai ar de cada orifício.
7. Verifique se existem danos no queimador. Devido a desgaste normal e a corrosão, alguns orifícios podem ficar maiores. Se forem encontradas grandes fissuras ou orifícios, substitua o queimador.

8. Insira o queimador na caixa de combustão.

MUITO IMPORTANTE: o tubo do queimador tem de voltar a encaixar-se sobre a abertura da válvula. Consulte a ilustração, mostrado em **F**.

9. Volte a fixar o queimador com os parafusos removidos no passo 3.
10. Volte a instalar a cobertura térmica, as grelhas de confeção e a grelha de aquecimento.

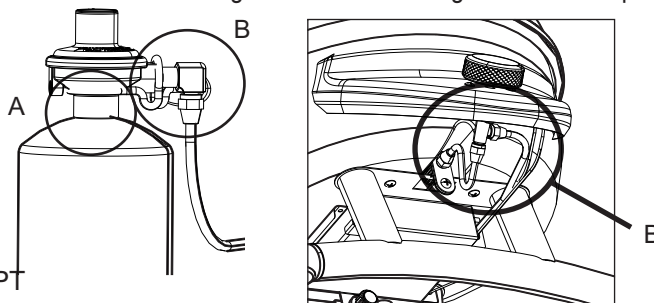
Certifique-se de que as estrias da grelha de confeção estão orientadas de frente para trás (fig. A)



Teste de fugas nas válvulas, tubo e regulador

1. Certifique-se de que a válvula de controlo está **DESLIGADA** .
2. Pincele uma solução com sabão na **ligação** entre o cartucho de gás e o regulador em (A). Se surgirem bolhas a crescer, existe uma fuga. Volte a apertar e repita a aplicação da solução de sabão.
3. Se não conseguir reparar uma fuga, remova o cartucho de gás do regulador e verifique a existência de roscas danificadas, sujidade e resíduos no regulador e no cartucho de gás. Verifique também se há alguma coisa a obstruir o fluxo de gás nas aberturas do regulador e do cartucho de gás. Remova as obstruções que possam ser encontradas e repita o teste de fugas. SE as roscas estiverem danificadas no regulador ou no cartucho de gás, substitua-os.

Pincele solução com sabão nas ligações entre o tubo do regulador e a válvula (B). Se for detetada uma fuga, remova o cartucho. Não utilize o grelhador com uma fuga e não tente repará-la.



Armazenar o seu aparelho

- Limpe as grelhas de confeção.
- Armazene num local seco.
- Quando estiver ligado um cartucho de gás ao aparelho, armazene ao ar livre num espaço bem ventilado e fora do alcance das crianças.
- Cubra o aparelho se for armazenado ao ar livre.
- Armazene o aparelho em espaços fechados **APENAS** se o cartucho de gás estiver desligado, removido do aparelho e armazenado ao ar livre.
- Ao retirar o aparelho do armazenamento, verifique a existência de obstruções no queimador.

Limpeza geral do aparelho

- Limpe o aparelho com frequência, de preferência após cada utilização. Se for utilizada uma escova de cerdas metálicas para limpar qualquer das superfícies de confeção do aparelho, certifique-se de que não ficam cerdas soltas sobre as superfícies de confeção antes de começar a grelhar. Não se recomenda limpar uma superfície de confeção enquanto o aparelho estiver quente. O aparelho deve ser limpo pelo menos uma vez por ano.
- Não confunda a acumulação castanha ou preta de gordura e fumo com a tinta. Os interiores dos grelhadores a gás não são pintados na fábrica (**e nunca devem ser pintados**). Aplique uma solução forte de detergente e água ou utilize um produto de limpeza de aparelhos com uma escova metálica não interior da tampa e fundo do aparelho. Enxagúe e deixe secar totalmente ao ar. **Não aplique produtos de limpeza cáusticos de aparelhos/fornos nas superfícies pintadas.**
- **Peças de plástico:** lave com água com sabão morna e seque com um pano.
 - Não utilize Citrisol, produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou um produto de limpeza concentrado de aparelhos sobre as peças de plástico. Poderá resultar em danos e na quebra das peças.
- **Superfícies de porcelana:** devido à composição semelhante ao vidro, a maioria dos resíduos pode ser limpa com um pano e uma solução de bicarbonato de sódio/água ou um produto de limpeza especialmente formulado. Utilize um pó de decapagem não abrasivo em manchas difíceis.
- **Superfícies pintadas:** lave como detergente suave ou produto de limpeza não abrasivo e água morna com sabão. Seque com um pano macio e não abrasivo.
- **Superfícies em aço inoxidável:** para manter o aspeto de alta qualidade do seu aparelho, lave com detergente suave e água morna com sabão e limpe com um pano macio após cada utilização. Os depósitos de gordura incrustados podem exigir a utilização de um bloco de limpeza de plástico abrasivo. Utilize apenas na direção do acabamento escovado para evitar danos. Não utilize o bloco abrasivo nas áreas com gráficos.
- **Superfícies de confeção:** se for utilizada uma escova de cerdas metálicas para limpar qualquer das superfícies de confeção do aparelho, certifique-se de que não ficam cerdas soltas nas superfícies de confeção antes de grelhar. Não se recomenda limpar superfícies de confeção enquanto o aparelho estiver quente.

SE O APARELHO NÃO SE ACENDER

Certifique-se de que o gás está ligado no cartucho.

Certifique-se de que o cartucho tem gás.

O acendedor faz um ruído de faísca?

Se sim, verifique se há faísca no queimador.

Se não houver faísca, verifique se há fios danificados ou soltos.

Se os fios estiverem OK, verifique se o elétrodo está rachado ou partido, Substitua-o, se necessário.

Se os fios ou o elétrodo estiverem cobertos por resíduos de confeção, limpe a ponta do elétrodo com álcool, se necessário.

Se necessário, substitua os fios.

Se não houver som, verifique a bateria.

Certifique-se de que a bateria está instalada corretamente.

Verifique a existência de ligações soltas de cabos no módulo e no interruptor.

Se o acendedor continuar a não funcionar, utilize um fósforo.

Se for necessário reparar este aparelho, contacte o seu fornecedor ou a Kriswell A/S. Consulte as informações de contacto da Kriswell A/S no verso.

VIGTIGT: Læs denne brugsanvisning omhyggeligt for at sætte dig ind i apparatets funktion, inden du tilslutter det til sin gasbeholderen. Opbevar disse instruktioner til senere brug.

KUN til udendørs brug.

Apparatkategori: damptryk-butan-propan-blanding.

INSTALLATØR/MONTØR:

Efterlad denne manual hos forbrugeren.

FORBRUGER:

Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

Spørgsmål:

Hvis du har spørgsmål under montering eller brug af denne grill skal du kontakte din lokale forhandler.

	FARE	
Hvis du kan lugte gas: 1. Luk gastilførslen til grillen. 2. Sluk alle åbne flammer. 3. Åbn låget. 4. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra grillen og straks ringe til din gasforhandler eller brandvæsenet.		
	FARE	
1. Brug aldrig denne grill uden opsyn. 2. Brug aldrig denne grill mindre end 3 m fra enhver struktur, brændbart materiale samt andre gasflasker eller gaspatroner. 3. Brug aldrig denne grill nærmere end 7,5 m fra en brandfarlig væske. 4. Hvis en brand skulle opstå, hold dig væk fra grillen og ring straks til brandvæsenet. Forsøg ikke at slukke en olie- eller fedtbrand med vand.		
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brand, eksplosion eller brandfare, hvilket kan forårsage skade på ejendom, personskade og død.		

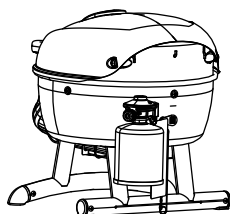
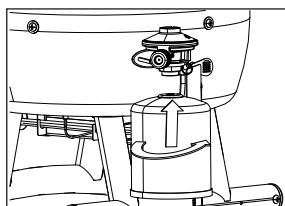
TEKNISKE DATA

Gasforbrug: 2,6 kW (189 g/h)

Injektor, størrelse: 0,83 mm

Gastype: butan-propan-blanding

FORBINDELSE TIL GASPATRON

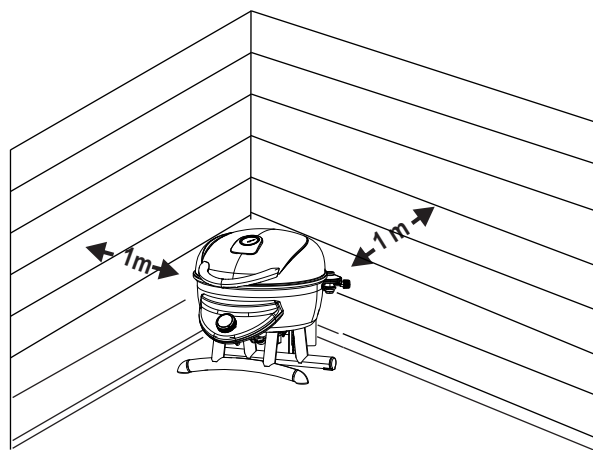


ADVARSEL



For sikker brug af din grill og for at undgå alvorlig skade:

- **MÅ KUN ANVENDES UDENDØRS. BRUG ALDRIG INDENDØRS.**
- Læs vejledningen, før du bruger grillen. Følg altid disse anvisninger.
- Flyt ikke grillen under brug.
- Tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold små børn væk fra grillen. Lad ikke børn betjene grillen eller lege i nærheden af det.
- Anvend kun på en stabil vandret overflade.
- Denne grill skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Bloker ikke hullerne i siderne eller på bagsiden af grillen.
- Tjek flammerne fra brænderen regelmæssigt.
- Undgå at blokere venturi-åbningerne på brænderen.
- Brug ALDRIG i lukkede rum såsom carport, garage, veranda, overdækket terrasse eller under en overdækket struktur af nogen art.
- Brug ikke kul eller keramiske briketter i en gasgrill.
- **DÆK IKKE** riste med aluminiumsfolie eller andet materiale. Dette vil blokere brænderens ventilation og skabe en potentielt farlig tilstand der kan resultere i skader på ejendom og/eller personskade.
- Brug grillen mindst 1 m fra enhver væg eller overflade. Hold 3 m afstand til objekter, der kan antændes eller antændelseskilder såsom vågeblus på vandvarmere, tændte elektriske apparater mv.



- Forsøg ALDRIG at tænde brænderen med låget lukket. En ophobning af ikke-antændt gas i et lukket grill er farlig.
- Brug aldrig grillen hvis gaspatronen ikke er placeret i den korrekte position som specificeret.
- Du må ikke fortage ændringer på grillen. Enhver ændring er absolut forbudt. Forseglede dele må ikke håndteres af brugeren. Indsprøjtningssdyser må ikke afmonteres.

Sikkerhedstips

- Når grillen ikke er i brug, skal du slukke for alle betjeningsknapper samt for gassen.
- Brug grill redskaber med lange håndtag og grydelapper for at undgå forbrændinger og stænk. Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer varme dele.
- Fedtbakken skal sættes ind i grillen og tømmes efter hver brug. Du må ikke fjerne fedtbakken, før grillen er helt afkølet.
- Vær meget forsigtig, når du åbner låget, da varm damp kan slippe ud.
- Vær meget forsigtig, når børn, ældre eller kæledyr er i nærheden.
- Hvis du bemærker at fedt eller andet varmt materiale drypper fra grillen ned på ventil, slange eller regulator, sluk da gasforsyningen på øjeblikkeligt. Fastslå årsagen, ret den, rens og inspicer derefter ventil, slange, og regulator før du fortsætter. Udfør en tæthedsprøve.



FORSIGTIG



- Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger, monteringsvejledninger samt vejledninger for brug og pleje, før du forsøger at samle grillen og lave mad.
- Nogle dele kan have skarpe kanter. Det anbefales at du anvender beskyttelseshandsker.

Fedtbrande

- Slukning af fedtbrande ved at lukke låget er ikke muligt. Grillen er godt ventileret af sikkerhedsmæssige årsager.
- Brug ikke vand på en fedtbrand, dette kan medføre personskader. Hvis en vedvarende fedtbrand udvikler sig, så sluk for alle knapper.
- Hvis grillen ikke har været rengjort regelmæssigt, kan et fedtbrand opstå som kan beskadige produktet. Vær meget opmærksom under forvarmning eller afbrænding madrester for at sikre, at en fedtbrand ikke udvikler sig. Følg anvisningerne i "Generel rengøring af grillen" og "Rengøring af brændersamlingen" at forhindre fedtbrande.
- Den bedste måde at forhindre fedtbrande er ved regelmæssig rengøring af grillen.

GASPATRONER

- Denne grill må kun bruges med PRIMUS Powergas model 2202 (450 g) butan-propan gasblandingspatron. Denne grill må kun anvendes med EN 417 butan-propan gasblandingspatron.
- Det kan være farligt at forsøge at tilpasse andre typer af gaspatroner.
- Skift gasbeholderen udenfor og væk fra mennesker. SLUK og SKIFT IKKE gasbeholderen inden for 3 m fra åben ild eller andre antændelseskilder eller andre mennesker.
- Kontroller at gaspatronen er tom, før du skifter den (ryst den for at høre lyden der kommer fra væsken).
- Kontroller at brænderne er slukkede før du fjerner gaspatronen.

- Kontroller, at pakninger er på plads og i god stand før tilslutning til gasbeholderen. Tjek pakningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder til grillen.
- Brug ikke grillen, hvis det har beskadiget eller slidte pakninger. Forsøg ikke at reparere pakninger. Skaf nye dele fra producenten i stedet.
- Brug ikke en grill der er utæt, beskadiget eller som ikke fungerer korrekt.
- Hvis der er en lækage på dit grill (lugt af gas), tag det da straks uden for ind i en godt ventileret og flammefri placering, hvor lækagen kan opdages og stoppes. Hvis du ønsker at tjekke for lækager på grillen, så gør det udenfor. Forsøg ikke at opdage utætheder ved hjælp af en flamme, brug sæbevand i stedet.

REGULATORKRAV

- Brug kun den regulator der følger med dette produkt eller en erstatning, leveret af producenten.

Tændingselektrode

LÆS VEJLEDNING FØR TÆNDING.

Læn dig IKKE ind over grillen mens du tænder.

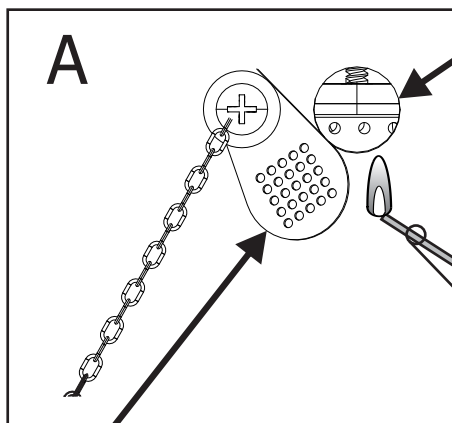
- SLUK gasbrænderens reguleringsventil.
- Tilslut LP gasflaske.
- Åbn grillens låg.
- Tryk og drej kontrolknappen til position.
- Tryk og hold ELEKTRONISK TÆNDER knappen nede, indtil brænderen er tændt.
- Når antændt, drejes kontrolknappen til den ønskede indstilling.
- Hvis der ikke sker antændelse efter 5 sekunder, drejes kontrolknappen for brænderen til OFF , vent i 5 minutter, og gentag så tændingsproceduren.

Hvis tændingen stadig finder sted, skal du følge instruktionerne for tænding med tændstik.

Tænding med tændstik

Læn dig IKKE ind over grillen mens du tænder.

- SLUK gasbrænderens reguleringsventil.
- Åbn grilllåget.
- Tilslut LP gasflaske
- Sæt en tændstik i tændstikholderen. Tænd tændstikken. Placer den tændte tændstik i tændingshullet på bagsiden af grillen, vist ved "A".
Sørg for at den tændstik er placeret indvendigt gennem hullet og placeret nær brænderen.
- Tryk og drej reguleringsknappen til positionen. Du skal sikre dig at brænderen er tændt og forbliver tændt
- Hvis der sker ikke antændelse i løbet af 5 sekunder, drejes brænderens kontrolknop til OFF , vent derefter 5 minutter, og tændingsproceduren gentages.



Tændingshul
for tændstikker

Drej dækslet til
tændingshullet

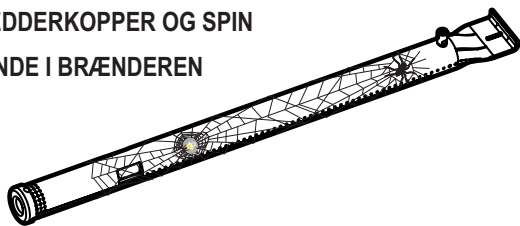
Illustrationen
viser bagsiden
af grillen



EDDERKOPPEALARM!

EDDERKOPPER OG SPIN

INDE I BRÆNDEREN



Hvis din grill bliver svær at tænde eller flammen er svag, kontroller og rengør venturirør og brændere.

Edderkopper eller små insekter er kendt for at skabe "flashback-problemer" ved at bygge rede og lægge æg i grillens venturirør eller brænder og dermed hindre gasstrømmen. Den ophobede gas kan antændes bag kontrolpanelet. Dette flashback kan beskadige grillen og forårsage skader. For at forebygge flashbacks og sikre gode resultater, bør brænderen og samlinger for venturirør fjernes og rengøres, hver gang grillen har været ude af brug i en længere periode.

Rengøring af brændersamlinger

Følg disse instruktioner for at rense og/eller udskifte dele af brændersamlingen eller hvis du har problemer med at tænde grillen.

1. Drej gaskontrolknappen til ~ og fjern patronen.
 2. Åbn låget, fjern grillrist og brødhylde, vist i **A**. Dette vil frilægge brænderen indefra, vist i **B**.
 3. Fjern de 3 skruer der fastholder brænderen, vist i **C**.
 4. Brænderen løftes forsigtigt ud oppefra, vist i **D**.
 5. Rengør alle blokerede åbninger med en stiv wire, for eksempel en åben papirclips.
 6. Rengør brænderen som anbefalet nedenfor, vist i **E**. Vi foreslår tre måder at rense brænderrøret på. Brug den der er lettest for dig.
- (A) Bøj et stykke stift ståltråd (en renseribøjle fungerer godt) til en lille krog. Kør kroen gennem brænderrøret flere gange.



- (B) Brug en tynd flaskebørste med et fleksibelt håndtag (brug ikke en messingbørste), og kør børsten gennem brænderrøret flere gange.
- (C) **Brug øjenværn:** Brug en luftslange til at presse luft ind i brænderrøret og ud af brænderens åbninger. Tjek hver åbning for at sikre at luften kommer ud hvert hul.
7. Kontroller brænderen for skader, som følge af almindelig slid og korrosion, hvor nogle huller kan være blevet forstørret. Hvis der findes store revner eller huller, erstat da brænderen.

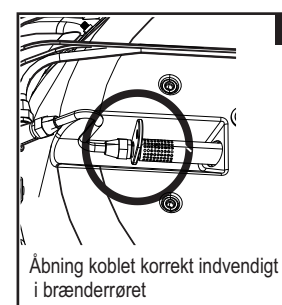
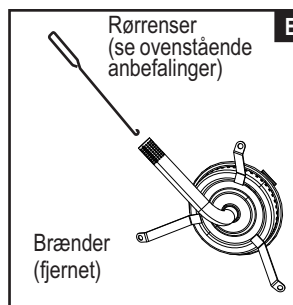
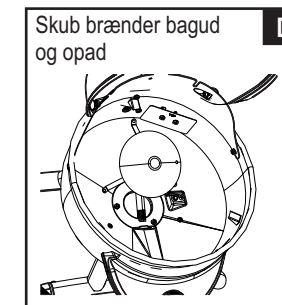
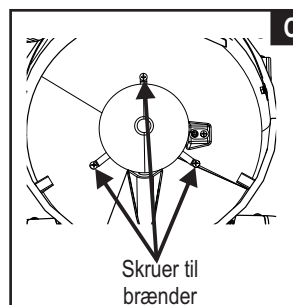
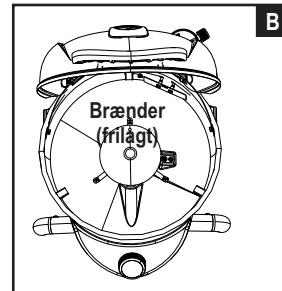
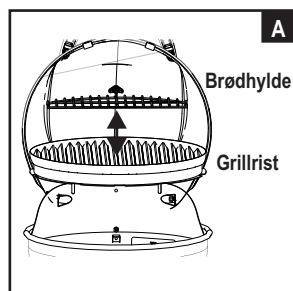
8. Sæt brænderen tilbage i brændekammeret.

MEGET VIGTIGT: Brænderrøret skal kobles fast med ventilåbningen. Se illustrationen, vist i F.

9. Monter brænderen igen med skruerne, fjernet i trin 3.

10. Geninstaller varmeskjold, grillriste og brødhylde.

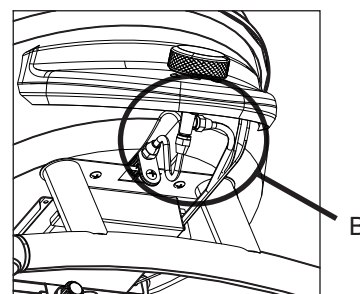
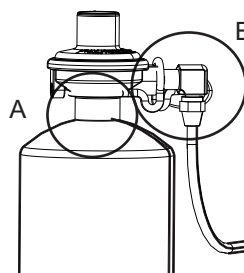
Sørg for at grillristens ribber når fra forkant til bagkant (fig. A)



Lækagetestning af ventiler, rør og regulator

1. Sørg for at reguleringsventilen er slukket
2. Smør en sæbeopløsning på **forbindelsen** mellem gasflaske og regulator ved (A). Hvis der ses voksende bobler, er der en utæthed. Efterspænd cylinder og gentag sæbeopløsning.
3. Hvis du ikke kan stoppe en lækage, fjernes gasflaske fra regulatoren og der kontrolleres for beskadigede gevind samt skidt og snavs på regulator og gasflaske. Kontroller også at se, om noget er i vejen strømmen af gas ved regulator og gasflaskens åbninger. Fjern eventuelle forhindringer, der kan findes, og gentag tæthedsprøve. HVIS gevindet er beskadiget enten på regulator eller gasflaske, skal de udskiftes.

Smør sæbeopløsning på forbindelser mellem regulatorrør og ventil (B). Hvis der registreres en utæthed, fjernes gasflasken. Brug ikke en grill med lækage, og forsøg ikke at reparere den.



Opbevaring af din grill

- Rengør grillriste.
- Opbevares på tørt sted.
- Når gaspatron er tilsluttet grillen, opbevares den udendørs på et godt ventileret sted og utilgængeligt for børn.
- Tildæk grillen, hvis opbevares udendørs.
- Opbevar KUN grillen indendørs hvis gaspatronen er afbrudt, fjernet fra grillen og opbevaret udendørs.
- Når du fjerner grillen fra opbevaring, tjek da for blokeringer i brænderen.

Generel rengøring af grillen

- Rengør grillen ofte, helst efter hver gang den har været brugt. Hvis en børste bruges til at rense grillens madlavningsoverflader, skal du sikre dig, at ingen løse børstehår forbliver på madlavningsoverfladerne inden grillning. Det anbefales ikke at rengøre madlavningsoverfladerne, mens grillen er varm.
- Grillen skal rengøres mindst en gang om året.
- Du må ikke forveksle brun eller sort ophobning af fedt og røg som værende maling. Den indvendige side af gasgrillen er ikke malet på fabrikken (**og bør aldrig være malet**). Påfør en stærk opløsning af rengøringsmiddel og vand eller brug en grillrens med kraftig børste på indersiden af grillens låg og bund. Skyl og lad det lufttørre helt. **Brug ikke kaustisk soda /ovnrens på malede overflader.**
- **Plastdele:** Vask med varmt sæbevand og tør efter.
- Brug ikke citrisol, slibende rengøringsmidler, affedtningsmidler eller et koncentreret rengøringsmiddel på plastdele.
- Dette kan medføre beskadigelse og svigt af dele.
- **Porcelænsoverflader:** På grund af den glaslignende sammensætning, kan de fleste rester tørres væk med en opløsning af bagepulver/vand eller specielt fresemiddel. Brug slibende skurepulver til genstridige pletter.
- **Malede overflader:** Vask med mildt vaskemiddel eller ikke-slibende rengøringsmiddel og varmt sæbevand. Tør efter med en blød klud.
- **Rustfrie ståloverflader:** For at bevare din grills høje kvalitetsudseende, vask med et mildt vaskemiddel og varmt sæbevand og tør efter med en blød klud efter hver brug. Fastbrændte fedtaflejringer kan nødvendiggøre brug af en slibepude. Må kun bruges kun i sliberetningen for børstet finish for at undgå skader. Brug ikke slibepude på områder med grafik.
- **Madlavningsoverflader:** Hvis en børste bruges til at rense grillens madlavningsoverflader, skal du sikre dig, at ingen løse børstehår forbliver på madlavningsoverfladerne inden grillning. Det anbefales ikke at rengøre madlavningsoverfladerne, mens grillen er varm.

HVIS GRILLEN IKKE TÆNDER

Sørg for at der er lukket op for gassen på patronen. Tjek at der er gas i patronen.

Giver tænderen en gnistlyd?

Hvis ja, kontroller da gnisten ved brænderen.

Hvis der ikke gnist, tjek da for beskadigede eller løse ledninger.

Hvis ledningerne er OK, tjek da for en revnet eller knækket elektrode og udskift hvis nødvendigt.

Hvis ledning eller elektroder er dækket med rester fra madlavning, så rens elektrodespidsen med spritserviet om nødvendigt.

Hvis nødvendigt udskiftes ledninger.

Hvis der ikke kan høres lyd, tjek da batteriet.

Sørg for, at batteriet er installeret korrekt.

Tjek for løs ledningsforbindelse ved enheden og kontakten.

Hvis tænderen fortsat ikke fungerer, så brug tændstikker.

Hvis denne grill skal repareres, bedes du kontakte din leverandør eller Kriswell A/S. Se kontaktoplysningerne for Kriswell A/S på bagsiden.

VIKTIG: Les denne bruksanvisningen nøye, slik at du er godt kjent med apparatet før du kobler det til gassbeholderen. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Kun for utendørs bruk.

Apparatets kategori: blanding av butan- og propangass under damptrykk.

INSTALLATØR/MONTØR:

Legg igjen denne bruksanvisningen hos kunden.

FORBRUKER

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Spørsmål:

Ta kontakt med den lokale forhandleren hvis du har spørsmål om montering eller bruk av dette apparatet.

	FARE	
Hvis du kjenner lukten av gass: 1. Slå av gassforsyningen til apparatet. 2. Slukk eventuelle åpne flammer. 3. Åpne lokket. 4. Hvis lukten ikke forsvinner, må du holde deg unna apparatet og umiddelbart ringe gassleverandøren eller brannvesenet.		
	FARE	
1. Aldri la apparatet være i bruk uten tilsyn. 2. Dette apparatet må til enhver tid være minimum 3 meter unna strukturer, brennbart materiale eller andre gassylindre eller-beholdere mens det er i bruk. 3. Dette apparatet må til enhver tid være minimum 7,5 meter unna brennbare væsker mens det er i bruk. 4. Hvis det begynner å brenne, må du holde deg unna apparatet og umiddelbart ringe brannvesenet. Du må ikke prøve å slukke en olje- eller fettbrann med vann. Hvis du ikke følger denne bruksanvisningen, er det fare for brann, eksplosjon eller forbrenninger, noe som kan forårsake skade på eiendom, personskader eller dødsfall.		

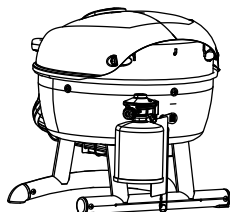
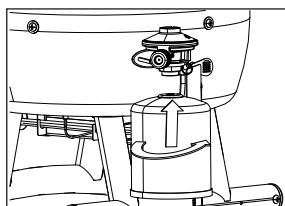
TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Gassforbruk: 2,6 kW (189 g/h)

Injektorstørrelse: 0,83 mm

Gasstype: blandingsgass med butan og propan

TILKOBLING AV GASSPATRONER

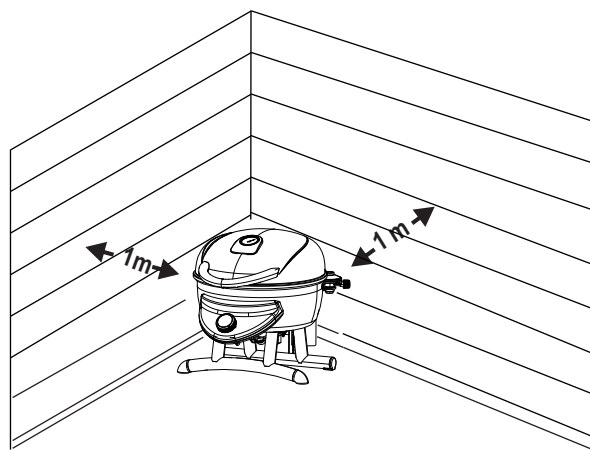


ADVARSEL

For sikker bruk av apparatet, og for å unngå alvorlige skader:

• KUN FOR UTENDØRS BRUK. MÅ ALDRI BRUKES INNENDØRS.

- Les bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet. Disse bruksanvisningene må følges til enhver tid.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- De tilgjengelige delene kan bli svært varme. Apparatet må oppbevares utilgjengelig for små barn. Ikke la barn bruke apparatet, eller leke i nærheten av det.
- Kun for bruk på stabile og jevne flater.
- Dette apparatet må holdes på avstand fra brennbare materialer under bruk.
- Ikke dekk til hullene på sidene eller bakpå apparatet.
- Sjekk brennerflammene med jevne mellomrom.
- Ikke dekk til venturiåpningene på brenneren.
- ALDRI bruk apparatet på innelukkede steder som i en carport, garasje, et vindfang, en tildekket atrium eller under noe som helst sted med tak.
- Ikke bruk grillkull eller grillbriketter i et gassapparat.
- **DU MÅ IKKE** dekke til ristene med aluminiumsfolie eller noe annet materiale. Dette vil blokkere brennerens ventilasjon, og føre til en potensiell faresituasjon som kan forårsake skader på eiendom og/eller personskader.
- **Bruk apparatet minst 1 m fra enhver vegg eller flate.** Sørg for en klaring på minst 3 m fra objekter som kan ta fyr eller tennekilder, som tennflammer på vannvarmere, tilkoblede elektriske apparater osv.



- ALDRI prøv å tenne brenneren mens lokket er på. Oppsamling av ikke påtent gass inne i et lukket apparat medfører fare.
- Aldri bruk apparatet med mindre gasspatronen er plassert slik det spesifiseres.
- Apparatet må ikke modifiseres. Enhver modifikasjon er strengt forbudt. Brukeren tillates ikke å tukle med forseglede deler. Ikke demontere injektorene.

Sikkerhetstips

- Slå av alle kontrollknøtter samt gassen når apparatet ikke brukes.
- Bruk ovnhansker og grillutstyr med langt håndtak for å unngå brannskår og sprut fra grillen. Bruk vernehansker når du håndterer varme deler.
- Fettsamleren **må** settes inn i apparatet, og må tømmes hver gang etter bruk. Ikke ta ut fettsamleren før apparatet er helt nedkjølt.
- Vær forsiktig når du åpner lokket, da det kan avgi varm damp.
- Utvis ekstra forsiktighet når det finnes barn, eldre eller kjæledyr i nærheten.
- Slå av gassforsyningen umiddelbart hvis du oppdager at fett eller andre varme materialer drypper fra apparatet og over på ventilen, slangen eller regulatoren. Du må ikke fortsette bruken før du har funnet årsaken og rettet feilen samt rengjort og inspisert ventilen, slangen og regulatoren. Utfør en lekkasjetest.



- Les og følg alle sikkerhetserklæringer, monteringsinstruksjoner og anvisninger for bruk og vedlikehold før du setter sammen apparatet og begynner å lage mat.
- Enkelte deler kan ha skarpe kanter. Det anbefales å bruke vernehansker.

Fettbrann

- Det er ikke mulig å slukke fettbranner ved å lukke lokket. Av sikkerhetshensyn er grillene godt ventilerte.
- Aldri forsøk å slukke fettbrann med vann, da dette kan medføre personskader. Slå av grillen med knottene hvis en fettbrann ikke vil slukke.
- Hvis apparatet ikke har blitt rengjort regelmessig, kan det oppstå en fettbrann som skader produktet. Vær ekstra påpasselig når du forvarmer eller brenner bort matrester, så du unngår at det utvikler seg en gassbrann. Følg instruksjonene om generell rengjøring av apparatet og brenneren, for å sikre at du unngår gassbranner.
- Regelmessig rengjøring av apparatet er den beste måten å unngå gassbrann på.

GASSPATRONER

- Dette apparatet skal kun brukes med PRIMUS Powergas modell 2202 (450 g) gasspatroner med an blanding av butan og propan. Dette apparatet skal kun brukes med EN 417-gasspatroner med an blanding av butan og propan.
- Det kan være farlig å koble til andre typer gasspatroner.
- Gassbeholderen må byttes utendørs, og på avstand fra andre personer. IKKE koble fra eller bytt gassbeholderen hvis det finnes en åpen flamme, en annen tennekilde eller andre personer som er nærmere enn 3 meter.
- Kontroller at gasspatronen er tom før du endrer den (rist på den og hør etter lyd fra væsken).
- Kontroller at brennerne har slukket før du kobler fra gasspatronen.

- Sjekk at tetningene sitter godt og er i god stand før du kobler til gassbeholderen. Sjekk tetningene før du kobler en ny gassbeholder til apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller slitne tetninger. Ikke prøv å reparere tetningene. Bytt dem ut med nye deler fra produsenten.
- Du må ikke bruke et apparat som er lekk, skadet eller ikke fungerer slik det skal.
- Hvis det finnes lekkasjer på apparatet (du kjenner gasslukt), må du umiddelbart frakte det ut til et godt ventilert og flammefritt sted der du kan finne lekkasjen og stanse den. Hvis du ønsker å se etter lekkasjer på apparatet, må dette gjøres utendørs. Bruk såpevann til å prøve å finne lekkasjer, aldri bruk flammer.

KRAV TIL REGULATOREN

- Du må kun bruke regulatoren som ble levert med dette produktet, eller bytte den med en ny regulator fra produsenten

Tenning av tenneren

LES INSTRUKSJONENE FØR TENNING.

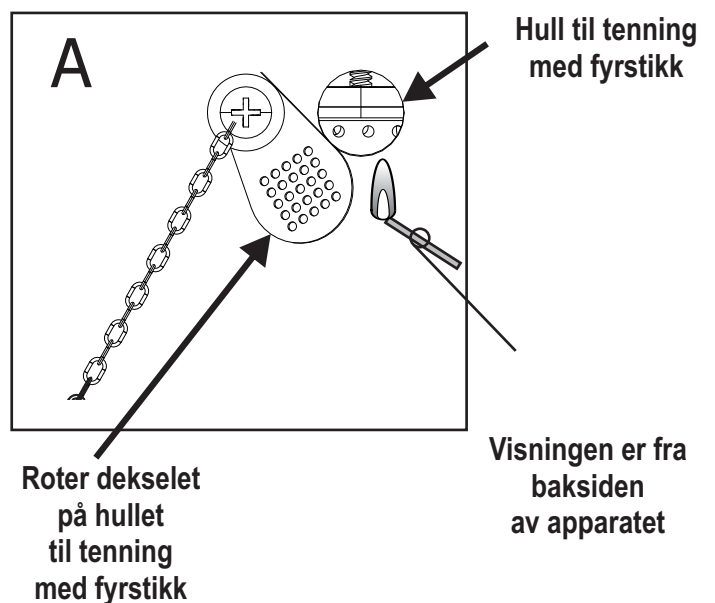
Du må **IKKE** lene deg over apparatet mens du tenner det.

1. Slå **AV**  gassbrennerens kontrollventil.
2. Koble til LP-gassylinderen.
3. **Åpne** grilllokket.
4. Trykk inn og dreii kontrollknotten til posisjonen ().
5. Trykk inn og hold inne den ELEKTRONISKE TENNER-knotten inntil brenneren lyser.
6. Så snart den er tent, dreier du kontrollknotten til ønsket innstilling.
7. Hvis den ikke tennes innen fem sekunder, dreier du brennerens kontrollknott til **AV**  venter fem minutter og tenner den på nytt.

Følg instruksjonene for tenning med fyrstikker hvis den fortsatt ikke vil tennes.

Tenning med fyrstikker

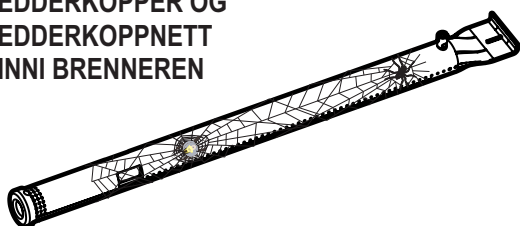
1. Slå **AV**  gassbrennerens kontrollventil.
2. Åpne grilllokket.
3. Koble til LP-gassylinderen
4. Sett inn en fyrstikk i fyrstikkholderen. Tenn fyrstikken. Sett den påtente fyrstikken inn i fyrstikkhullet nederst på baksiden av grillen, se "A". Pass på at den påtente fyrstikken er plassert inni hullet, og like ved brenneren.
5. Trykk inn og dreii kontrollknotten til posisjonen . Pass på at brenneren tennes, og forblir tent.
6. Hvis den ikke tennes innen fem sekunder, dreier du brennerens kontrollknott til **AV** , venter fem minutter og tenner den på nytt.





VARSEL OM EDDERKOPPER

EDDERKOPPER OG EDDERKOPPNETT INNI BRENNEREN



Hvis apparatet begynner å bli vanskelig å tenne, eller flammen er svak, må du sjekke og rengjøre venturirørene og brennerne.

Edderkopper og små insekter er kjent for å forårsake "tilbakeslag"-problemer, fordi de hemmer gasstrømmen ved å bygge reder og legge egg i apparatets venturirør eller i brenneren. Den oppsamlede gassen kan bli påtønt bak kontrollpanelet. Dette "tilbakeslaget" kan skade apparatet og forårsake personskader. Unngå tilbakeslag og sørg for at apparatet fungerer godt ved å ta ut og rengjøre brenneren og venturirøret hver gang apparatet ikke har vært i bruk over en lengre periode.

Rengjøring av brenneren

Følg disse anvisningene når du skal rengjøre eller skifte ut delene i brenneren, eller hvis du har problemer med tenningen.

1. **Drei gasskontrollknotten til 0 og fjern patronen.**
2. Åpne toppdekselet, fjern grillristen og varmestativet, se **A**. Dette vil avdekke innsiden av brenneren, se **B**.
3. Fjern de tre skruene som fester brenneren, se **C**.
4. Løft ut brenneren fra toppen av grillen, se **D**.
5. Rengjør alle blokkerte åpninger med en stiv metalltråd, for eksempel en binders.
6. Rengjør brenneren som anbefalt nedenfor, se **E**. Vi anbefaler tre måter å rengjøre brenneren på. Bruk alternativet som er enklest for deg.
- (A) Bøy en stiv metalltråd (for eksempel en kleshenger av lett metall) for å lage en liten krok. Kjør kroken flere ganger gjennom brenneren.



- (B) Før en tynn flaskebørste med fleksibelt håndtak (ikke bruk en messingbørste) flere ganger inn og ut av brennerrøret.
- (C) **Bruk vernebriller:** Bruk en luftslange til å presse luft inn i brennerrøret og ut av åpningene til brenneren. Kontroller at det kommer luft ut av hver eneste åpning.
7. Kontroller at brenneren ikke er skadet. Vanlig slitasje og rust kan føre til at hullene forstørres. Brenneren må skiftes ut hvis den har store sprekker eller hull.

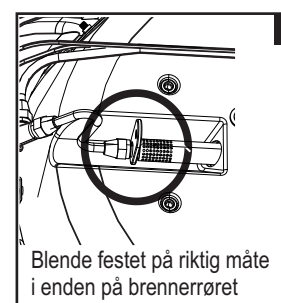
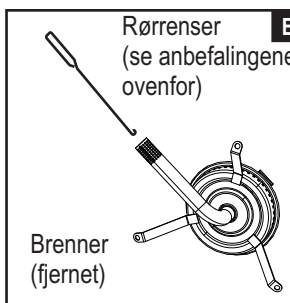
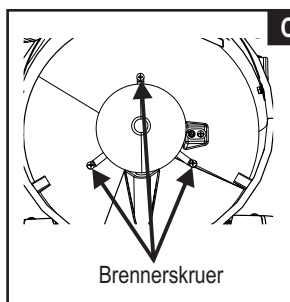
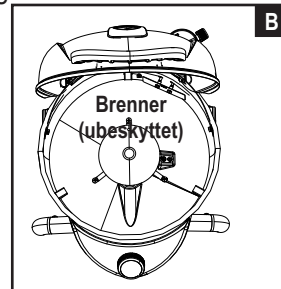
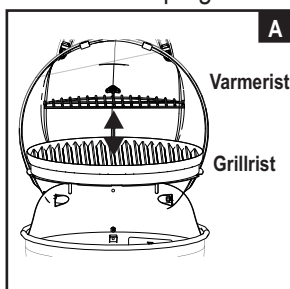
8. Sett inn brenneren i fyrkassen.

VIKTIG! Brennerrøret må kobles på over ventilåpningen igjen. Se illustrasjon F.

9. Sett inn igjen brenneren med skruene som ble fjernet i trinn 3.

10. Sett på plass grillristene og varmestativet.

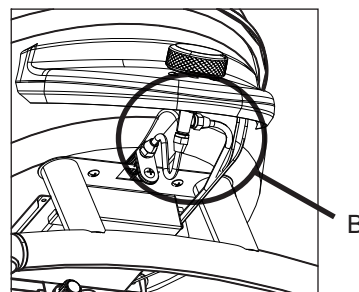
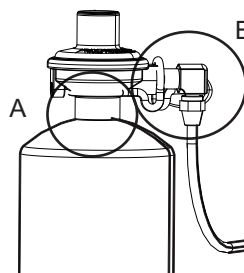
Påse at rillene på grillristen går fra forsiden til baksiden (fig. A)



Lekkasjetest av ventiler, rør og regulatoren

1. Påse at reguleringsventilen er slått AV ☐.
2. Påfør såpevann med en børste på **koblingen** mellom gassylindere og regulatoren på (A). Hvis det kommer frem bobler, betyr dette at det er en lekkasje. Skru på sylindere og sjekk igjen med såpevann.
3. Hvis du ikke kan stoppe lekkasjen, må du fjerne gassylindere fra regulatoren og se etter skadede gjenger, smuss og rester på regulatoren og gassylindere. Sjekk også om det finnes noe som hindrer gasstrømmen i regulator- og gassylinderåpningene. Fjern alle eventuelle hindringer, og gjenta lekkasjetesten. HVIS gjengene på enten regulatoren eller gassylindere er skadd, må de skiftes ut.

Påfør såpevann med en børste på koblingen mellom regulatoren og røret til ventilen (B). Fjern sylindere hvis du oppdager en lekkasje. Ikke bruk grillen hvis den lekker, og ikke prøv å reparere den.



Oppbevaring av apparatet

- Rengjør grillristene.
- Oppbevares på et tørt sted.
- Når en gasspatron er koblet til apparatet, må det oppbevares utendørs på et godt ventilert sted utenfor rekkevidde for barn.
- Dekk til apparatet hvis det oppbevares utendørs.
- Apparatet kan oppbevares utendørs, men KUN hvis gasspatronen er koblet fra, fjernet fra apparatet og oppbevares utendørs.
- Sjekk at ingenting blokkerer brenneren når du henter den frem igjen etter oppbevaring.

Generell rengjøring av apparatet

- Apparatet må rengjøres ofte, helst etter hver gang det er brukt. Hvis du bruker en børste til å rengjøre noen av stekeflatene på apparatet, må du passe på at ingen løse børstehår er igjen på stekeflatene før du griller. Det anbefales ikke å rengjøre stekeflatene mens apparatet er varmt.
- Apparatet må rengjøres minst én gang i året.
- Du må ikke forveksle brune og svarte fett- og røykflekker med maling. De indre delene på gassgrillen er ikke malt på fabrikken (**og må aldri males**). Påfør et kraftig løsemiddel og vann, eller bruk en apparatrenser med børste, på innsiden av apparatets lokk og på undersiden. Skyll med vann, og la det lufttørke helt. **Ikke bruk etsende ovenrengjøringsmidler på malte overflater.**
- **Plastdeler:** Vask med varmt såpevann, og tørk bort.
 - Ikke bruk citrisol, skuremidler, avfettingsmidler eller en konsentrerte apparatrensemidler på plastdeler. Hvis du gjør det, kan deler bli skadet eller feilfungerer.
- **Porselenflater:** Den glassaktige sammensetningen gjør at de fleste rester kan tørkes vekk med en natron-/vannløsning eller et spesialrensemiddel. Bruk ikke-slitende skuremiddel på ekstra vanskelige flekker.
- **Malte flater:** Vask med et mildt vaskemiddel eller ikke-slipende rengjøringsmiddel og varmt såpevann. Tørk med en ikke-slipende klut.
- **Flater med rustfritt stål:** Hvis du ønsker å sørge for at batteriet bevarer det flotte kvalitetsutseende, må du vaske det med mildt vaskemiddel og varmt såpevann og deretter tørke med en myk klut etter bruk. Det kan være nødvendig å bruke en skurerengjøringspute av plast på fettrester som sitter ekstra godt. Rengjøringsputen må kun brukes i samme retning som finishen. Du må ikke bruke en rengjøringspute på områder med grafikk.
- **Stekeflater:** Hvis du bruker en børste til å rengjøre noen av stekeflatene på apparatet, må du passe på at ingen løse børstehår er igjen på stekeflatene før du griller. Det anbefales ikke å rengjøre stekeflatene mens apparatet er varmt.

HVIS APPARATET IKKE KAN TENNES

Pass på at gassen er slått på ved patronen.

Pass på at det fortsatt er gass i patronen.

Lager ikke tenneren gnist-lyder når du prøver å tenne den?

Hvis den gjør det, sjekker du etter gnister ved brenneren.

Hvis ikke, sjekker du etter skade eller løse kabler.

Hvis ledningene er ok, må du sjekke etter sprekker eller brudd på elektrodene. Bytt dem om nødvendig.

Hvis kabler eller elektroder dekkes til av matrester, må du eventuelt rengjøre tuppen på elektrodene med en renseklut.

Bytt ut kablene ved behov.

Sjekk batteriet hvis det ikke kommer noen lyd.

Pass på at batteriet er riktig satt inn.

Sjekk etter løse kabeltilkoblinger på enheten og bryteren.

Bruk fyrstikker hvis tenneren fortsatt ikke fungerer.

Ta kontakt med leverandøren eller Kriswell A/S hvis dette apparatet må repareres. Du finner kontaktopplysningene til Kriswell A/S på baksiden.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu zariadenia, aby ste sa s ním oboznámili skôr, než ho pripojíte k plynovému zásobníku. Tento návod na obsluhu si uchovajte pre budúce použitie.

Iba pre vonkajšie použitie.

Kategória zariadenia: zmes propán-butánových pâr pod tlakom.

POKYNY PRE MONTÁŽU/ZOSTAVUJÚCEHO:

Tento návod na obsluhu odovzdajte zákazníkovi.

ZÁKAZNÍK:

Tento návod na obsluhu si uložte pre budúce použitie.

Otázky:

Ak máte pri zostavovaní alebo používaní tohto zariadenia nejaké otázky, obráťte sa na miestne obchodné zastúpenie.



NEBEZPEČENSTVO



Ak cítite zápach plynu:

1. Vypnite prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte otvorené plamene.
3. Otvorte veko.
4. Ak zápach neprestáva, nezdržujte sa v blízkosti zariadenia a zavolajte svojmu dodávateľovi plynu alebo požiarnej službe.



NEBEZPEČENSTVO



1. Toto zariadenie nikdy nepoužívajte bez dozoru.
2. Toto zariadenie nikdy nepoužívajte vo vzdialenosti 3 metrov od akejkoľvek budovy, horľavého materiálu alebo iných plynových fliaš alebo zásobníkov.
3. Toto zariadenie nikdy nepoužívajte vo vzdialenosti 7,5 metra od akejkoľvek horľavej kvapaliny.
4. Ak by došlo k požiaru, k zariadeniu sa nepribližujte a okamžite zavolajte požiarnu službu. Horiaci olej alebo tuk sa nepokúšajte hasiť vodou.

Prie nedodržaní týchto pokynov môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo popálenia s následnou škodou na majetku, zranením alebo smrťou.

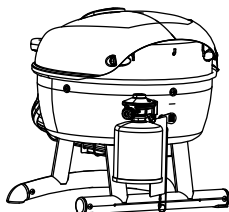
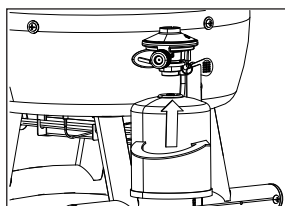
TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotreba plynu: 2,6 kW (189 g/h)

Veľkosť vstrekovača: 0,83 mm

Typ plynu: bután-propánová zmes

PRIPOJENIE PLYNOVÝCH ZÁSOBNÍKOV

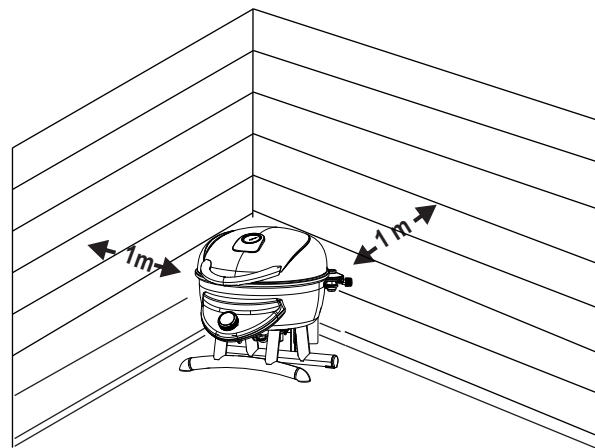


VÝSTRAHA



Pre bezpečné používanie zariadenia a na zabránenie vážnemu zraneniu:

- **ZARIADENIE POUŽÍVAJTE IBA VONKU. NIKDY HO NEPOUŽÍVAJTE VNÚTRI.**
- Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu. Vždy postupujte podľa tohto návodu na obsluhu.
- Zariadenie pri používaní nepresúvajte.
- Diely, ktoré sú voľne prístupné, môžu byť veľmi horúce. Deťom nedovoľte približovať sa k tomuto zariadeniu. Deťom nedovoľte, aby toto zariadenie obsluhovali alebo sa s ním hrali.
- Používajte iba na pevnom a rovnom povrchu.
- Toto zariadenie sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Neblokujte otvory vpredu, na bokoch alebo vzadu.
- Plamene horáka pravidelne kontrolujte.
- Neblokujte Venturiho otvory na horáku.
- Zariadenie NIKDY nepoužívajte v uzavretom priestore, ako napríklad prístrešok pre autá, garáž, veranda, krytá terasa alebo pod akoukoľvek nadzemnou konštrukciou.
- V tomto plynovom zariadení nepoužívajte keramické brikety.
- **NEZAKRÝVAJTE** mriežky alobalom ani akýmkoľvek iným materiálom. Môže dôjsť k zablokovaniu prívodu vzduchu k horáku a možnej nebezpečnej situácii s následnou škodou na majetku alebo zranením.
- **Toto zariadenie používajte vo vzdialenosti aspoň 1 metra od steny alebo inej plochy.** Udržiavajte 3-metrovú vzdialenosť od predmetov, ktoré sa môžu vznietiť, alebo od zdrojov vznietenia, ako napríklad kontrolné žiarovky na ohrievačoch vody, zariadenia pod napätím a podobne.



- NIKDY sa nepokúšajte zapáliť horák, keď je veko zatvorené. Nespálený plyn, ktorý je nahromadený v zatvorenom zariadení, je nebezpečný.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď je plynový zásobník mimo určenej správnej polohy.
- Nevykonávajte žiadne úpravy na tomto zariadení. Akékoľvek úpravy sú prísne zakázané. Používateľ nesmie manipulovať so žiadnymi uzatvorenými časťami. Vstrekovače nerozoberajte.

Bezpečnostné tipy

- Keď zariadenie nepoužívate, vypnite všetky otočné regulátory a zatvorte prívod plynu.
- Na zabránenie popáleniu a špliechaniu používajte grilovacie náradie s dlhými rukoväťami a rukavice do rúry bez prstov. Pri manipulácii s horúcimi súčasťami používajte ochranné rukavice.
- Do zariadenia **musí** byť vložená miska na odkvapkávanie tuku a po každom použití sa musí vyprázdniť. Misku na odkvapkávanie tuku neodstraňujte, až kým zariadenie úplne nevychladne.
- Pri otváraní veka buďte opatrní, pretože môže unikať horúca para.
- Ak sú v blízkosti zariadenia deti, starší ľudia alebo domáce zvieratá, buďte veľmi opatrní.
- Ak spozorujete, že na ventil, hadicu alebo regulátor kvapká zo zariadenia horúci tuk alebo iná tekutina, okamžite vypnite prívod plynu. Zistite príčinu, odstráňte ju a ventil, hadicu alebo regulátor pred ďalším používaním vyčistite a skontrolujte. Vykonajte skúšku tesnosti.



- Pred montážou a varením si prečítajte a dodržiavajte všetky vyhlásenia o bezpečnosti, návod na montáž a používanie a pokyny pre starostlivosť.
- Niektoré diely majú ostré hrany. Odporúčame používať ochranné rukavice.

Požiar spôsobený horiacim tukom

- Horiaci tuk nemožno uhasiť zatvorením veka. Grily sú z bezpečnostných dôvodov vetrané.
- Na hasenie horiaceho tuku **nepoužívajte vodu**, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu. Ak tuk začne trvalo horieť, vypnite otočné regulátory.
- Ak sa zariadenie pravidelne nečistí, horiaci tuk môže spôsobiť požiar a poškodiť tento výrobok. Pri predhrievaní alebo horení zvyškov jedla venujte veľkú pozornosť, aby tuk nezačal trvalo horieť. Aby sa zabránilo horeniu tuku, dodržiavajte pokyny na bežné čistenie zariadenia a čistenie zostavy horáka.
- **Najlepší spôsob, ako zabrániť horeniu tuku, je pravidelné čistenie zariadenia.**

PLYNOVÉ ZÁSObNÍKY

- Toto zariadenie sa môže používať iba so zásobníkom bután-propánovej zmesi plynu PRIMUS Powergas, model 2202 (450 g). Toto zariadenie sa môže používať iba so zásobníkom bután-propánovej zmesi plynu EN 417.
- Pripojenie iných typov plynových zásobníkov k zariadeniu môže byť nebezpečné.
- Plynový zásobník vymieňajte vonku a na mieste, kde nie sú žiadni ľudia. Plynový zásobník NEODPÁJAJTE ani nevymieňajte vo vzdialenosti 3 metrov od otvoreného ohňa alebo iného zdroja zapálenia alebo ľudí.
- Pred výmenou plynového zásobníka skontrolujte, či je prázdny (potraste a počúvajte, či kvapalina nevytvára hluk).
- Pred odpojením plynového zásobníka skontrolujte, či sú horáky zhasnuté.

- Pred pripojením plynového zásobníka skontrolujte, či sú založené tesnenia a či sú v dobrom stave.1 Pred pripojením nového zásobníka plynu k zariadeniu skontrolujte tesnenia.
- Zariadenie nepoužívajte s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami. Tesnenia sa nepokúšajte opraviť. Nové diely si objednáte u výrobcu.
- Zariadenie nepoužívajte, ak netesní, ak je poškodené alebo ak nefunguje správne.
- Ak zariadenie netesní (zápach plynu), okamžite ho vynesť von na dobre vetrané miesto bez ohňa, kde možno zistiť unikanie plynu a zastaviť ho. Ak chcete skontrolovať tesnosť zariadenia, vynesť ho von. Na zistenie netesnosti nepoužívajte oheň, ale mydlovú vodu.

POŽIADAVKY NA REGULÁTOR

- Používajte iba regulátor dodaný s týmto výrobkom alebo náhradný dodaný výrobcom.

Zapálenie zapaľovača

PRED ZAPÁLENÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU

Pri zapáľovaní sa **NENAKLÁŇAJTE** nad zariadenie.

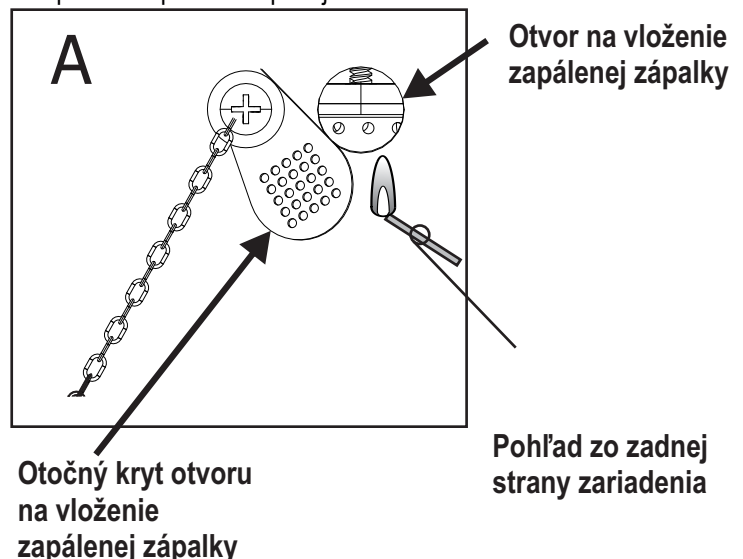
1. Regulačné ventily na plynovom horáku otočte do polohy OFF ○.
2. Pripojte plynovú fľašu LP.
3. Pri zapáľovaní **otvorte** veko grilu.
4. Otočný regulátor stlačte a otočte do polohy 🔥.
5. Tlačidlo ELEKTRONICKÝ ZAPÁĽOVAČ stlačte a podržte, kým sa horák nezapáli.
6. Po zapálení otočný regulátor otočte na požadované nastavenie.
7. Ak sa vám do 5 sekúnd NEPODARÍ horák zapáliť, otočný gombík na horáku nastavte do polohy OFF ○, počkajte 5 minút a proces zapálenia zopakujte.

Ak sa ani tak nezapáli, postupujte podľa pokynov na zapálenie so zápalkami.

Zapálenie so zápalkami

Pri zapáľovaní sa **NENAKLÁŇAJTE** nad zariadenie.

1. Regulačné ventily na plynovom horáku otočte do polohy OFF ○.
2. Otvorte veko grilu.
3. Pripojte plynovú fľašu LP.
4. Zápalku vložte do držiaka na zápalky. Škrtnite zápalkou. Zapálenú zápalku vložte do otvoru na zápalky v zadnej časti dna grilu, ako je to znázornené na obrázku „A“.
5. Otočný regulátor stlačte a otočte do polohy 🔥. Uistite sa, že horák horí a nezhasína.
6. Ak sa vám do 5 sekúnd NEPODARÍ horák zapáliť, otočný gombík na horáku nastavte do polohy OFF ○, počkajte 5 minút a proces zapálenia zopakujte.





POZOR NA PAVÚKY !

PAVÚKY A PAVUČINY VNÚTRI HORÁKA



Ak sa zariadenie ťažko zapáľuje alebo ak je oheň slabý, skontrolujte a vyčistite Venturiho trubice a horáky.

Pavúky a malý hmyz sú známe tým, že spôsobujú problémy so „spätným vzplanutím“ tak, že si budujú hniezda a vo Venturiho trubicach alebo otvoroch horáka a blokujú prietok plynu. Nahromadený plyn sa môže zapáliť za ovládacím panelom. Toto spätné vzplanutie môže poškodiť zariadenia a spôsobiť zranenie. Aby sa zabránilo spätnému vzplanutiu a zabezpečil sa správny výkon, zostava horáka a Venturiho trubic sa musí vždy, keď sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, odmontovať a vyčistiť.

Čistenie zostavy horáka

Pri čistení alebo výmene dielov v zostave horáka alebo pri problémoch so zapáľovaním horákov v zariadení postupujte podľa tohto návodu.

1. **Otočný regulátor plynu otočte do polohy ○ a odpojte plynový zásobník.**
2. Otvorte kryt, vyberte varný rošt a ohrievací stojan tak, ako je to znázornené na obrázku A. Získa sa tým prístup k horáku z vnútornej strany, ako je to znázornené na obrázku B.
3. Odskrutkujte 3 skrutky, ktoré upevňujú horák, ako je to znázornené na obrázku C.
4. Z hornej časti grilu opatrne vyberte horák, ako je to znázornené na obrázku D.
5. Tvrdým drôtom, ako napríklad vyrovnaná kancelárska spona, vyčistíte všetky upchané otvory.
6. Horák vyčistíte podľa nižšie uvedených odporúčaní, ako je to znázornené na obrázku E.
Rúrkou horáka odporúčame čistiť tromi spôsobmi. Použite ten spôsob, ktorý je pre vás najjednoduchší.
- (A) Z tvrdého drôtu (vhodný je vešiak na ľahké odevy) ohnete malý háčik. Háčik viackrát prevlečte cez trubicu horáka.



- (B) Úzkou kefkou na čistenie fliaš s pružnou rukoväťou (nepoužívajte kefkou s medenými drôtmí) viackrát prejdite cez rúrkou horáka.
- (C) **Používajte ochranné okuliare:** Otvory v rúrke horáka prefúkajte pomocou vzduchovej hadice. Skontrolujte každý otvor a uistite sa, že vzduch vychádza z každého otvoru.
7. Skontrolujte, či horák nie je poškodený, pretože niektoré otvory môžu byť zväčšené v dôsledku bežného opotrebovania a korózie. Ak zistíte akékoľvek väčšie praskliny alebo otvory, horák vymeňte.

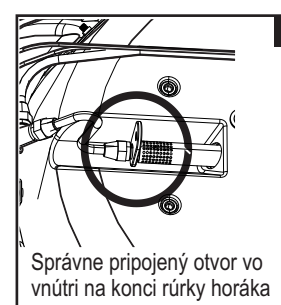
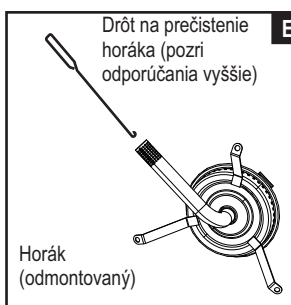
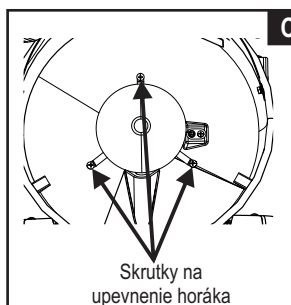
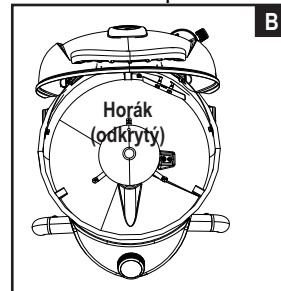
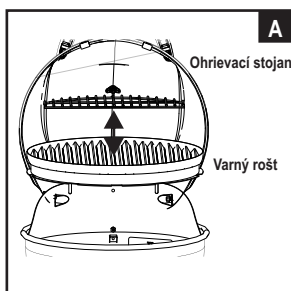
8. Horák vložte do ohniska.

VELMI DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Rúrka horáka musí byť znova zapojená do otvoru ventilu. Pozri náčrt na obrázku F.

9. Horák, ktorý ste odmontovali podľa 3. kroku, znova upevníte pomocou skrutiek.

10. Znova namontujte kryt horáka, varné rošty a ohrievací stojan.

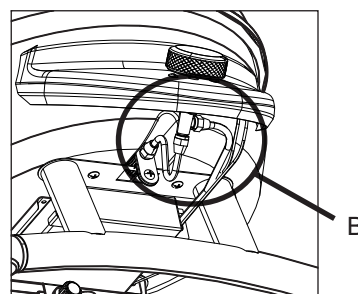
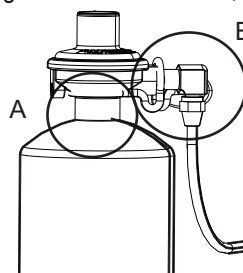
Hrebene varného roštu musia smerovať spredu dozadu (obr. A).



Skúška tesnosti ventilov, rúrky a regulátora

1. Regulačný ventil musí byť v polohe OFF ○
2. Na **pripojku** regulačného ventilu na plynovej fľaši štetcom naneste mydlový roztok podľa obrázku (A). Ak sa vytvárajú bubliny, znamená to, že spoj netesní. Pripojku na plynovej fľaši znova utiahnite a zopakujte test s mydlovým roztokom.
3. Ak netesnosť nemôžete odstrániť, z plynovej fľaše odmontujte regulátor a skontrolujte, či nie je poškodený závit a či sa na regulátore a plynovej fľaši nenachádzajú nejaké nečistoty a úlomky. Tiež skontrolujte, či v otvoroch regulátora a plynovej fľaši nič nebráni prietoku plynu. Odstráňte všetky možné zistené prekážky a zopakujte skúšku tesnosti. Ak je na regulátore alebo plynovej fľaši poškodený závit, vymeňte ju.

Na pripojky regulátora k ventilu naneste štetcom mydlový roztok (B). Ak je zistená netesnosť, vymeňte plynovú fľašu. Ak na grile zistíte netesnosť, nepoužívajte ho a nepokúšajte sa to opraviť.



Skladovanie zariadenia

- Vyčistite varné rošty.
- Uložte na suchom mieste.
- Zariadenie s pripojeným plynovým zásobníkom uložte vonku na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Keď je zariadenie uložené vonku, zakryte ho.
- Zariadenie uložte vnútri IBA v prípade, že plynový zásobník je odpojený a odstránený zo zariadenia uloženého vonku.
- Pri vyberaní zariadenia zo skladu skontrolujte, či horák nie je upchaný.

Celkové čistenie zariadenia

- Gril často čistite, najlepšie po každom varení. Ak na čistenie varných povrchov zariadenia používate štetec, pred grilovaním skontrolujte, či na varných povrchoch nezostali žiadne štetiny. Keď je zariadenie horúce, varné plochy sa neodporúča čistiť.
- Zariadenie sa musí čistiť aspoň raz za rok.
- Nahromadený čierny alebo hnedý tuk a dym si nemýľte s farbou. Vo výrobnom závode sa na vnútorné plochy grilov nenanášajú žiadne nátery (**a nikdy sa na ne nesmú nanášať žiadne nátery**). Na vnútorné časti veka zariadenia a spodok naneste silný roztok čistiacieho prostriedku a vody alebo použite čistiaci prostriedok na gril s kefou. Opláchnite vodou a nechajte úplne uschnúť na vzduchu. **Na lakované povrchy nenanášajte žiadny žieravý čistiaci prostriedok na grily alebo rúry.**
- **Plastové diely:** Umyte teplou mydlovou vodou a dosucha.
- Na čistenie plastových dielov nepoužívajte Citrisol, drsné čistiacie prostriedky, odmasťovače alebo koncentrovaný čistiaci prostriedok na gril.
- Môžu spôsobiť poškodenie a znefunkčnenie týchto dielov.
- **Porcelánové povrchy:** Väčšinu zvyškov so sklovitým zložením je možné odstrániť pomocou roztoku pekárenskej sódy a vody alebo čistiacieho prostriedku so špeciálnym zložením. Na odstraňovanie odolných škvŕn používajte neabrazívny prášok.
- **Lakované povrchy:** Umyte slabým čistiacim prostriedkom alebo neabrazívnym čistiacim prostriedkom a teplou mydlovou vodou. Vytierajte mäkkou tkaninou, ktorá nepoškriabe povrch.
- **Povrchy z nehrdzavejúcej ocele:** Aby si vaše zariadenie zachovalo vysokokvalitný vzhľad, po každom použití ho umyte slabým čistiacim prostriedkom a mydlovou vodou a vytierajte mäkkou tkaninou. Na odstránenie pripečených nánosov tuku použite drsnú plastovú čistiacu podložku. Čistite iba v smere kartáčovaného povrchu, aby nedošlo k poškodeniu. Drsnú podložku nepoužívajte na miestach s grafikou.
- **Varné povrchy:** Ak na čistenie varných povrchov zariadenia používate štetec, pred grilovaním skontrolujte, či na varných povrchoch nezostali žiadne štetiny. Keď je zariadenie horúce, varné plochy sa neodporúča čistiť.

AK SA GRIL NEDÁ ZAPÁLIŤ

Uistite sa, že na plynovom zásobníku je otvorený ventil na prívod plynu.

Uistite sa, že v plynovom zásobníku je plyn.

Vydáva zapalovač hlučné iskrenie?

Ak áno, skontrolujte horák, či neiskrí.

Ak neiskrí, skontrolujte káble, či nie sú poškodené alebo uvoľnené.

Ak sú káble v poriadku, skontrolujte, či elektróda nie je prasknutá alebo poškodená a v prípade potreby ju vymeňte.

Ak sú na elektróde zvyšky po varení, v prípade potreby očistite hrot elektródy s liehom a utrite.

V prípade potreby vymeňte káble.

Ak nepočuť žiadny zvuk, skontrolujte batériu.

Uistite sa, že batéria je správne vložená.

Na module a spínači skontrolujte, či pripojenia káblov nie sú uvoľnené.

Ak zapalovač stále nefunguje, použite zápalky.

Ak je potrebné tento spotrebič opraviť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo na spoločnosť Kriswell A/S. Kontaktné informácie spoločnosti Kriswell A/S nájdete na zadnej strane.

ÁRÍÐANDI: Lestu þessar notkunarleiðbeiningar vandlega og kynntu þér þær áður en það er tengt gashylkinu. Geymdu þessar leiðbeiningar til uppsláttar.

Aðeins til notkunar utandyra.

Tækjaflokkur: gufuþrýstingsblanda af bútani og própani.

SÁ SEM ANNAST UPPSETNINGU/SAMSETNINGU:

Hafðu þessa handbók hjá neytanda.

NEYTANDI:

Geymdu þessa handbók til uppsláttar.

Spurningar:

Hafðu samband við söluaðila á staðnum ef þú hefur einhverjar spurningar varðandi samsetningu eða notkun þessa tækis.

**HÆTTA**

Ef þú finnur lykt af gasi:

1. Stöðvaðu rennsli gass til tækisins.
2. Slökktu á opnum eld.
3. Opnaðu lok.
4. Ef að lyktin hverfur ekki skaltu halda þig fjarri tækinu og hringja samstundis í

**HÆTTA**

1. Aldrei nota tækið eftirlitslaust.
2. Aldrei nota tækið innan 3 m frá byggingu, eldfimum efnum eða öðrum gashylkjum.
3. Aldrei nota tækið innan 7,5 m frá eldfimum vökva.
4. Ef að eldur kemur upp skal halda sér fjarri tækinu og hringja samstundis á slökkviliðið. Ekki reyna að slökkva á olíu- eða fitueldi með vatni

Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til elds, sprengingar eða hættu á bruna sem gæti valdið eignatjóni, líkamstjóni eða dauða.

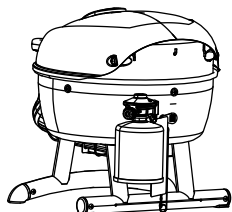
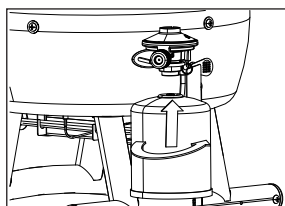
TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Gasnotkun: 2,6 kW (189 g/h)

Dælustærð: 0,83 mm

Gastegund: blanda af bútani og própani

TENGING GASHYLKJA



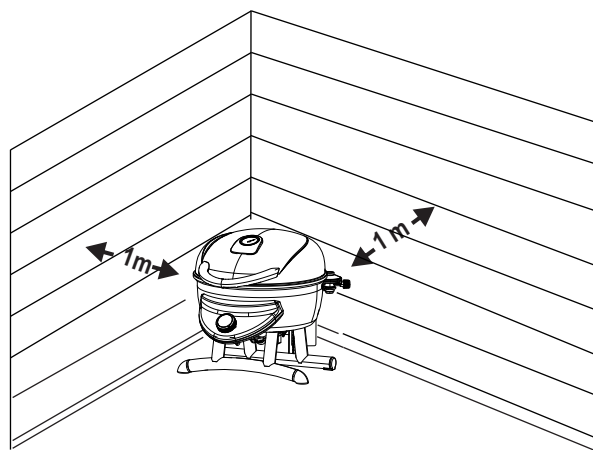
ADVÖRUN

Til öruggrar notkunar á tæki þínu og forðast alvarlegt líkamstjón:

• **NOTAÐU EINUNGIS UTANDYRA. NOTAÐU ALDREI INNANDYRA.**

• **Lestu leiðbeiningarnar áður en tækið er notað. Ætíð skal fylgja leiðbeiningunum.**

- Ekki hreyfa tækið þegar það er í notkun.
- Aðgengilegir hlutar geta orðið mjög heitir. Geymdu þar sem börn ná ekki til. Ekki leyfa börnum að nota eða leika sér nærri tækinu.
- Notið aðeins á traustum láréttum fleti.
- Þetta tæki verður að geyma fjarri eldfimum efnum við notkun.
- Ekki stífla holur á hliðum eða aftan á tækinu.
- Skoðaðu reglulega loga brennara.
- Ekki stífla þrengslaop á brennara.
- **ALDREI** skal nota tækið í lokuðu rými á borð við bílskýli, bílskúr, dyrapalli, yfirbyggðri verönd eða undir yfirbyggingu af nokkurri tegund.
- Ekki nota kol eða keramiksmola í gastæki.
- **EKKI** hylja rist með álpappír eða öðru efni. Slíkt hindrar loftræstingu brennara og skapar hugsanlega hættulegar aðstæður sem stuðla að eignatjóni og/eða líkamstjóni.
- **Notaðu tækið í minnsta kosti eins metra fjarlægð frá vegg eða yfirborði.** Viðhalda skal þriggja metra fjarlægð frá hlutu sem kviknað getur í eða kveikjugjöfum á borð við gaumljósum á vatnshiturum, raftæki sem eru í gangi, o.s.frv.



- **ALDREI** skal reyna að kveikja á brennara með lokið á. Uppbygging gass inni í lokuðu tæki er hættuleg.
- Aldrei nota tækið þegar gashylkið er ekki í rétttri tilgreindri stöðu.
- Ekki breyta tækinu. Allar breytingar eru stranglega bannaðar. Notandinn skal ekki handleika þéttlokaða hluta. Ekki taka innsprautunarloka með dælu í sundur.

Öryggisábendingar

- Þegar tækið er ekki í notkun skal slökkva á öllum hnöppum og gasi.
- Notaðu grilláhöld með löngum handföngum og ofnhanska til að forðast bruna og skvettur. Notaðu hlífðarhanska þegar heitir íhlutir eru meðhöndlaðir.
- Fitubakkann **verður** að vera settur inn í tækið og tæmdur eftir hverja notkun. Ekki fjarlægja fitubakkann þar til tækið hefur að fullu kólnað.
- Farðu varlega þegar þú opnar lokið þar sem heit gufa getur komið út.
- Farðu varlega þegar börn, aldraðir einstaklingar eru gæludýr eru nærri.
- Ef þú tekur eftir að fita eða annað heitt efni lekur úr tækinu á lokann, slönguna eða loftstútinn skall slökkva samstundis á gasinu. Ákvarðaðu orsökina, leiðréttu það, þrífðu síðan og skoðaðu lokann, slönguna og loftstútinn áður en lengra er haldið. Framkvæmdu lekaprófun.



VARÚÐ



- Lestu og fylgdu öllum öryggisfyrirlesingum, samsetningarleiðbeiningum og notkunar- og viðhaldsleiðbeiningum áður en tækið er sett saman og eldað er á því.
- Sumir hlutir geta verið oddhvassir. Ráðlagt er að gengið sé með hlífðarhanska.

Eldur vegna fitu

- Ekki er hægt að slökkva í eldi vegna fitu með því að loka lokinu. Grill eru vel loftræst sökum öryggisástæðna.
- Ekki nota vatn á eld vegna fitu, slíkt getur leitt til líkamstjóns. Ef að viðvarandi eldur vegna fitu myndast skal snúa hnöppum og slökkva.
- Ef tækið hefur ekki reglulega verið þrifið getur eldur vegna fitu átt sér stað sem getur skemmt vörum. Hafðu varan á við forhitun eða þegar matarleifar eru brenndar upp til að tryggja að eldur vegna fitu myndist ekki. Fylgdu leiðbeiningum er varða almenn þríf á tækinu og þríf á brennara til að koma í veg fyrir eld vegna fitu.
- Besta leiðin til að hindra eld vegna fitu er að þrifa tækið reglulega.

GASHYLKI

- Þetta tæki skal aðeins nota með PRIMUS Powergas model 2202 (450 g) hylki með blöndu af bútani og própani. Þetta tæki er aðeins til notkunar með EN 417 hylki með blöndu af bútani og própani.
- Það gæti reynst hættulegt að reyna að nota aðrar tegundir gashylkja.
- Skiptu um gashylki utandyra og fjarri fólki. EKKI aftengja eða skipta um gasilát innan þriggja metra frá opnum eldi eða öðrum kveikjugufa eða öðru fólki.
- Tryggið að gashylkið sé tómt áður en skipt er um það (hristið það til að heyra hljóðið sem vökvinn gefur frá sér).
- Tryggið að slökkt sé á brennurum áður en gashylkið er aftengt.

- Tryggið að þéttlokaðir hlutir séu á sínum stað og í góðu lagi áður en gasilátið er tengt. Kannaðu þéttingar áður en nýtt gashylki er tengt tækinu.
- Ekki nota tækið ef það hefur skemmda eða slitna þéttlokaða hluti. Ekki reyna að gera við þéttlokaða hluti. Sækið nýja íhluti frá framleiðandanum.
- Ekki nota tæki sem lekur, er skemmt eða virkar ekki sem skildi.
- Ef leki á sér stað (gaslykt finnst) skal fara með það samstundis út á vel loftræst og eldlausan stað þar sem bera má kennsl á lekann og stöðva hann. Ef kanna á leka í tæki skal gera slíkt utandyra. Reyndu ekki að finna leka með því að nota loga, notaðu sápuvatn.

KRÖFUR ÞRÝSTIJAFNARA

- Notið aðeins þrýstijafnara sem fylgir þessara vöru eða íhlut til endurnýjunar sem framleiðandinn veitir.

Kveikibúnaður

LESIÐ LEIÐBEININGARNAR ÁÐUR EN KVEIKT ER UPP Í GRILLINU.

EKKI halla ykkur yfir tækið þegar kveikt er á því.

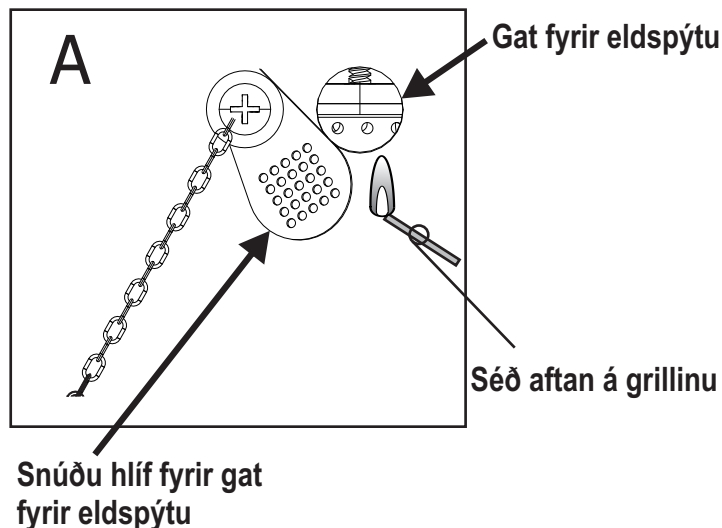
1. Snúðu stjórnloka gasbrennara á OFF ○.
2. Tengdu LP gashylki.
3. Opnaðu lok grillsins.
4. Þrýstu og snúðu stjórnhnappinum á 🔥 stöðu.
5. Þrýstu og haltu hnappnum RAFEINDASTÝRÐ KVEIKJA inni þar til kviknar á brennara.
6. Þegar kviknað hefur á skal snúa stjórnhnappinum á þá stillingu sem kosin er.
7. Ef EKKI kviknar á grillinu innan 5 sekúnda skal snúa brennarahnappi á OFF ○, bíða 5 mínútur og endurtaka kveikiferlið.

Ef ekki kviknar á grillinu skal fylgja leiðbeiningum hvernig kveikt er með eldspýtum.

Kveikt með eldspýtum

EKKI halla ykkur yfir tækið þegar kveikt er á því.

1. Snúðu stjórnloka gasbrennara á OFF ○.
2. Opnaðu lok grillsins.
3. Tengdu LP gashylki.
4. Settu eldspýtu í eldspýtuholdarann. Kveiktu á eldspýtu. Settu eldspýtu í eldspýtugatið aftast á botni grillsins, mynd „A“.
- Tryggðu að eldspýtan sé sett í gegnum gatið og nærri brennara.
5. Þrýstu inn og snúðu stjórnhnappi í stöðu 🔥. Vertu viss um að kvikni á brennara og eldur sé viðvarandi.
6. Ef EKKI kviknar á grillinu innan 5 sekúnda skal snúa brennarahnappi á OFF ○, bíða í 5 mínútur og endurtaka kveikiferlið.





VARÚÐ



KÖNGULÓARVIÐVÖRUN!

KÖNGULÆR OG VEFIR

INNI Í BRENNARA



Ef erfitt er orðið að kveikja á tækinu þínu eða loginn er lítill skaltu skoða og hreinsa þrengslin og brennarana.

Það er þekkt vandamál að köngulær eða lítill skordýr búa til hreiður og verpa eggjum í þrengslum tækisins eða brennara og hindra því gasflæðið. Kviknað getur í hinu uppsafnaða gas fyrir aftan stjórnborðið. Slíkt getur skemmt tæki þitt og valdið tjóni. Til að hamla að þetta gerist og tryggja góð afköst ætti að fjarlægja og hreinsa brennarann og þrengslisrörið þegar tækið hefur ekki verið notað í ákveðinn tíma.

Þrif á brennarinum

Fylgdu þessum leiðbeiningum til að þrifa og/eða endurnýja íhluti í brennarinum eða ef þú átt erfitt með að kveikja upp í grillinu.

1. **Snúðu stjórnhnappi á  og fjarlægðu hylki.**
2. Opnaðu lok, fjarlægðu eldunargrind og hitunargrind, mynd **A**. Slíkt mun afhjúpa brennarann að innan, mynd **B**.
3. Fjarlægðu þrjár skrúfur sem festa brennara, mynd **C**.
4. Taktu brennarann varlega úr grillinu, mynd **D**.
5. Hreinsaðu öll stífluð op með stífum vír á borð við bréfaklemmu.
6. Hreinsið brennarann eins og ráðlagt er að neðan, mynd **E**. Við mælum með þremur leiðum til að hreinsa brennararörið. Notaðu þá sem er auðveldust fyrir þig.
- (A) Beygðu endann á stífum vír (létt herðatré virkar vel) í lítinn krók. Farðu með krókinn nokkrum sinnum í gegnum brennararör.



- (B) Notaðu mjóan pelabursta með sveigjanlegu handfangi (ekki nota látúnsvírbursta), farðu með burstann nokkrum sinnum í gegnum brennara.
- (C) **Notaðu augnhlífar:** Notaðu loftslöngu til að troða lofti inn í brennararörið og út um brennaraopin. Skoðaðu hvert op til að tryggja að loft komist út um hvert þeirra.
7. Kannaðu hvort skemmdir séu á brennara, sumar holur geta stækkað sökum eðlilegs slits og tæringar. Ef stórar sprungur eða holur finnast skal endurnýja brennara.

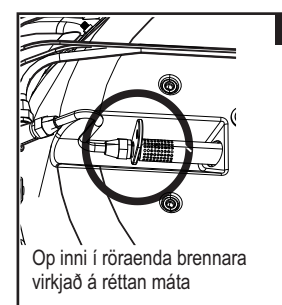
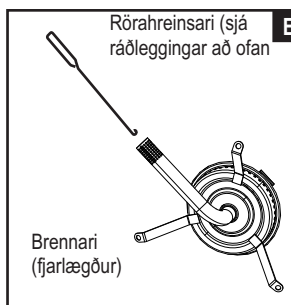
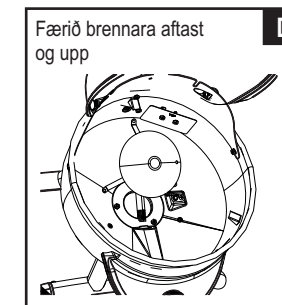
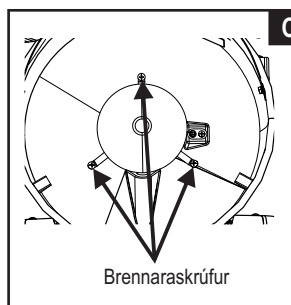
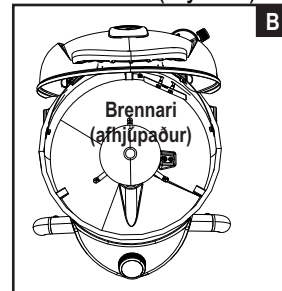
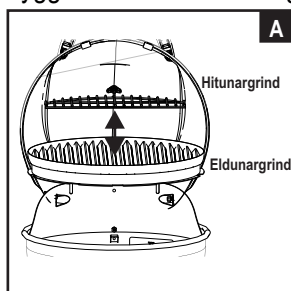
8. Settu brennara inn í eldhólf.

MJÖG MIKILVÆGT: Brennararör verður að endurtengja yfir lokaopi. Sjá mynd F.

9. Festu brennara að nýju með skrúfunum sem fjarlægðar voru í þrepi 3.

10. Settu hitatjaldið aftur í, eldunargrindur og hitunargrind.

Tryggðu að brúnir eldunargrindar snúi rétt (mynd A)

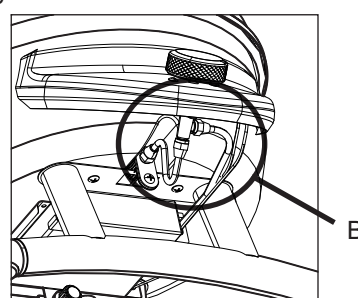
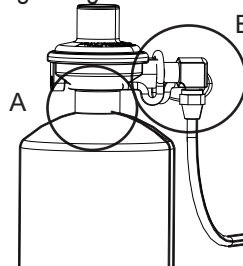


Lekaprófun loka, rör og þrýstijafnara

1. Tryggðu að þú snúir stjórnloka á OFF .
2. **Burstaðu sápuvasn á tengi á milli gashylkis og þrýstijafnara á (A).** Ef vaxandi loftbólur myndast er leki. Hertu hylki að nýju og notaðu sápuvasn aftur.
3. Ef þú getur ekki stöðvað lekann skaltu fjarlægja gashylkið frá þrýstijafnaranum og kanna hvort finna megi skemmda þræði, óhreinindi og leifar á þrýstijafnara og gashylki. Kannaðu einnig hvort nokkuð hindri gasflæði við þrýstijafnara og op gashylkis. Fjarlægðu alla fyrirstöðu sem kann að finnast og endurtaktu lekaprófun. EF þræðir eru skemmdir á annað hvort þrýstijafnara eða gashylki skal endurnýja slíkt.

Burstaðu sápuvasn á tengi á milli þrýstijafnara og loka (B).

Ef að leki uppgötvast skal fjarlægja hylki. Ekki nota grill með leka og ekki gera tilraun til að laga slíkt.



Geymsla á tæki þínu

- Þrífðu eldunargrindur.
- Geymdu á þurrum stað.
- Þegar gashylki er tengt grillinu skal geyma það utandyra á vel loftræstum stað og þar sem börn ná ekki til.
- Breiddu yfir grillið ef það er geymt utandyra.
- AÐEINS skal geyma grillið innandyra ef gashylkið er aftengt, fjarlægð frá grillinu og geymt utandyra.
- Þegar grillið er tekið úr geymslu skal kanna hvort einhverjar stíflur séu í brennara.

Almenn þrif á grilli

- Þrífðu grillið oft, helst eftir hverja máltíð. Ef að bursti er notaður til að þrifa einhverja af eldunarflötum grillsins skal tryggja að ekkert úr burstanum verðir eftir á yfirborðinu áður en grillað er að nýju. Ekki er mælt með að grillið sé þrifið á meðan það er enn heitt.
- Tæki ætti að þrifa að minnsta kosti einu sinni á ári.
- Ekki ruglast brúnni og eða svartri samansöfnun á fitu og reyk og halda að hún sé málning. Innri byrði gasgrilla er ekki málað í verksmiðjunni (**slíkt ætti aldrei að gera**). Notaðu sterka blöndu af hreinsiefni og vatni eða tiltekið hreinsiefni með bursta á innra byrði loksins og undir. Burstaðu og láttu þorna að fullu. **Ekki nota ætiefni/ofnhreinsi á málaða fleti.**
- **Plasthlutar:** Þvoðu með volgu sápuvatni og þurrkaðu.
- Ekki nota citrisol, fægilög, fituleysi eða óblönduð hreinsiefni á plasthluta.
- Slíkt getur leitt til tjóns og bilun á hlutum.
- **Postulínsfletir:** Sökum svipaðrar samsetningar og glers má þurrka flestar leifar burt með blöndu og matarsóða og vatni eða sérstökum hreinsiefnum. Notaðu ræstiduft sem er ekki svarfandi á erfiða bletti
- **Málaðir fletir:** Þvoðu með mildu hreinsiefni eða efni sem er ekki svarfandi og volgu sápuvatni. Þurrkaðu með mjúkum klút.
- **Fletir úr ryðfríu stáli:** Til að viðhalda hágæða útliti tækis þíns skaltu þvo það með mildu hreinsiefni og volgu sápuvatni og þurrka með mjúkum klút eftir hverja notkun. Fastir fitublettir gætu krafist notkunar svarfandi hreinsipúða út plasti. Þvoðu einungis í þátt átt sem áferðin liggur til að forðast skemmdir. Ekki nota svarfandi púða á svæði með myndum eða lettri.
- **Eldunarfletir:** Ef að bursti er notaður til að þrifa einhverja af eldunarflötum grillsins skal tryggja að ekkert úr burstanum verðir eftir á yfirborðinu áður en grillað er að nýju. Ekki er mælt með að eldunarfletir séu þrifnir á meðan grillið er enn heitt.

EF EKKI KVIKNAR Á GRILLINU

Tryggið að kveikt sé á gasinu á hylkinu.
Tryggið að það sé gas í hylkinu.

Kemur neistahljóð frá kveikinum?

Ef svo er skaltu kanna hvort neisti myndist við brennara.

Ef svo er ekki skaltu kanna hvort skemmdir séu eða lausir vírar.

Ef vírar eru í lagi skaltu kanna hvort rafskaut sé brotið eða bilað, endurnýjaðu ef með þarf.

Ef vírar eru rafskaut eru útötuð í eldunarleifum skal þrifa rafskautsendann með þurrku með vínanda ef nauðsynlegt er.

Ef nauðsynlegt er skal skipta um víra.

Ef ekkert hljóð er skal kanna rafhlöður.

Tryggðu að rafhlaða sé rétt komið fyrir.

Kannaðu hvort laus víratengi séu á einingu eða rofa.

Ef kveikir heldur áfram að virka ekki skaltu nota eldspýtu.

Ef gera þarf við tækið skal hafa samband við birgja þinn eða Kriswell A/S. Vinsamlegast sjá samskiptaupplýsingar Kriswell A/S á baksíðu.

IMPORTANT: Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu grijă pentru a vă familiariza cu dispozitivul înainte de conectarea la butelie. Păstrați instrucțiunile pentru referințele viitoare. Doar pentru uz în exterior.

Categoria Dispozitivului: amestec pe bază de presiune de vaporiz-butan-propan.

INSTALATOR/MECANIC:

Lăsați acest manual la consumator.

CONSUMATOR:

Păstrați acest manual pentru referințele viitoare.

Întrebări:

Dacă aveți întrebări în timpul asamblării sau utilizării acestui aparat, contactați comerciantul local.

**PERICOL**

Dacă simțiți miros de gaz:

1. Opriți gazul către dispozitiv.
2. Stingeti orice flăcări aprinse.
3. Deschideți capacul.
4. Dacă mirosul persistă, îndepărtați-vă de aparat și chemați imediat furnizorul dv de gaz sau departamentul de pompieri.

**PERICOL**

1. Nu acționați aparatul nesupravegheat
2. Nu acționați aparatul mai aproape de 3m de orice structură, material combustibil sau butelii de gaz de orice tip.
3. Nu acționați aparatul mai aproape de 7,5m de un lichid inflamabil.
4. Dacă se produce un incendiu, depărtați-vă de aparat și chemați imediat departamentul de pompieri. Nu încercați să stingeti cu apă un incendiu din ulei sau grăsime.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea aduce incendii, explozii sau arsuri, care ar produce deteriorarea proprietății, vătămarea sau moartea personală.

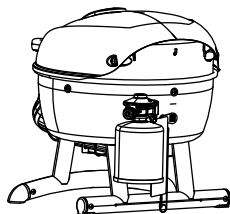
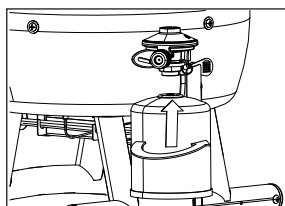
DATE TEHNICE

Consum de gaze: 2,6 kW (189 g/h)

Volum injector: 0,83 mm

Tip de gaz: amestec de butan-propan

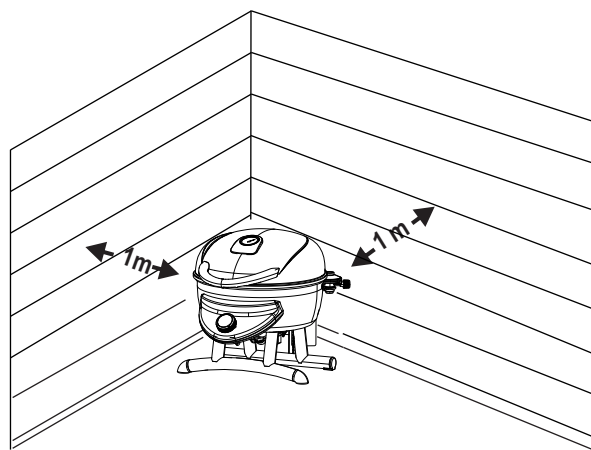
CONECTARE BUTELII DE GAZ



AVERTISMENT

Pentru Utilizarea Sigură a Aparatului dv. și pentru Evitarea Vătămării Grave:

- **A SE UTILIZA DOAR ÎN EXTERIOR.**
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului. Urmați întotdeauna aceste instrucțiuni.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Piese accesibile pot deveni foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de aparat. Nu lăsați copiii să acționeze aparatul sau să se joace în jurul aparatului.
- Aparatul trebuie utilizat doar pe o suprafață orizontală stabilă.
- Acest aparat trebuie ținut departe de materialele inflamabile în timpul utilizării.
- Nu blocați orificiile laterale sau din spatele aparatului.
- Verificați regulat flăcările arzătorului.
- Nu blocați deschiderile de aer de pe arzător.
- Nu utilizați **NICIODATĂ** în spații închise precum șoproane, garaje, verande, curți interioare acoperite, sau sub o structură supraterană de orice fel.
- Nu utilizați cărbune sau brichete ceramice într-un aparat pe gaz.
- **NU** acoperiți grătarul cu folie de aluminiu sau orice alt material. Acesta va bloca ventilarea arzătorului și va crea un pericol potențial care va avea drept rezultat deteriorarea proprietății și/sau vătămarea personală.
- Utilizați aparatul la cel puțin 1 m de orice perete sau suprafață. Păstrați 3 m distanță de obiectele care pot lua foc sau surse inflamabile precum becurile de control la boilere, aparatele electrice sub tensiune, etc.



- **NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ** să aprindeți arzătorul cu capacul închis. O creștere a cantității de gaz neaprinsă în interiorul unui aparat închis este periculoasă.
- Nu acționa aparatul cu butelia în poziție incorect specificată.
- Nu modifica aparatul. Orice modificări sunt strict interzise. Piese sigilate nu vor fi manipulate de către utilizator. Nu demontați pompele de injecție.

Instrucțiuni de siguranță

- Când aparatul nu este în uz, opriți toate butoanele de control și de gaz.
- Folosiți ustensile de barbecue cu mâner lung și mănuși de cuptor pentru a evita arsurile și stropii. Folosiți mănuși de protecție pentru manipularea componentelor fierbinți
- Tava pentru grăsime trebuie introdusă în aparat și golită după fiecare utilizare. Nu îndepărtați tava de grăsime până ce aparatul nu este complet răcit.
- Fii atent când deschizi capacul, întrucât se pot elibera aburi.
- Fii atent când sunt în apropiere copii, vârstnicii sau animalele.
- Dacă remarci grăsime sau alt material fierbinte scurgându-se din aparat pe ventil, furtun sau regulator, oprește alimentarea cu gaz imediat. Determină cauza, corectează-o, apoi curăță și verifică ventilul, furtunul și regulatorul înainte de a continua. Testează scurgerea.



ATENȚIE

- Citește și urmărește toate enunțurile de siguranță, instrucțiunile de montare și îndrumările de utilizare și îngrijire înainte de montare și gătit.
- Anumite piese pot avea margini ascuțite. Se recomandă purtarea de mănuși de protecție.

Flăcări de Grăsime

- Stingerea flăcărilor de grăsime prin închiderea capacului nu este posibilă. Grătarele sunt bine ventilate din motive de siguranță.
- Nu folosiți apa pe focul de grăsime. Pot rezulta vătămări. Dacă o flăcără persistentă de grăsime ia amploare, închideți butoanele rotative.
- Dacă aparatul nu a fost curățat regulat, se poate produce o flăcără de grăsime care să deterioreze produsul. Fiți atenți când preîncălziți sau ardeți resturile alimentare pentru a vă asigura că nu se produce o flăcără de grăsime. Urmăriți instrucțiunile despre Curățarea Generală a Aparatului și Curățarea Ansamblului Arzător pentru prevenirea flăcărilor de grăsime.
- Cea mai bună metodă de prevenire a flăcărilor de grăsime este curățarea regulată a aparatului.

BUTELIILE DE GAZ

- Aparatul se va folosi doar cu butelia PRIMUS Powergas model 2202 (450 g) cu amestec de butan-propan. Aparatul se va folosi numai cu buteliile cu amestec de gaz butan-propan conform EN 417.
- Poate fi periculos dacă încercați să folosiți alte tipuri de butelii de gaz.
- Schimbați butelia de gaz în aer liber și departe de oameni. NU deconectați sau schimbați butelia la mai puțin de 3m de o flăcără aprinsă sau altă sursă inflamabilă sau alte persoane.
- Verificați dacă butelia este goală înainte de schimbare (agitați și auziți zgomotul făcut de lichid)
- Verificați dacă arzătoarele sunt stinse, înainte de deconectarea buteliei de gaz.

- Verificați dacă sigiliile sunt la locul lor și în stare bună înainte de conectarea buteliei de gaz. Verificați sigiliile înainte de conectarea unei noi butelii de gaz la aparat.
- Nu folosiți aparatul dacă prezintă sigilii deteriorate sau uzate. Nu încercați să reparați sigiliile. Obțineți piese noi de la producător.
- Nu folosiți un aparat care prezintă scurgeri, este deteriorat sau care nu funcționează corespunzător.
- Dacă există o scurgere din aparat (miros de gaz), scoteți-l afară imediat într-o încăpere bine ventilată fără pericol de incendiu, unde scurgerea poate fi detectată și oprită. Dacă doriți să verificați scurgerile din aparatul dv., faceți-o afară. Nu încercați să detectați scurgerile folosind flacăra, ci apa cu săpun.

CERINȚELE REGULATORULUI

- Folosiți numai regulatorul furnizat cu acest produs sau un înlocuitor furnizat de producător.

Aprinderea Ignitorului

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE APRINDERE

NU vă aplecați asupra aparatului în timpul aprinderii.

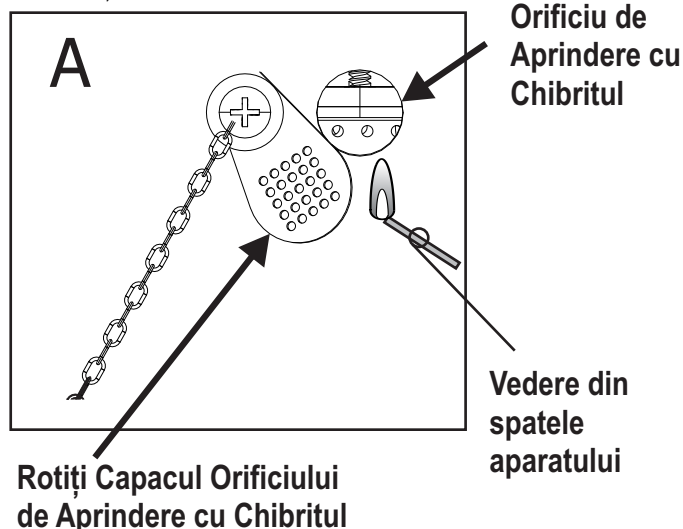
1. Închideți în poziția valva de control gaz a arzătorului.
2. Conectați butelia de gaz LP.
3. Deschideți capacul grătarului.
4. Apăsăți și răsușiți butonul de control în poziția .
5. Împingeți și țineți butonul IGNITORULUI ELECTRONIC până ce se aprinde arzătorul.
6. Odată aprins, răsușiți butonul de control în poziția dorită.
7. Dacă aprinderea nu se produce în 5 secunde, răsușiți butonul de control al arzătorului în poziția , așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere.

Dacă nu se produce aprinderea, urmați instrucțiunile de aprindere cu chibritul.

Aprinderea cu Chibritul

NU vă aplecați asupra aparatului în timpul aprinderii.

1. Închideți în poziția valva de control gaz a arzătorului.
2. Deschideți capacul grătarului.
3. Conectați butelia de gaz LP.
4. Introduceți chibritul în suportul chibritului. Aprindeți chibritul. Plasați chibritul aprins în orificiul de aprindere cu chibritul din spatele grătarului, indicat cu „A”. Asigurați-vă că chibritul aprins este plasat în interior prin orificiu și lângă arzător.
5. Apăsăți și răsușiți butonul de control în poziția . Fiți sigur că arzătorul s-a aprins și stă aprins.
6. Dacă aprinderea nu se produce în 5 secunde, răsușiți butonul de control al arzătorului în poziția , așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere.





ATENȚIE



ALARMĂ PĂIANJENI!

PĂIANJENI ȘI PÂNZE DE PĂIANJEN
ÎN INTERIORUL ARZĂTORULUI



Dacă aparatul se aprinde greu sau flacăra este slabă, verificați și curățați difuzoarele de aer și arzătoarele.

Se știe că păianjenii sau insectele mici produc probleme de „retur al flăcării” prin construirea de cuiburi și depunerea ouălor în difuzoarele de aer sau arzătorul aparatului, obstruționând fluxul gazului. Gazul reținut se poate aprinde în spatele panoului de comandă. Acest retur al flăcării poate deteriora aparatul și provoca vătămări. Pentru prevenirea returului flăcării și asigurarea unei bune funcționări, arzătorul și ansamblul conductei difuzorului de aer trebuie îndepărtate și curățate ori de câte ori aparatul nu a funcționat o perioadă prelungită de timp.

Curățarea Ansamblului Arzătorului

Urmați aceste instrucțiuni de curățare și/sau înlocuire a pieselor ansamblului arzătorului sau dacă aveți probleme cu aprinderea aparatului.

1. **Răsuciți butonul de control în poziția și îndepărtați butelia.**
2. Deschideți capacul, îndepărtați grătarul de gătit și rastelul de încălzit, indicat cu **A**. Se a putea vedea arzătorul din interior, indicat cu **B**.
3. Desfaceți cele 3 șuruburi ale arzătorului, indicate cu **C**.
4. Ridicați cu grijă arzătorul de deasupra grătarului, indicat cu **D**.
5. Curățați orice orificii blocate cu o sârmă rigidă, ca o agrafă de birou desfăcută.
6. Curățați arzătorul ca mai jos, indicat cu **E**.
Vă sugerăm trei modalități de curățare a conductei arzătorului. Folosiți-o pe cea mai ușoară pentru dv.
- (A) Îndoiti o sârmă rigidă (cârligul unui umeras ușor funcționează bine) sub forma unui cârlig. Treceți cârligul de mai multe ori prin conducta arzătorului.



- (B) Folosiți o perie de sticlă cu gâtul îngust cu mâner flexibil (nu folosiți o perie de sârmă din cupru), treceți peria prin conducta arzătorului de mai multe ori.
- (C) **Purtați ochelari de protecție:** Folosiți un furtun de aer pentru a forța aerul în conducta arzătorului și prin orificiile arzătorului. Verificați fiecare orificiu ca să vă asigurați că aerul iese prin fiecare orificiu.
7. Verificați arzătorul să nu prezinte deteriorări, datorită uzurii și coroziunii obișnuite anumite orificii se lărgesc. Dacă găsiți oricare fisuri sau orificii mari, înlocuiți arzătorul.

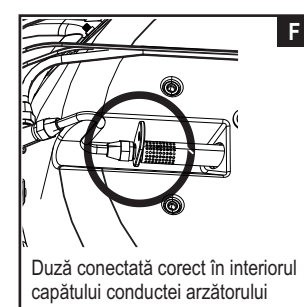
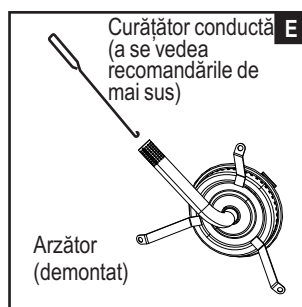
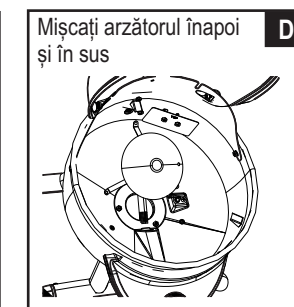
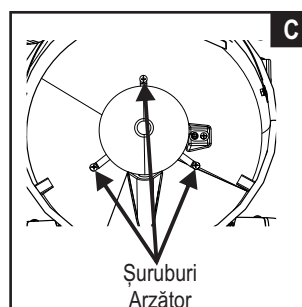
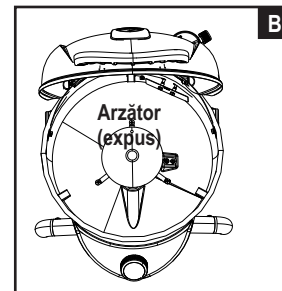
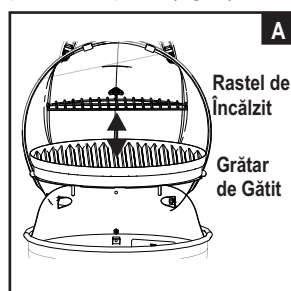
8. Introduceți arzătorul în cutia de foc.

FOARTE IMPORTANT: Conducta arzătorului trebuie recuplată peste deschiderea ventilului. A se vedea ilustrația indicată cu F.

9. Reatașați arzătorul cu șuruburile îndepărtate în pasul 3.

10. Reinstalați apărătoarea de căldură, grătarele de gătit și rastelul de încălzit.

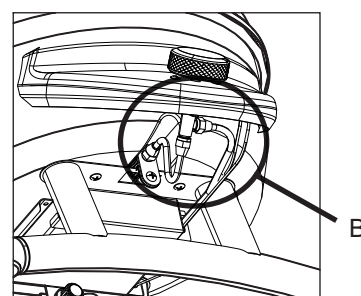
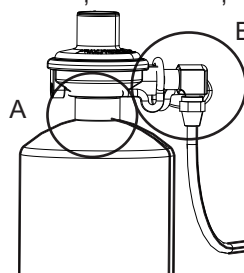
Asigurați-vă că marginile Grătarului de Gătit pornesc din față până în spate (fig.A)



Verificarea Scurgerilor Valvelor, Conductei și Regulatorului

1. Asigurați-vă că valva de control este închisă .
2. Picurați o soluție de săpun pe racordul dintre butelia de gaz și regulator (A). Dacă apar bule, există o scurgere. Strângeți din nou butelia și repetați cu soluția de săpun.
3. Dacă nu puteți opri scurgerea, îndepărtați butelia de gaz din regulator și verificați filetele deteriorate, praful și reziduurile pe regulator și butelia de gaz. De asemenea, verificați dacă fluxul de gaz este obstruționat în deschiderile regulatorului și buteliei de gaz. Îndepărtați orice obstrucție care poate fi găsită și repetați testul de scurgere. DACĂ filetele sunt deteriorate fie la regulator, fie la butelia de gaz, înlocuiți-le.

Picurați soluție de săpun pe racordurile dintre conductele regulatorului la valvă (B). Dacă se detectează o scurgere, îndepărtați butelia. Nu folosiți grătarul care are o scurgere și nu încercați să remediați.



Depozitarea aparatului dv.

- Curățați grătarele de gătit.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Când butelia de gaz este conectată la aparat, depozitarea se face în exterior, într-un spațiu ventilat și departe de prezența copiilor.
- Dacă depozitarea se face în exterior, acoperiți aparatul.
- Depozitați aparatul în interior NUMAI dacă butelia a fost deconectată, îndepărtată de aparat și depozitată în exterior.
- Când aparatul este mutat, verificați obstrucțiile arzătorului.

Curățarea generală a aparatului

- Curățați aparatul frecvent, de preferat după fiecare picnic. Dacă pentru curățarea oricărei suprafețe de gătit se folosește o perie din păr de porc, asigurați-vă, înainte de a frige pe grătar, că pe suprafețele de gătit nu au rămas fire de păr din perie. Nu se recomandă curățarea suprafeței de gătit în timp ce aparatul este încins.
- Aparatul ar trebui curățat cel puțin o dată pe an.
- Nu confunda acumularea de grăsime maron sau neagră și afumarea cu vopseaua. Interioarele grătarelor pe gaz nu sunt vopsite din fabrică (și nu ar trebui niciodată vopsite). Aplicați cu o perie tare o soluție puternică de detergent și apă sau folosiți un debavurator pe părțile interioare ale capacului și fundului aparatului. Clătiți și lăsați să se usuce complet în aer. **Nu aplicați soluții de curățat aparate/mașini de gătit pe bază de sodă caustică pe suprafețele vopsite.**
- **Piese de Plastic:** Spălați-le cu apă caldă și săpun și ștergeți-le.
- Nu folosiți solvenți pe bază de citrice, cutățiți abrazivi, dehgresanți sau soluții concentrate pe piesele din plastic. Pot rezulta deteriorări și defecte ale pieselor.
- **Suprafețe din porțelan:** Datorită compoziției sticlei, majoritatea reziduurilor pot fi îndepărtate cu o soluție din bicarbonat de sodiu și apă sau un curățător cu formulă specială. Folosiți pudra de spălare neabrazivă pentru petele învechite.
- **Suprafețe vopsite:** Spălați cu detergent blând sau curățător neabraziv și apă caldă cu săpun. Ștergeți bine cu o țesătură neabrazivă.
- **Suprafețe din inox:** Pentru a menține calitatea superioară a aparatului dv., spălați-l cu un detergent blând și apă caldă cu săpun și ștergeți-l bine cu o țesătură neabrazivă după fiecare utilizare. Depozitele de grăsime întărite pot necesita folosirea unui burete de plastic abraziv. Folosiți numai în direcția finisării vopselei pentru a evita deteriorarea. Nu folosiți bureți abrazivi pe zonele cu grafică.
- **Suprafețe de gătit:** Dacă se folosește o perie din păr de porc pentru curățarea oricăror suprafețe de gătit ale aparatului, asigurați-vă, înainte de frigerea pe grătar, că nu au rămas fire de păr din perie. Nu se recomandă curățarea suprafeței de gătit în timp ce aparatul este încins.

DACĂ APARATUL NU SE APRINDE

Asigurați-vă că gazul este pornit din butelie.
Asigurați-vă că există gaz în butelie.

Face ignitorul un zgomot de scânteie?
Dacă da, verificați aprinderea la arzător.
Dacă nu face scânteie, verificați dacă nu există cabluri deteriorate sau detașate.
Dacă cablurile sunt OK, verificați dacă există un electrod crăpat sau spart, înlocuiți dacă este necesar.
Dacă cablul sau electrozii sunt acoperiți cu reziduuri de la gătit, curățați capătul electrodului cu alcool, frecați dacă este necesar.
Înlocuiți cablurile, dacă este necesar.

Dacă nu se aude niciun sunet, verificați bateria.
Asigurați-vă că bateria este instalată corect.
Verificați dacă există cabluri neconectate la modul și întreruptor.

Dacă ignitorul continuă să nu funcționeze, folosiți un chibrit.

Dacă acest aparat necesită să fie reparat, vă rugăm să contactați furnizorul dv sau Kriswell A/S. Vă rugăm vedeți informațiile de contact ale Kriswell A/S de pe verso.ell A/S contact information on back page.

DŮLEŽITÉ: Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a seznamte se se zařízením předtím, než ho připojíte k plynové lahvi. Tyto pokyny si uschovejte pro pozdější potřebu.

Pouze pro venkovní použití.

Kategorie zařízení: propan-butanová směs uchovávaná pod tlakem.

SESTAVOVATEL/MONTÉR:

Tuto příručku dejte spotřebiteli.

SPOTŘEBITEL:

Tuto příručku si uschovejte pro pozdější potřebu.

Otázky:

Pokud máte během sestavování nebo používání tohoto zařízení nějaké otázky, kontaktujte svého místního prodejce.

NEBEZPEČÍ

Pokud cítíte plyn:

1. Zavřete přívod plynu k zařízení.
2. Uhasťte všechny otevřené ohně.
3. Odklopte víko.
4. Pokud nadále cítíte zápach, držte se dál od zařízení a ihned přivolejte svého dodavatele plynu nebo hasičský sbor.

NEBEZPEČÍ

1. Nikdy toto zařízení neobsluhujte bez přítomnosti další osoby.
2. Nikdy toto zařízení neobsluhujte ve vzdálenosti do 3 metrů od jakýchkoli konstrukcí, hořlavých materiálů či jiných plynových lahví nebo náplní.
3. Nikdy toto zařízení neobsluhujte ve vzdálenosti do 7,5 metru od jakýchkoli hořlavých kapalin.
4. V případě výskytu požáru se držte dál od zařízení a ihned přivolejte hasičský sbor. Nepokoušejte se hasit hořící olej nebo tuk vodou.

Nedodržení těchto pokynů může vést k požáru, výbuchu nebo vzniku popálenin a způsobit újmy na majetku, zranění osob či smrt.

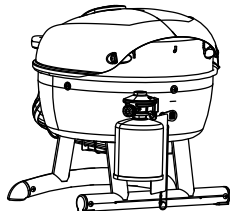
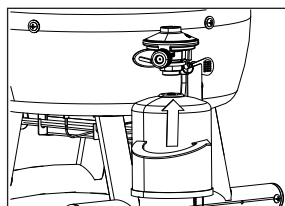
TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotřeba plynu: 2,6 kW (189 g/h)

Velikost vstřikovací trysky: 0,83 mm

Typ plynu: směs propan-butanu

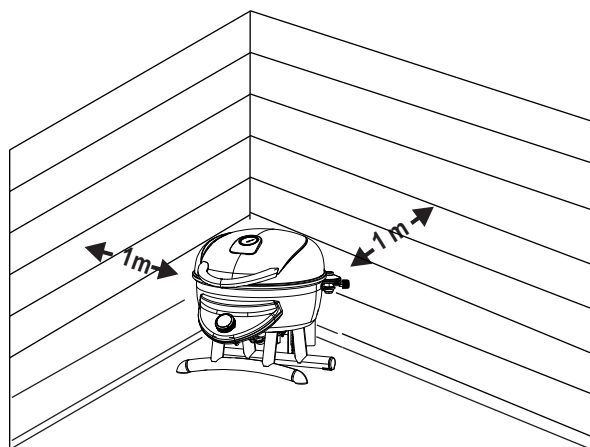
PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE



UPOZORNĚNÍ

Pokud chcete bezpečně používat toto zařízení a vyhnout se vážným zraněním:

- **POUŽÍVEJTE HO VÝHRADNĚ VENKU. NIKDY HO NEPOUŽÍVEJTE UVNITŘ.**
- **Před použitím zařízení si přečtěte návod. Vždy dodržujte tyto pokyny.**
- Během provozu zařízení nepřesunujte.
- Některé přístupné části mohou být velmi horké. Nepouštějte malé děti do blízkosti zařízení. Nedovolte dětem obsluhovat zařízení nebo si hrát v jeho blízkosti.
- Používejte pouze na stabilním vodorovném povrchu.
- Během provozu musí být zařízení umístěno stranou od hořlavých materiálů.
- Otvory po stranách a na zadní části zařízení musí zůstat odkryté.
- Pravidelně kontrolujte plamen hořáku.
- Kolem otvorů difuzéru hořáku musí zůstat volný prostor.
- NIKDY nepoužívejte v uzavřených prostorech, jako jsou přístřešky, garáže, verandy nebo zakrytá nádvoří, ani pod jakoukoli jinou konstrukcí.
- V plynovém zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani keramické brikety.
- **NEZAKRÝVEJTE** rošt hliníkovou fólií ani žádným jiným materiálem. Tím byste zabránili přístupu vzduchu k hořáku a vytvořili potenciálně nebezpečné podmínky vedoucí k poškození majetku nebo zranění osob.
- **Zařízení používejte minimálně ve vzdálenosti 1 m od zdí nebo jiných ploch.** V okruhu 3 metrů od zařízení neopouštějte žádné předměty, které by mohly vzplout nebo být příčinou vznícení (např. věčný plamínek ohřívače vody, elektrická zařízení pod proudem apod.)



- NIKDY se nepokoušejte zapálit hořák, pokud je víko zaklopené. Nahromadění neshořelého plynu v uzavřeném zařízení je nebezpečné.
- Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud plynová lahev není správně umístěna.
- Zařízení neupravujte. Jakékoli úpravy zařízení jsou přísně zakázány. Uživatel nesmí manipulovat se zabezpečenými částmi. Nerozebírejte vstřikovací trysky.

Bezpečnostní tipy

- Když zařízení nepoužíváte, zavřete všechny ovládací knoflíky i přívod plynu.
- Abyste se vyhnuli popálení a potřísnění, používejte grilovací náčiní s dlouhou rukojetí a kuchyňské rukavice. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Po každém použití je nutné vyprázdnit odkapávací plech a vložit ho zpět do zařízení. Nevyjímajte odkapávací plech, dokud zařízení zcela nevychladne.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při otevření víka (nebezpečí úniku horkých párů).
- Dbejte zvýšené opatrnosti, jestliže se v okolí zařízení pohybují děti, starší osoby nebo zvířata.
- Pokud si všimnete, že ze zařízení odkapává tuk nebo jiná horká kapalina na ventil, hadici nebo redukční ventil, ihned zavřete přívod plynu. Zjistěte a odstraňte příčinu a před dalším používáním zařízení prohlédněte a očistěte ventil, hadici a redukční ventil. Proveďte zkoušku netěsnosti.



- Než začnete zařízení sestavovat a používat ho, přečtěte si všechna bezpečnostní poučení, návod k sestavení a pokyny k používání a údržbě a řiďte se jimi.
- Některé části mohou mít ostré hrany. Doporučuje se používat ochranné rukavice.

Vznícení oleje

- Hořící olej nelze uhasit zavřením víka. Grilovací zařízení jsou z bezpečnostních důvodů dobře odvětrána.
- Hořící olej nehaste vodou, mohlo by dojít ke zranění. Pokud plameny hořícího olej samy nezhasnou, zavřete ventily.
- Pokud zařízení pravidelně nečistíte, může docházet ke vznícení oleje s následkem poškození zařízení. Věnujte zvýšenou pozornost případnému vznícení oleje při přehřívání nebo vypalování zbytků jídla. Abyste předešli vznícení oleje, dodržujte obecné pokyny k čištění zařízení a pokyny k čištění hořáku.
- Nejlepší způsob, jak předejít vznícení oleje, je pravidelné čištění zařízení.

PLYNOVÉ LAHVE

- S tímto zařízením se smí používat pouze lahve se směsí propan-butanu RIMUS Powergas model 2202 (450 g). S tímto zařízením se smí používat pouze lahve se směsí propan-butanu dle specifikace EN 417.
- Může být nebezpečné pokoušet se připojit jiné typy plynových lahví.
- Výměnu plynové lahve provádějte venku a mimo dosah dalších lidí. NEODPOJUJTE ani nevyměňujte plynovou lahev ve vzdálenosti do 3 metrů od otevřeného ohně, jiného zdroje vznícení nebo dalších lidí.
- Před výměnou plynové lahve zkontrolujte, že je prázdná (při zatřepání uslyšíte zvuk zbývající kapaliny).
- Před odpojením plynové lahve zkontrolujte, že hořáky nehoří.
- Před připojením plynové lahve zkontrolujte uzávěr plynu a ověřte, že je v dobrém stavu. Než k zařízení připojíte novou plynovou lahev, zkontrolujte uzávěr plynu.

- Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho uzávěr plynu poškozený nebo opotřebený. Uzávěr plynu se nepokoušejte opravovat. Získejte nový díl od výrobce.
- Nepoužívejte zařízení, které uniká, je poškozené nebo nefunguje správně.
- Pokud na zařízení zjistíte únik (je cítit plyn), přeneste zařízení ihned na dobře větrané místo bez přítomnosti otevřeného ohně. Tam pak můžete zjistit místo úniku a únik zastavit. Pokud chcete na zařízení provést zkoušku netěsnosti, provádějte ji venku. Neprovádějte zjišťování úniků pomocí ohně. Použijte mýdlovou vodu.

POŽADAVKY NA REDUKČNÍ VENTIL

- Používejte pouze redukční ventil dodaný s tímto produktem nebo náhradní ventil dodaný výrobcem.

Zapálení

PŘED ZAPÁLENÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY.

Při zapalování se nad zařízením NESKLÁNĚJTE.

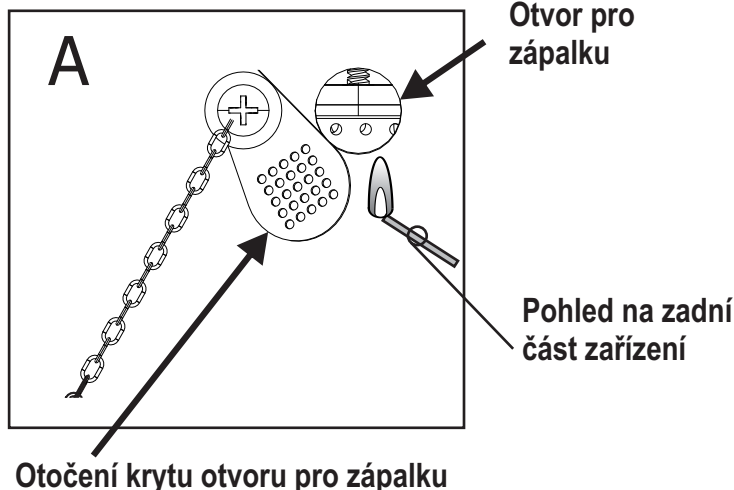
1. **ZAVŘETE** ○ kontrolní ventil plynového hořáku.
2. Připojte PB lahev.
3. **Otevřete** víko grilu.
4. Stiskněte a otočte ovládací knoflík do polohy 🔥.
5. Stiskněte a podržte tlačítko ELEKTRICKÉ JISKRY, dokud hořák nevzplane.
6. Po zažehnutí otočte ovládací knoflík do polohy podle požadované intenzity hoření.
7. Pokud nedojde k vzplanutí do 5 sekund, **VYPNĚTE** ○ přívod plynu otočením ovládacího knoflíku hořáku, počkejte 5 minut a opakujte postup zapálení.

Pokud ani poté k vzplanutí nedojde, postupujte podle pokynů k zapálení pomocí zápalky.

Zapálení pomocí zápalky

Při zapalování se nad zařízením NESKLÁNĚJTE.

1. **ZAVŘETE** ○ kontrolní ventil plynového hořáku.
2. Otevřete víko grilu.
3. Připojte PB lahev.
4. Vložte zápalku do držáku zápalek. Škrtněte zápalkou. Umístěte hořící zápalku do otvoru pro zápalku vespodu v zadní části grilu, viz nákres **A**.
Hořící zápalku prostrčte otvorem až k hořáku.
5. Stlačte a otočte ovládací knoflík do polohy 🔥. Přesvědčte se, že hořák vzplanul a nadále hoří.
6. Pokud nedojde k vzplanutí do 5 sekund, **VYPNĚTE** ○ přívod plynu otočením ovládacího knoflíku hořáku, počkejte 5 minut a opakujte postup zapálení.



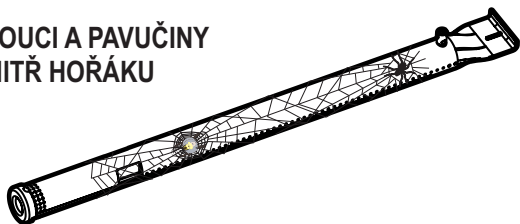


VAROVÁNÍ



VÝSTRAHA OHLEDNĚ PAVOUKŮ!

PAVOUCI A PAVUČINY
UVNITŘ HOŘÁKU



Pokud se zařízení obtížně zapaluje nebo je oheň slabý, zkontrolujte a vyčistěte dofužéry a hořáky.

Je známo, že pavouci a menší hmyz mohou způsobit problém prudkého vzplanutí („blafnutí“) tím, že v dofužerech nebo hořácích zařízení vytvoří pavučiny nebo nakladou vajíčka, které pak brání proudění plynu. Plyn nashromážděný za řídicím panelem se může vznítit. Toto prudké vzplanutí může poškodit zařízení a způsobit zranění. Abyste předešli prudkému vzplanutí a zajistili dobré podmínky hoření, je potřeba hořák a trubici difuzéru vymontovat a vyčistit pokaždé, kdy bylo zařízení po delší dobu v nečinnosti.

Čištění hořáku

Tyto pokyny popisují vyčištění resp. výměnu částí hořáku. Slouží také pro případ potíží se zapalováním zařízení.

1. Otočte ovládací knoflík do polohy  a odstraňte lahev.
 2. Otevřete horní kryt, vyjměte grilovací rošt a zahřívací kostru, viz nákres A. Tím odhalíte hořák z vnitřní strany, viz nákres B.
 3. Uvolněte tři šrouby, které upevňují hořák, viz nákres C.
 4. Z horní části grilu opatrně sejměte hořák, viz nákres D.
 5. Vyčistěte všechny ucpané trysky pomocí pevného drátu, například otevřenou kancelářskou sponkou.
 6. Vyčistěte hořák dle doporučení níže, viz nákres E. Doporučujeme tři způsoby, jak vyčistit trubici hořáku. Zvolte si ten, který je pro vás nejsnazší.
- (A) Ohněte pevný drát (dobře poslouží například lehké ramínko na šaty) tak, abyste vytvořili malý háček. Protáhněte háček trubicí hořáku několikrát tam a zpět.



- (B) Použijte úzký kartáč na mytí lahví s ohebným madlem (nepoužívejte mosazný drátěný kartáč) a protáhněte jej trubicí hořáku několikrát tam a zpět.
- (C) Nasaďte si ochranné brýle: Pomocí vzduchové hadice vžene vzduch do trubice hořáku tak, aby unikl ven tryskami hořáku. Zkontrolujte všechny trysky a ujistěte se, že vzduch vychází ven všemi otvory.
7. Zkontrolujte, jestli hořák není poškozený. V důsledku běžného opotřebení nebo koroze mohou být některé otvory zvětšeny. Pokud najdete větší praskliny nebo díry, hořák vyměňte.

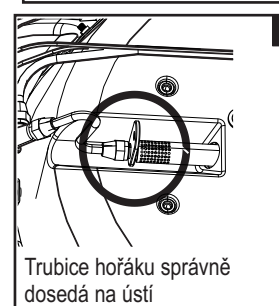
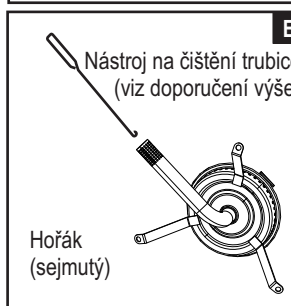
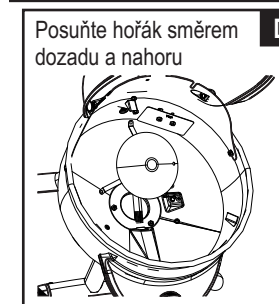
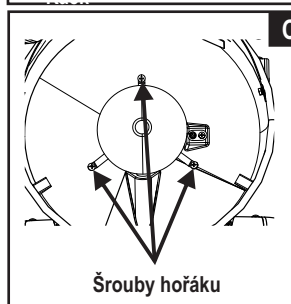
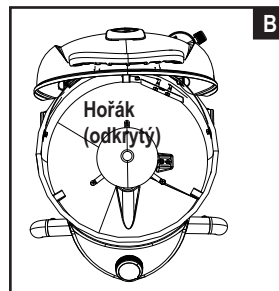
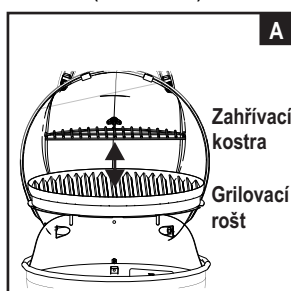
8. Vložte hořák do topeniště.

VELMI DŮLEŽITÉ: Trubice hořáku musí dosedat na otvor ventilu. Viz nákres F.

9. Znovu připevněte hořák pomocí šroubů uvolněných v kroku 3.

10. Umístěte zpět tepelný kryt, grilovací rošt a zahřívací kostru.

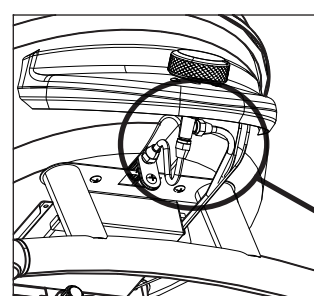
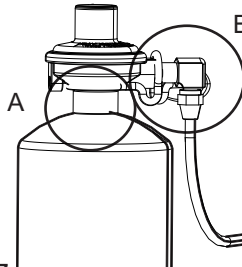
Zkontrolujte, že hřbet grilovacího roštu správně dosedá po celé délce (nákres A).



Zkoušku netěsnosti ventilů, trubice a redukčního ventilu

1. Ujistěte se, že kontrolní ventil je ZAVŘENÝ .
2. Naneste kartáčem mýdlový roztok na **propojení** PB lahve s redukčním ventilem (viz nákres A). Pokud se objeví zvětšující se bubliny, spoj je netěsný. Utáhněte spoj a zopakujte test s mýdlovým roztokem.
3. Pokud se vám nedaří zastavit únik, odšroubujte redukční ventil od lahve a zkontrolujte na redukčním ventilu i na lahvi, zda není poškozený závit a zda nezjistíte přítomnost špíny nebo nečistot. Přesvědčte se také, zda něco nebrání proudění plynu otvory na redukčním ventilu a plynové lahvi. Odstraňte případné nalezené překážky a zopakujte zkoušku netěsnosti. POKUD zjistíte poškozený závit, ať už na redukčním ventilu nebo na plynové lahvi, vyměňte tyto za jiné.

Naneste kartáčem mýdlový roztok na **propojení trubice redukčního ventilu s ventilem** (viz nákres B). Pokud zjistíte únik, odšroubujte lahev. V případě zjištění úniku gril nepoužívejte a nepokoušejte se ho opravit.



Skladování zařízení

- Očistěte grilovací rošt.
- Uchovávejte na suchém místě.
- Je-li plynová lahev připojena k zařízení, ponechte zařízení venku na dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- V případě skladování venku zařízení zakryjte.
- Uvnitř skladujte zařízení POUZE v případě, že je plynová lahev od zařízení odpojena a samostatně uskladněna venku.
- Když se zařízení rozhodnete používat po delší době uskladnění, zkontrolujte hořák a ověřte, že nic nebrání správnému proudění plynu.

Obecné pokyny k čištění zařízení

- Zařízení čistěte často, nejlépe po každém grilování. Pokud k čištění některého provozního povrchu zařízení použijete štětinový kartáč, překontrolujte před zahájením grilování, že na těchto površích nezůstaly žádné uvolněné štětinky. Nedoporučujeme čistit provozní povrchy, dokud je zařízení horké.
- Zařízení by mělo být vyčištěno alespoň jednou ročně. Nezaměňujte si černou nebo hnědou vrstvu nánosů oleje a kouře s nátěrem. Vnitřní části grilu nejsou z výroby natřeny (**a nikdy by se natírat neměly**). Na vnitřní a spodní část víka zařízení použijte bohatý roztok čistícího prostředku a vody nebo čistič zařízení s tvrdým kartáčem. Opláchněte a ponechte na vzduchu zcela vyschnout. **Na natřené povrchy nepoužívejte žíravé prostředky ani prostředky na čištění kamen.**
- **Umělohmotné části:** Omyjte teplou mýdlovou vodou a otřete do sucha.
 - Na umělohmotné části nepoužívejte přípravky typu Citrisol, abrazivní čistící prostředky, odmašťovadla ani koncentrovaný čistič zařízení. Mohlo by dojít k poškození nebo snížení funkčnosti těchto částí.
- **Keramické povrchy:** Vzhledem ke sklovité povaze povrchu lze většinu nánosů odstranit pomocí roztoku jedlé sody a vody nebo pomocí speciálně určeného čističe. Na těžko odstranitelné skvrny použijte neabrazivní čistící prášek.
- **Povrchy opatřené nátěrem:** Omyjte jemným nebo neabrazivním čistícím prostředkem a teplou mýdlovou vodou. Otřete do sucha pomocí jemného neabrazivního hadříku.
- **Nerezové povrchy:** Aby si vaše zařízení zachovalo prvotřídní vzhled, omývejte tyto povrchy jemným čistícím prostředkem a teplou mýdlovou vodou a po každém použití je otřete do sucha jemným hadříkem. Připečené nánosy oleje mohou vyžadovat použití abrazivní umělohmotné houbičky. Tu používejte pouze ve směru rýhování povrchové úpravy, abyste předešli poškrábání. Nepoužívejte abrazivní houbičku na místech opatřených grafikou.
- **Provozní povrchy:** Pokud k čištění některého provozního povrchu zařízení použijete štětinový kartáč, překontrolujte před zahájením grilování, že na těchto površích nezůstaly žádné uvolněné štětinky. Nedoporučujeme čistit provozní povrchy, dokud je zařízení horké.

POKUD SE ZAŘÍZENÍ NEDAŘÍ ZAPÁLIT

Zkontrolujte, že je na lahvi otevřený přívod plynu.
Zkontrolujte, že lahev není prázdná.

Je slyšet zvuk elektrické jiskry?

Pokud ano, zkontrolujte pohledem jiskru na hořáku.

Pokud jiskra není vidět, ověřte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné přívodní kabely.

Pokud jsou kabely v pořádku, zkontrolujte, zda není prasklá nebo ulomená elektroda, a případně ji vyměňte.

Pokud jsou na kabelech nebo elektrodách nánosy zbytků jídla, vyčistěte hrot elektrody v případě potřeby hadříkem namočeným v alkoholu.

Pokud je potřeba, kabely vyměňte.

Pokud se neozývá zvuk jiskry, zkontrolujte baterii.

Zkontrolujte správné umístění baterie.

Zjistěte, zda na modulu nebo přepínači nejsou uvolněné kabelové spoje.

Pokud jiskra nadále nefunguje, použijte zápalku.

Pokud toto zařízení vyžaduje opravu, kontaktujte prosím svého dodavatele nebo společnost Kriswell A/S. Kontaktní údaje společnosti Kriswell A/S najdete na zadní straně.

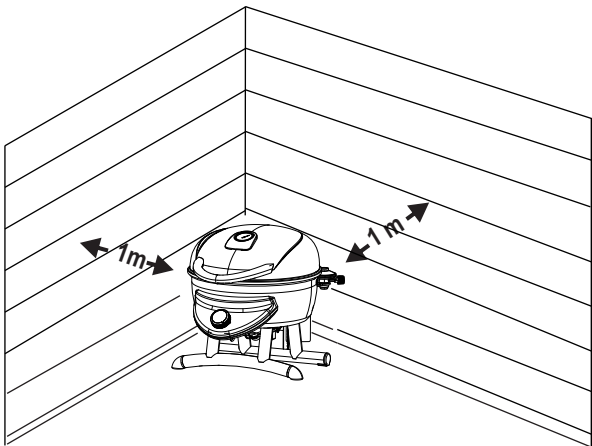


אזהרה



לשימוש בטוח במכשיר ולמניעת פגיעה חמורה:

- יש להפעיל מחוץ למבנה בלבד. אין להפעיל לעולם בתוך מבנה.
- נא לקרוא את ההוראות טרם השימוש במכשיר ולהקפיד תמיד על מילוי הוראות אלו.
- אין להזיז את המכשיר במהלך ההפעלה.
- חלקים נגישים עלולים להיות לוהטים. נא להרחיק ילדים צעירים מהמכשיר. אין לאפשר לילדים להפעיל את המכשיר או לשחק בקרבתו.
- נא להשתמש במכשיר רק על משטח אופקי יציב.
- יש להרחיק מכשיר זה מחומרים דליקים במהלך השימוש.
- אין לחסום את הפתחים שבצדי המכשיר או בחלקו האחורי.
- יש לבדוק באופן סדיר את להבות המבער.
- אין לחסום את פתחי ונטורי במבער.
- לעולם אין להפעיל את המכשיר במקום סגור כגון סככת רכב, מוסך, מרפסת, פטיו מקורה או מתחת למבנה עילי מסוג כלשהו.
- אין להשתמש בפחם או בלבנים קרמיות במכשיר זה.
- אין לכסות את משטחי הצלייה ברדיד אלומיניום או בכל חומר אחר. הדבר חוסם את זרימת האוויר למבער באופן מסוכן העלול לגרום נזק לרכוש ו/או פגיעה.
- יש להשתמש במכשיר במרחק לפחות מטר אחד מקיר או משטח כלשהו. שמור על מרווח של 3 מ' מעצמים שעלולים להתלקח או ממקורות הצתה כגון להבות 'שָׁמֶשׁ' במחממי מים, מכשירי חשמל תחת מתח וכיו"ב.



- לעולם אין לנסות להדליק את המבער כשהמכסה סגור. הצטברות של גז שלא ניצת בתוך מכשיר סגור מסוכנת.
- לעולם אין להפעיל את המכשיר כאשר מחסנית הגז לא נמצאת במקום הנכון לפי ההוראות.
- אין לבצע שינויים או התאמות במכשיר. חל איסור מפורש על ביצוע שינויים או התאמות. אסור למשתמש לטפל בחלקים אטומים. אין לפרק את המזרקים.

חשוב: נא לקרוא הוראות שימוש אלה בתשומת לב כדי שתכירו היטב את המכשיר לפני שאתם מחברים אותו למכל הגז שלו. נא לשמור על ההוראות לעיון במקרה הצורך בעתיד. לשימוש בחוץ בלבד. סוג מכשיר: גז – תערובת בוטאן-פרופאן בלחץ.

מרכיב/מתקין:

השאר מדריך זה בידי הצרכן.

צרכן:

שמור מדריך זה לעיון בעתיד.

שאלות:

אם מתעוררות שאלות במהלך ההרכבה או השימוש במכשיר זה, נא ליצור קשר עם המפיץ המקומי.



סכנה



אם מריחים גז

- יש לסגור את אספקת הגז למכשיר.
- לכבות את כל הלהבות הפתוחות.
- לפתוח את המכסה.
- אם עדיין יש ריח, יש להתרחק מהמכשיר ולהזעיק מיד את ספק הגז או מכבי האש.



סכנה



- לעולם אין להפעיל מכשיר זה ולהשאירו ללא נוכחות.
- אין להפעיל מכשיר זה במרחק פחות מ-3 מטר ממבנה, חומר דליק או מכלי/מחסניות גז אחרים.
- אין להפעיל מכשיר זה במרחק פחות מ-7.5 מטר מנוזל דליק כלשהו.
- במקרה שפורצת שרפה, יש להתרחק מהמכשיר ולהזעיק מיד את מכבי האש. אין לנסות לכבות דליקת שמן או שומן בעזרת מים.

התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל לשרפה, פיצוץ או סכנת כוויות, ועלולה לגרום נזק לרכוש, פגיעה או מוות.

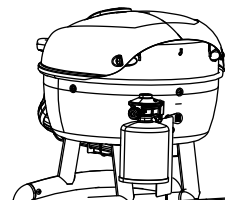
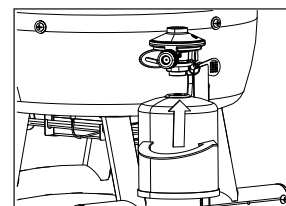
מידע טכני

צריכת גז: 2.6 קילוואט (189 ג"שעה)

גודל מזרק: 0.83 מ"מ

סוג גז: תערובת בוטאן-פרופאן

חיבור מחסניות הגז



עצות בטיחות

- לפני חיבור מכל הגז יש לבדוק שכול האטמים במקומם ובמצב תקין. יש לבדוק את האטמים לפני חיבור מכל גז חדש למכשיר.
- אין להשתמש במכשיר אם האטמים פגומים או בלויים. אטמים אינם ניתנים לתיקון. יש להשיג חלקים חדשים מהיצרן.
- אין להשתמש במכשיר אם יש בו דליפה או נזק, או אם אינו מתפקד כראוי.
- אם קיימת במכשיר דליפה (ריח גז), יש לקחת אותו מיד החוצה למקום מאוורר היטב וחופשי מלהבות בו אפשר לאתר את הדליפה ולעצור אותה. בדיקת דליפות במכשיר חייבת להתבצע בחוץ. אין להשתמש בלהבה לאיתור דליפות – יש להשתמש במי סבון.

דרישות ווסת

- יש להשתמש רק בווסת שסופק עם המכשיר או שנרכש כתחליף מהיצרן.

הדלקה בעזרת המצת

נא לקרוא את ההוראות לפני ההצתה.

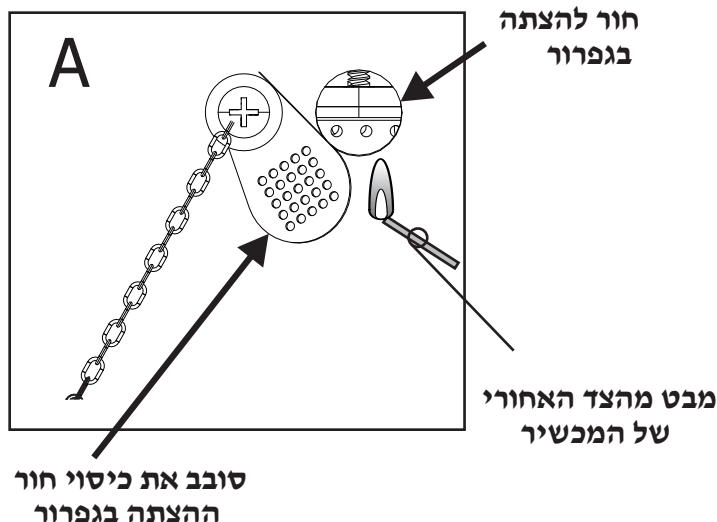
אין להתכופף מעל המכשיר בזמן ההדלקה.

1. יש לסובב את ברז שסתום הגז למצב **סגור**.
 2. לחבר את מכל הגז LP.
 3. לפתוח את מכסה הגריל.
 4. ללחוץ ולסובב את כפתור הבקרה למצב **🔥**.
 5. ללחוץ ולהחזיק את כפתור המצת האלקטרוני עד שהמבער נדלק.
 6. כאשר המבער דולק, יש לכוון את כפתור הבקרה למצב הרצוי.
 7. אם האש אינה נדלקת תוך 5 שניות יש לסובב את כפתור הבקרה של המבער למצב **סגור** **○**, להמתין 5 דקות ואז לחזור על הליך ההצתה.
- אם עדיין אין הצתה, יש לעבור להצתה בעזרת גפרור לפי ההוראות להלן.**

הדלקה באמצעות גפרור

אין להתכופף מעל המכשיר בזמן ההדלקה.

1. יש לסובב את ברז שסתום הגז למצב **סגור**.
2. לפתוח את מכסה הגריל.
3. לחבר את מכל הגז LP.
4. לשים גפרור במחזיק הגפרורים ולהצית את הגפרור. להכניס את הגפרור דרך החור המיועד לכך בצד האחורי של תחתית הגריל, מסומן באות "A". יש לוודא שהגפרור הבער נמצא בתוך החור וליד המבער.
5. ללחוץ ולסובב את כפתור הבקרה למצב **🔥**. יש לוודא שהמבער נדלק וממשיך לבעור.
6. אם האש אינה נדלקת תוך 5 שניות יש לסובב את כפתור הבקרה של המבער למצב **סגור** **○**, להמתין 5 דקות ואז לחזור על הליך ההצתה.



- כשהמכשיר אינו בשימוש, יש לסגור את כול כפתורי הבקרה ואת אספקת הגז.
- יש להשתמש בכלי גריל ארוכים ובכפפות תנור כדי למנוע כוויות ולהתגונן מהתזות. בעת טיפול בחלקים חמים יש להשתמש בכפפות מגן.
- חובה להכניס את מגש השומן למכשיר ולרוקן אותו אחרי כול שימוש. יש להמתין שהמכשיר יתקרר לחלוטין ורק אז להוציא את מגש השומן.
- יש לנקוט זהירות מרבית בעת פתיחת המכסה מחשש לפליטת גל חום לוהט.
- יש לנקוט זהירות מרבית בנוכחות ילדים, קשישים או חיות-מחמד בקרבת המכשיר.
- אם מבחינים בשומן או חומר לוהט אחר נוסף מהמכשיר על הברז, הצינור או הווסת יש לסגור מיד את אספקת הגז. יש לאתר את הסיבה ולתקן אותה ואז לנקות ולבדוק את הברז, הצינור והווסת לפני שממשיכים בשימוש. יש לבצע בדיקת דליפות.

	זהירות	
• לפני הרכבת המכשיר וביצוע צלייה יש לקרוא את כול הוראות הבטיחות, הוראות ההרכבה והנחיות השימוש והטיפול ולפעול בהתאם. • חלקים מסוימים עשויים להכיל קצוות חדים. מומלץ ללבוש כפפות מגן.		
דליקות שומן		
• לא ניתן לכבות דליקות שומן על ידי סגירת המכסה. מסיבות בטיחות, במכשירי הגריל קיימת זרימת אוויר חופשית. • אין לכבות דליקות שומן באמצעות מים, הדבר עלול לגרום לפציעה. במקרה של התלקחות שומן עיקשת במיוחד יש לסגור את כפתורי הבקרה. • כאשר לא מנקים את המכשיר באופן סדיר, השומן עלול להתלקח ולגרום נזק למכשיר. יש להקפיד במיוחד בעת חימום מקדים או כאשר שורפים את שיירי המזון לאחר השימוש ולוודא שהשומן לא יתלקח. יש למלא את ההוראות בסעיפים 'ניקוי כללי של המכשיר' ו'ניקוי מכלול המבער' כדי למנוע התלקחות שומן. • הדרך הטובה ביותר למנוע התלקחות שומן היא ניקוי המכשיר באופן סדיר.		

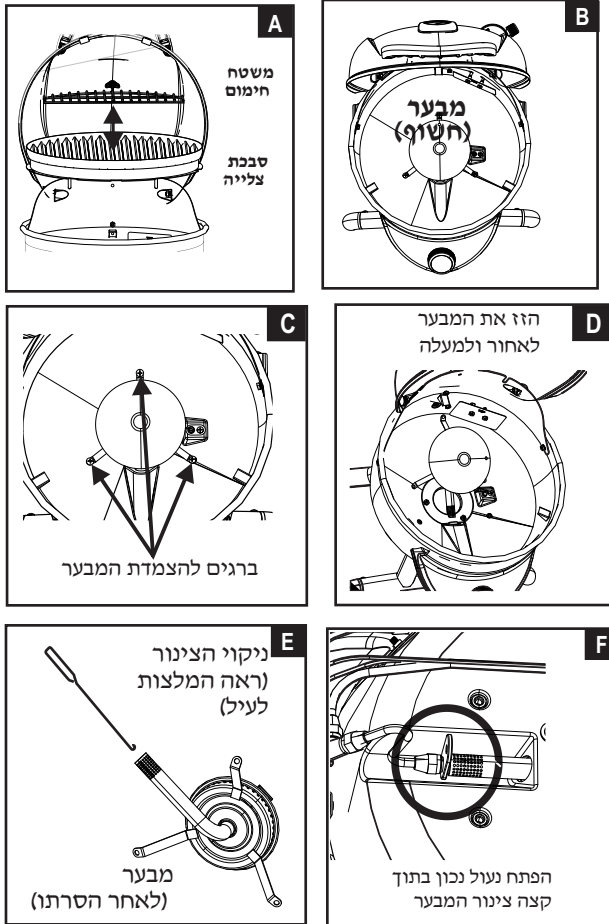
מחסניות גז

- יש להשתמש במכשיר זה רק עם מחסניות פרימוס PRIMUS Powergas דגם 2202 (ג' 450) שמכילות תערובת גז בוטאן-פרופאן. במכשיר זה מותר להשתמש רק במחסניות גז תערובת בוטאן-פרופאן EN 417.
- שימוש במחסניות גז מסוג אחר עלול להיות מסוכן.
- יש להחליף את מכל הגז רק בחוץ ובמרחק מאנשים. **אסור** לנתק או להחליף מכל גז במרחק פחות מ-3 מטר מלהבה פתוחה או מקור הצתה אחר או אנשים אחרים.
- יש לבדוק שמחסנית הגז ריקה לפני החלפתה (יש לנער אותה ולהקשיב לצליל שנוצר על ידי הנוזל).
- יש לוודא שהמבערים כבויים לפני ניתוק מחסנית הגז.

6. להכניס את המבער חזרה לתא הבעירה.

חשוב מאוד: צינור המבער חייב להיכנס ולהינעל על מוצא השסתום, כפי שניתן לראות בציור "F".

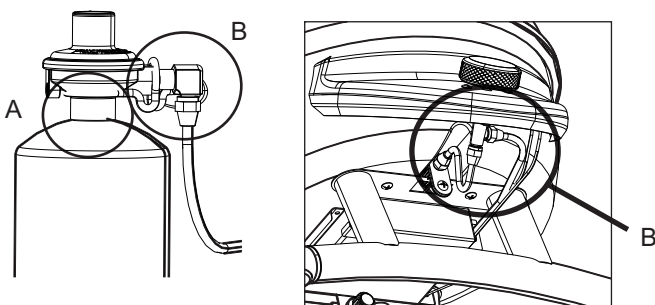
9. לחבר את המבער במקומו בעזרת הברגים שהוסרו בשלב 3.
10. להתקין מחדש את אוהל החום, סבכת הצלייה ומשטח החימום.
יש לוודא שהחריצים בסבכת הצלייה מכוונים מקדמת המכשיר לאחור (ציור A).



בדיקת דליפות בברזים, בצינור ובווסת הגז

- יש לוודא שכפתור הבקרה של המכשיר במצב סגור.
- למרוח תמיסת סבון על החיבור בין מכל הגז והווסת, A בציור. אם מופיעות בועות גדולות, יש דליפה. יש להדק מחדש את חיבור המכל ולבדוק שוב בעזרת תמיסת סבון.
- אם לא ניתן להפסיק את הדליפה, יש להסיר את מכל הגז מהווסת ולבדוק אם ההברגה פגומה, או אם יש לכלוך ושאריות על הווסת או על מכל הגז. יש לבדוק גם אם משהו חוסם את זרימת הגז בווסת או בפתח מכל הגז. יש להסיר כול חסימה שנמצאה ולחזור על הבדיקה למציאת דליפה. במקרה שההברגה בווסת הגז או במכל הגז פגומה, יש להחליפם.

יש למרוח תמיסת סבון על החיבורים בין צינור הווסת לשסתום (B). אם נמצאה דליפה, יש להסיר את המכל. אין להשתמש בגריל עם דליפה ואין לנסות לתקנו.



אזהרה!

זהירות עכבישים!

עכבישים וקורי עכביש
בתוך המבער



אם יש קושי להדליק את הגריל או הלהבות חלשות, בדוק את צינורות ונטורי והמבערים ונקה אותם.

עכבישים וחרקים קטנים הם גורמים ידועים לבעיה הנקראת "רתיעת להבה" (באנגלית: Flashback) עקב הקינים שהם בונים והביצים שהם מטילים בתוך צינורות ונטורי או במבער של הגריל, דבר החוסם את זרימת הגז. הגז החוזר עלול להתלקח מאחורי לוח הבקרה של המכשיר. רתיעת הלהבה עלולה להזיק לגריל ולגרום לפציעה. כדי למנוע רתיעות להבה ולהבטיח שמירה על ביצועים תקינים, יש להסיר את המבער ואת מכלול צינור ונטורי ולנקותם בכל פעם שמשביתים את הגריל לתקופה ממושכת.

ניקוי מכלול המבער

יש למלא את ההוראות להלן לניקוי ו/או להחלפת חלקים במכלול המבער או אם יש קשיים בהצתת המכשיר.

- יש לסובב את ברז שסתום הגז למצב **ו** ולהסיר את המחשנית.
- לפתוח את המכסה, להסיר את סבכת הצלייה, ציור "A". פעולה זו תחשוף את המבער מבפנים, ציור "B".
- להסיר שלושה ברגים שמחברים את המבער, ציור "C".
- להרים את המבער בזהירות למעלה דרך הגריל, ציור "D".
- לנקות חורים שנסתמו בעזרת חוט נוקשה, כגון מהדק נייר פתוח.
- לנקות את המבער לפי ההצעות להלן, ציור "E". אנו מציעים שלוש דרכים לניקוי צינור המבער. בחרו את הדרך הנוחה ביותר עבורכם.
- לכופף חוט נוקשה (למשל, קולב בגדים דק עשוי להתאים למטרה זו) וליצור וו קטן. להעביר את הוו דרך צינור המבער מספר פעמים.



ב. להעביר מברשת ניקוי בקבוקים צרה עם ידית גמישה (אין להשתמש במברשת חוטי נחושת) מספר פעמים דרך צינור המבער.

ג. יש לחבוש משקפי מגן: להשתמש בצינור אוויר מחובר למדחם אוויר להזרמת אוויר דחוס דרך הצינור לכיוון חורי הבעירה. יש לבדוק שאוויר יוצא דרך כול החורים.

7. יש לבדוק אם נגרם נזק למבער; כתוצאה מבלאי וקורוזיה יתכן שחלק מהחורים התרחבו. אם יש סדקים או חורים גדולים במבער יש להחליפו.

אחסון המכשיר

- יש לנקות את משטחי הצלייה.
- לאחסן במקום יבש.
- כשמחסנית הגז מחוברת למכשיר, יש לאחסנו מחוץ למבנה במקום מאוורר היטב והרחק מהישג ידם של ילדים.
- יש לכסות את המכשיר אם הוא מאוחסן מחוץ למבנה.
- אם המכשיר מאוחסן בתוך מבנה יש לוודא שמחסנית הגז מנותקת, מרוחקת מהמכשיר ומאוחסנת מחוץ למבנה.
- בעת הוצאת המכשיר מאחסון יש לבדוק אם יש חסימות במבערים.

ניקוי כללי של המכשיר

- יש לנקות את המכשיר לעתים קרובות, עדיף לאחר כל שימוש. אם משתמשים במברשת זיפים לניקוי משטחי הצלייה יש לוודא שלא נותרו זיפים על משטחי הצלייה לפני צליית מזון. לא מומלץ לנקות את משטח הצלייה בזמן שהמכשיר חם. יש לנקות את המכשיר לפחות פעם בשנה.
- לתשומת לב: הצטברות שומן שרוף ופיח בצבע חום או שחור אינה צבע. החלקים הפנימיים של מכשירי גריל גז אינם נצבעים במפעל היצרן (וגם **אסור לצבוע אותם**). יש להשתמש בתמיסה מרוכזת של חומר ניקוי עם מים או בחומר ניקוי מיוחד לגריל ולקראץ במברשת את הצד הפנימי של המכסה והחלק התחתון של המכשיר, לשטוף, ולאפשר ייבוש מלא. **על משטחים צבועים אין להשתמש בחומר ניקוי קאוסטי או בחומר לניקוי תנורים.**
- **חלקי פלסטיק:** לנקות בעזרת מי סבון פושרים וליבש על-ידי ניגוב.
- לניקוי חלקי פלסטיק, אין להשתמש בציטריזול (Citrisol) או בחומרי ניקוי שוחקים, במסירי שומנים או בחומר ניקוי ייעודי מרוכז; שימוש בחומרים אלה עלול לגרום נזק לחלקים ולשבש את תפקודם.
- **משטחי פורצלן:** בזכות הדמיון לזכוכית, ניתן לנקות את רוב השיירים בעזרת תמיסת סודה לשתייה או חומר ניקוי ייעודי. להסרת כתמים עיקשים אפשר להשתמש באבקת צחצוח לא שוחקת.
- **משטחים צבועים:** יש לנקות בעזרת חומר ניקוי עדין או חומר לא שוחק ומי סבון פושרים וליבש על-ידי ניגוב במטלית רכה ועדינה.
- **משטחי פלדת אל-חלד:** כדי לשמור על הגימור האיכותי של המכשיר, יש לנקות אותו לאחר כל שימוש בחומר ניקוי עדין ומי סבון פושרים וליבש על-ידי ניגוב במטלית רכה. משקעים דבוקים של שומן שרוף עשויים להצריך שימוש ברפידת ניקוי שוחקת מפלסטיק. כדי למנוע נזק, יש להשתמש ברפידה רק בכיוון קווי המרקם של הגימור המוברש. אין להשתמש ברפידת הניקוי במשטחים שמופיעים עליהם אלמנטים גרפיים.
- **משטחי הצלייה:** כאשר משתמשים במברשת זיפים לניקוי משטחי הצלייה, יש לוודא לפני צליית מזון שלא נותרו עליהם זיפים. לא מומלץ לנקות את משטחי הצלייה בזמן שהמכשיר חם.

אם לא ניתן להדליק את המכשיר

- יש לוודא ששסתום הגז פתוח בנקודת החיבור של המחסנית.
- יש לוודא שיש גז במחסנית.

האם נשמע קול ניצוץ במצת?

אם כן, יש לבדוק נוכחות ניצוץ במבער.

אם אין ניצוץ, יש לבדוק אם חוטי החשמל פגומים או משוחררים.

אם חוטי החשמל תקינים, יש לבדוק אם האלקטרודה סדוקה או שבורה ולהחליף לפי הצורך.

אם חוטי החשמל או האלקטרודות מלוכלכים בשיירי מזון יש לנקות את קצה האלקטרודה במטלית אלכוהול לפי הצורך. אם יש צורך, יש להחליף את חוטי החשמל.

אם לא נשמע ניצוץ, יש לבדוק את הסוללה ולוודא שהסוללה מותקנת כהלכה.

יש לבדוק אם חיבורי החשמל רופפים ביחידת ההצתה ובמתג.

אם המצת אינו פועל על אף כל זאת, יש להשתמש בגפרור.

אם יש צורך לתקן מכשיר זה, נא ליצור קשר עם הספק או קריסוול A/S. הפרטים ליצירת קשר עם קריסוול מופיעים בדף האחורי.



(IE) (GB)

NOTE: This information is a guide only. Items included in your BBQ specification may differ depending on region or specific dealer specification.

All specifications are subject to change without notice.

(BE) (CH) (FR)

NOTE: Ces renseignements sont donnés à titre indicatif. Il est possible que les articles inclus dans les spécifications de votre barbecue diffèrent selon la région ou les caractéristiques stipulées par le concessionnaire.

Toutes les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

(AT) (CH) (DE)

ANMERKUNG: Diese Anleitung dient nur zu Informationszwecken. Einzelteile der Grillspezifikation sind unter Umständen verschieden entsprechend der Vertriebsregion oder bestimmten Händleranforderungen.

Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

(CH) (IT)

AVVERTENZA: Queste informazioni hanno il valore di guida soltanto. Gli articoli compresi nelle caratteristiche tecniche del barbecue potrebbero variare a seconda della regione o del concessionario.

Tutti i dati tecnici possono cambiare senza preavviso.

(LU) (BE) (NL)

ATTENTIE: Deze informatie is alleen bedoeld als gids. Onderdelen in uw BBQ specificatie en pakket kunnen per regio of per dealer verschillen.

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

(SE)

ANM.: Denna information är endast avsedd som handledning. Specifikationerna för grillen kan variera regionalt eller beroende på de krav som olika återförsäljare har.

Kaikki oikeudet teknisten tietojen muutoksiin pidätetään.

(FI)

HUOMATKAA: Nämä tiedot ovat pelkästään suuntaa antavia. ostamanne grillin yksityiskohdat voivat olla erilaiset paikkakunnan tai erityisten myyköhtaisten yksityiskohtien mukaan.

Kaikki yksityiskohdat voivat muuttua ilman etta niistä erikseen ilmoitetaan.

(ES)

NOTA: Esta información es una guía únicamente. Es posible que las indicaciones incluidas en las especificaciones de su Asador seandiferentes según la región o las especificaciones específicas del representante.

Todas las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.

(PT)

NOTA: Esta informação é simplesmente um guia. Os itens incluídos na especificação do seu BBQ poderão diferir dependendo da especificação da região ou do vendedor específico.

Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.

(DK)

NB.: Denne information er kun vejledende. Specifikationer kan variere efter ønske fra forhandler, eller i henhold til nationale regler.

Alle specifikationer kan ændres foruden varsel.

(NO)

NB.: Denne informasjon er kun veiledende. Spesifikasjoner kan variere som stipulert av forhandler, eller i henhold til nasjonale krav.

Spesifikasjoner kan endres utenvarsel.

(SK)

POZNÁMKA: Tieto informácie slúžia len ako pomôcka. Údaje uvedené v technických údajoch vášho grilu sa môžu líšiť podľa regiónu alebo špecifických technických údajov stanovených predajcom.

Všetky špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

(IS)

ATHUGIÐ: Þessar upplýsingar eru aðeins leiðbeinandi. Hlutir sem finna má í lýsingu á grilli þínu geta verið mismunandi á milli svæða eða söluaðila.

Allar lýsingar eru háðar breytingum án viðvörunar.

(RO)

NOTĂ: Prezenta informație este numai un ghid. Articolele incluse în specificația BBQ-ului dumneavoastră pot diferi în funcție de zona și specificul distribuitorului.

Toate specificațiile sunt supuse modificărilor fără notificare.

(CZ)

POZNÁMKA: Tyto informace slouží pouze jako instruktaž. Součásti vašeho BBQ. Specifikace se mohou lišit podle regionu/země nebo specifických údajů prodejce.

Všechny informace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

(IL)

הערה: מידע זה נועד לייחוס בלבד. הפרטים הכלולים במפרט של מכשיר הגריל שברשותך עשויים להשתנות בהתאם לאזור או לדרישות של מפיץ מסוים.

כל המפרטים כפופים לשינויים ללא הודעה.



Kriswell A/S
Knudstrupvej10C
DK- 8870 Langaa
Tel. +45 8773 6000
info@dancook.dk
Char-Broil, LLC
Columbus, GA 31902, U.S.A.
charbroil.com | charbroil.de